



اطعمه ش هجری

دستور پختن اطعمه (الطعمه ش هجری)

۶۸۷۴  
۸۷۸۵۵

-۱

بازدید شد  
۱۳۸۲

کتابخانه مجلس شورای اسلامی

کتاب دستور پختن اطعمه (الطعمه ش هجری)

مؤلف

مترجم

شماره قفسه ۶۸۷۴

شماره ثبت کتاب ۸۷۸۵۵

جمهوری اسلامی ایران

تاریخ ثبت کتاب

خطی  
کتابخانه  
مجلس شورای  
اسلامی  
۶۸۷۴

اطعمه ش مجله

دستور نخستین اطعمه ( اطعمه ش مجله )

۶۸۷۴  
۸۷۸۵۵

-۱

بازدید شد  
۱۳۸۲

کتابخانه مجلس شورای اسلامی

کتاب دستور نخستین اطعمه ( اطعمه ش مجله )

مؤلف

مترجم

شماره قفسه ۶۸۷۴

شماره ثبت کتاب ۸۷۸۵۵

جمهوری اسلامی ایران

کتابخانه

خطی  
کتابخانه  
مجلس شورای  
اسلامی  
۶۸۷۴

اطعمه ش مجله  
دستر بخشن اطمه (الطعمه ش مجله)

۵۸۷۴  
۸۷۸۵۵

-۱

بازدید شد  
۱۳۸۲

کتابخانه مجلس شورای اسلامی

کتاب: دسترخشن اطمه (الطعمه ش مجله)

مؤلف: \_\_\_\_\_

مترجم: \_\_\_\_\_

شماره قفسه: ۵۸۷۴

شماره ثبت کتاب: ۸۷۸۵۵

جمهوری اسلامی ایران



بسم الله الرحمن الرحيم  
 در روز شنبه کون اول  
 محرم ۱۲۸۷

در ستور چنین اطهر که در سر کار باو شاه شاهان معوذت علی ام برده  
 قسم است اختتام یافت **اول** در شمال انهای **دو** در شمال  
 ششهای **ششم** در شمال قلیه شود و پیاده **چهارم** در انواع  
**ششم** در انواع **ششم** در انواع **ششم** در انواع **ششم** در انواع  
 درخت بر سره و خاکینه **ششم** در انواع **ششم** در انواع **ششم** در انواع  
 و جلوه او که بر فالوده و آچار پختی و غیره خوراک صن در کار یک  
 نمودن و غن و خیمه **نام** نر وی سیده باو اما روغن زرد و شش دام یک  
 باو و او شمر کاو باو اما حیرت نام اول حیرت اند که در او رسیده باج  
 و در او نه مالند و در آن سیده را در شیشه ای خیمه کند و یک است  
 و بعد از آن سیده حیرت و غن نامی اینجور است که در آن نری اگر کرده

کتابت شد  
 ۲۸۶۱

بر روی آن قدری خواب مانده و در دو خوان ته و بالا آتش انگشته  
 در هوای موافق خنک مانده کار و نقل کنج در میده به سائیر تدان کجایی شود  
 نام مک میده یک شمار روغن زرد و بادام مک کلام شیر کا و شیر کا  
 اول در میده نیم روغن اسحوا شیر کند و ملت نم دهند بعد از دست  
 شیر روغن مانی آغشته بوزن دو دام از این سائیر مانده پارد و در دو خوان ته و بالا  
 آتش انگشته داده و در نور هوای نرم بخت مانده سخن آن شیر میده یک شمار  
 روغن زرد مک نیم باد شیر کا و نیم شیر کا شمار مک کلام هم در این  
 راقیه کرده در میده بالا مانده بعد از آن روغن دهنه و شیر خرب زده  
 و آفتاب می دهند که نرم موافق آن بزی شود بعد بر جاست حشر شیر  
 و در آن شبیه بالای آن بچسباند بالای آن حوات اند و در هوای گرم  
 در دو خوان ته و بالا آتش انگشته داده در دو بخت مانده سخن آن شیر کا  
 میده مک آن روغن زرد و بادام شیر کا و بادام شیر کا و بادام شیر کا  
 یک دام مک در میده انداخته اندک شیر خام داده خمیر کند میده را طرز  
 سوسه مشک در گرد و دهند و آن میده ابر بکشد و در پر چیده و در این  
 دم دهند باز و عنایت آن نموده مرو کند و میده را نموده در این نموده

بالا هر روغن اندازند از دست میده پانچ مقدار چایی داوه روغن را  
 در ج ته ته و میده بخلوف ته اکب کند و میده انچایی مبرج ته را در ته مک  
 کرده زرد و بادام مک و مان بوزن چایی نموده در مانی ته نیم بخت مانده بعد از آن  
 سفیدی سفید در شیر لیت کرده زرد و فواره دهند و در هوای نرم بخت مانده  
 سخن آن شیر مک یک شمار روغن زرد و دام شیر کا و یک شمار  
 خمیر دو دام مک کلام در هوای گرم خمیر در میده داخل کرده مک شمار  
 شیر نیم زرد مک بیا کند اما شیر را جوش دهند که شیر ربع مانند طرز سوسه  
 میده را گرد و بخت دهند باز پنج میده خشک میده خمیر کرده بماند  
 که بار میده اندک بخت شود و در پارچه چیده یک کهری بکاهد اند بعد از جاده را  
 میده در روغن انداخته تهج بار یک از بار دهند و در مان مقدار نیم چایی  
 در مانی ته بخت مانده از ته و بالا هوای آتش بخت کنند در نیم بخت فواره شیر  
 دهند سخن آن شیر مک میده یک شمار روغن زرد و بادام شیر کا و مک  
 بادام مک یک دام خمیر میده در گرد میده را مک ماوه خمیر داده شیر کرم  
 خمیر نیم میده چهار کهری در پارچه چیده دم دهند جای گرم چون دم شود  
 همه روغن گرم بطرز آب میده طرز سوسه گرد و بخت دهند و در مان

پنبه وار ساخته بالای آن جغرات نالیده در ماهی توه یاد توره های  
سخت بنیزند و در نیم خفت فواره شیر دهند چنان آن دامی مغر دادم  
نیم پا و مصری غم بایزد و عن نرود و دام سفیدی مصری بکعبه دادم  
را از نوست صاف نموده بار یک دهه بصری را شیر نموده آر داد  
را انداخته بر آتش اند و اگر کجالت کند خون بسته شود سفیدی بکعبه و عن  
اینجه اند از خون تخمه شود در کاغذ نان بار یک طرز نان خطائی ساخته  
در دو خوان بنیزد و بالای آتش امکشت دهند چنان خطائی  
سیده یک مار روغن نیم مار سکر حنی نیم مار بهین و جبهه ستون  
با دام بنیزد و بکار بند چنان بانی بینی ارد خود پا و آثار روغن  
چهار دام جغرات چکه پا و آثار و چغده و مانته اوک یک نام شیر کباب  
مک یک نام و ارد خود روغن مک اده دو کهری دم و دم بعد از آن  
و آب یک اینجه از دست است سارنگه آبله برای چهار کهری و بده دهند  
بعد از آن شیر چغری که حنائی طوره ماهی توه پا و توه سخت کند  
چنان بانی جوار که نرم مل چائی سودار و جوار ساده یک نام از توره

خمیر کرده و در ماهی اجس ته داده و در جوس اردنگه کور را نهاده  
یک بخار آتش و بنیزد و سر کرده ارد و دست است داده نان بر توه  
نماند بر سر ملایم شود چنان با و قی سیده یک نام ارد و عن برود  
چربی مقدار با نهاده و رقی را خمیر کند به طرز سیده سمومه و رقی از  
پوری نموده سانه و عن و چربی بطور سمومه داده سمومه کرده  
از ملین بانی ساخته حیاتی بر توه سخت نماید و اسبک سوار خان  
می داده باشند و از بالای روغن از خفت شدند چون تاب شود  
بر کیزد اگر خواهند شیرین کنند از بالا نبات گفته اند از زرد اگر بکنند  
بعد از شیر مک اندازند چنان بانی سیده و آن دل باش شود  
پا و آثار دکنم یک نام ارد و عن زرد نیم آثار جغرات چکه نیم نام  
و آب یک است بر نقل کاشته الا بکی یک پا و اوک یک نام طفل کرده  
مک و دام دال باشد و آب داده بر آتش نیم کداز نموده در روغن

بریان کرده بعد از آن آب در و یک کرده بر آتش نهند و ال نگو  
 را در چوبستان از نوک سر پوش بسته در دگر او زبان کند که بخارا  
 رسد چون دال نرم شود از سنگ باینده غرات مصالح  
 آینه باز در چوبستان از نوک سر پوش بسته بخارا و بعد از آن  
 در و چوبستان و میده نموده در شکم بسته دل موافق داده از  
 نان ساخته بر توبه بخت نمایند آتش نرم از سنگ سوراخها  
 میده اده باشد و روغن از آنکه بشنند چنانچه شود اگر بجا  
 دال ماش دال نمک بیا کرده داخل نمایند جای باشد <sup>نخن</sup>  
 در قی قسم دیگر میده یک آثار روغن زرد یک آثار غریب  
 چوبی مقدار سائیده یکد ام میده را بنده سازند و در چوبستان  
 نموده ساجه مثل سوس چای با لند و بسته بر آتش نهند  
 بالا از چای دیگر میده باز ساجه سوس و بسته بر آتش نهند

بهین و ستور به شانه و بسته بر آتش نهند که ورق بخارا کند  
 بالا ای آن ملین کند که حمله ورق بسته شوند و در مایه توه نهند و روغن  
 اندازند و طبق دیگر بالا آن سر پوش بسته و بالا اس اکت داده  
 بسته زبان خطای بخت نمایند <sup>نخن</sup> آن خمای میده یک آثار روغن  
 زرد و نیم از خمای ام شیر کاه و هم آثار کلاب نیم پا و یکد ام اول  
 در میان میده هم روغن از دست مالند بار آب شیر یکد ام  
 کجی حمر سخت کند بعد از آن میده مذکور را بنده ساخته مقدار یکد ام  
 بنده که یکد استور نان روغنی خاکی خمار از کلاب سوس و یکد ام  
 خمار سائیده داده دهن هر دو کله به ستور سوس مندی بنده نموده  
 و بالا اس و اکتش فی داده و طبق بطور نان خطای بنده  
 بخت نمایند و اگر آن خوابی خواهند پوست خوابی کوفه در آنک و روغن  
 آتش نهند و دست کرده در دو کله به ستور نان خمار داخل کند  
 مال خوابی شود <sup>نخن</sup> ساجه حمر میده سه با و خوات سرش  
 یکد ام داده سوس میده را آب کرده یکد ام



رغوان یکمسه فلفل که دیکما یک درک یکد ام یا کسیر یکد ام یکد ام  
سیر و دومی کوسه و دیاره بر صلیح نموده کاه از نمیده را  
خمیر کرده بظرسنیک یا لیساجه در آب نمک خوش داده و کاه را  
میپوشانند و در برجه که از نه کهمار و نمک و یک کاه و ده آتش  
از نه بر آورده و در جرات اندازند و بالا دو پیاز <sup>اندازند</sup> و فلفل <sup>سود</sup>  
بریزند <sup>عین</sup> چمن آتش لکه چاشنی در گوشت یک انار و  
ستم با نمیده نیم انار پیاز و انار درک یکد ام فلفل که دیکما یک  
یک انار و دو یک انار یک سده پاک با انار یک کد ام  
کسیر یکد ام اول گوشت در جوفند و شلغم و رنده و کاه را فلیده کرده  
شوربه در برجه که رنده از فلفل و غیره کهمار داده و کسیر  
ساک اندازند و نمیده را خمیر نموده اسساجه در آب گرم  
خوش داده و در لنگری کند و بالای آن فلیه اندازند و بجا  
تیار کرده بالای آن بریزند و بیا نهند و بالای آنی رغوان نمیده  
و اینهمه نگار برند <sup>چمن</sup> آتش شک شیر گوشت یک انار

با و انار جرات یک انار سیر کاه و یک انار برنج با و انار خود کاه  
نیم با و در صنی چهار ماشه و فلفل چهار ماشه الاهی چهار ماشه  
با و ام نیم با و پیاز و انار درک دو د ام کسیر نیم با و کسیر  
مالک نیم با و د ام اول گوشت برجه های با و ام  
نموده و در غنن بریان کرده اس بخودی داده خوب  
کد از بنمایند بار در برجه که رنده کهمار داده و کسیر  
شود کسیر و د ام برنج سببیده در شیر و خواب امخته  
در برجه که رنده در گوشت اندازند و فلفل و در جوفند  
درست کوفته اندازند و الاهی سببیده امیرند چوب یک کسیر  
خود و برنج سوخته ام اندازند و از بالای بنری اندازند  
و از ام بریان نموده سببیده اندازند چوب یک کد شود کسیر  
<sup>چمن</sup> آتش بخودی گوشت و انار و غنن نیم انار و  
ستم ماسه و فلفل ستم ماسه الاهی ستم ماسه کعبه و فلفل که دیکما یک  
او درک دو د ام پیاز و انار با و ام دو د ام پاک با کسیر

تخته نیم پاوشنم با نان زرد گشت و اما سرگشتی به پاوشنم دام  
 همه گوشت خام نیم پاوشنم با نان زرد گشت و اما سرگشتی به پاوشنم دام  
 با دمی موده در روغن مازریان کرده بکهار و بند و جغد و غره  
 بدین اقسام انداخته که از کدو بکپور و پیر و شیر و دانه و پخته و ابل  
 بکهار و بند و جغد و غره و کدو و کپور و پیر و شیر و دانه و پخته و ابل  
 سفید پزند و بر شک لبان سفیدی سفید داخل کرده همه گوشت  
 خام داخل ماسه مصالح داده مانند خود غلوه بسته در روغن  
 بریان کنند نصف شش غره و پرو و موده در شور بر غلیظه  
 کج بش دهند و شیر و بادام و سرخ و العا کیده با مصالح انداز  
 و سا بکهار انداخته و دیگر خوش میزد از کدو و آورده برشته  
 و لمبو تیار موده را با کدو و روغن انگری داخل غایه در غلوه  
 بالای آن درند ~~شش~~ شش خاشنی و گوشت یک تار  
 روغن با نان تباشه کنیم با آب نمون نیم ابل میده نیم پاوشنم  
 مصالح و دانه و سرخ و کدو و کپور و پیر و شیر و دانه و پخته و ابل

با مصالح نمون با کدو بکهار و بند و جغد و غره  
 در و داخل موده در و دانه و سرخ و کدو و کپور و پیر و شیر و دانه و پخته و ابل  
 داخل کنند که مانند غلوه شود و سیر باشد بعد از آن میده و نانده  
 مازنه و کدو و شیر و دانه و پیر و شیر و دانه و پخته و ابل  
 غلوه و او و مازنه و داخل اس عانید بعد خوش فرو دارند کدو  
 چس غلیظه حاکم گوشت یک تار روغن با نان و دانه و پیر و شیر و دانه و پخته و ابل  
 و داخل و مازنه و او و مازنه و داخل اس عانید بعد خوش فرو دارند کدو  
 پیاز نیم پاوشنم با نان زرد گشت و اما سرگشتی به پاوشنم دام  
 مال نمک و دو دانه شیر یک دانه نمک و دو دانه اول گوشت را با دانه  
 و سرخ و دانه و سرخ و پیاز مازنه و کدو و کپور و پیر و شیر و دانه و پخته و ابل  
 زاده و مازنه و کدو و شیر داخل موده با موافق شود و او  
 و جغد و غره و کدو و کپور و پیر و شیر و دانه و پخته و ابل  
 و جغد و غره و کدو و کپور و پیر و شیر و دانه و پخته و ابل

کوشش عیبه را کج کرده ماروغن باقی از فعل کبها در بند خویش  
 بموسخ اندازند بعد از آن مصالح سبیده در آب اندازند و عقوان شود  
 اندازند قدری از چغندر داده بر کنند **محسن** قلیه جاشنی دار کوشش  
 روغن زرد پا و آثارش که کف با و تمیون بکند و در اخی و دواست  
 و فعل دواست الاخی دواست و عقوان کجاست پیاز هم با و او ککلام  
 نمک ککلام و نصف روغن بنار بریان نموده کوشش با کبها داده که  
 حباب باک دانه کشید داخل نموده بالاساخته بقدر شوره  
 آب و جوفند روغن و زرد کس پیاز و او در کوزه داخل کرده  
 که از نموده بعد از آن حله کوشش و جوفند و غیره را بر آورده  
 از صاف شوییده کباب اند شوییده را از پیاز چه که رانده با  
 قوام شوییده را داخل نموده ماروغن باقی از فعل کبها در بند خویش  
 خور و جاشنی داده بخوش دهند **برج** اصل نموده عقوان  
 و مصالح دیگر داده بر کنند **محسن** قلیه کوشش باک  
 روغن زرد پا و آثارش که کف با و تمیون بکند و در اخی و دواست

و جوفند که دیکه باک بسیار با و آثار او ککلام ککلام ککلام ککلام  
 اول کوشش را با دمی کرده در پیاز روغن کبها داده آب باک  
 و کشید داخل نموده دو پیاز با مصالح که کند بعد از آن خواب را  
 بموسخ و کوشش پیاز چه که رانده در دو پیاز انداخته کوشش  
 پیاز و کوشش آب موافی عاقله از دیکه بر کنند **محسن** سوره بخود  
 پیازه مرغ کعبه در روغن با و آثار خود کاشی با و آثار داری  
 و دواست و فعل دواست الاخی دواست و عقوان کجاست پیاز هم با و او ککلام  
 او ککلام ککلام ککلام ککلام ککلام ککلام ککلام ککلام ککلام  
 اما در دست اند نصف روغن پیاز بریان کرده کبها داده  
 خوبش شوییده اندازند و کشیده دو پیاز داده آب موافی شوره  
 انداخته در بند خویش پیاز شود کوشش را در شوره دوام خود کاشی  
 بند کور و هم نموده پیاز باقی از اخی انداخته کوشش و بند خویش  
 لعاب شوره مصالح دیگر کوفته انداخته از فعل روغن باقی  
 پیاز داده که **محسن** سوره سوده کوشش باک با و آثار

با و تار روغن زرد و تار داری و دواشته الاهی و دواشته  
 فرقل و دواشته فلفل که دیکه یک سار نیم و او که دو دواشته  
 یک دواشته دواشته اول کوشش را می بیند و در روغن و دواشته  
 بکهار دواشته دواشته دواشته دواشته دواشته دواشته  
 موافق شورش اندامه چون بر جوش آید بر جوش اندازد و دواشته  
 تخم نو دواشته انداخته فرقل بکهار دهند از دیکه آن بر گیرند  
 چنان چنان شکر قند کوشش یک آنالیمون بکنیم با روغن  
 یک نیم و سکه چینی بکنیم با شکر قند یکیم با روغن دواشته فرقل  
 الاهی دواشته فلفل که یک سار نیم با کوشش یکیم دواشته  
 یکیم بکهار کوشش را در نیم روغن بکهار دواشته دواشته  
 دواشته فلفل که یک سار نیم دواشته دواشته دواشته دواشته  
 موافق کداز شدن دواشته کداز عاید شکر قند را بکهار  
 کداز دواشته در روغن باقی بماند کداز کداز  
 شورش بماند و دواشته دواشته دواشته دواشته

خورد حاشی تیار نموده اندازند و وقتی که پارچه شکر قند در  
 حاشی تیار نموده اندازند هرگاه پارچه شکر قند در حاشی کداز شوند  
 مصالح ساند و دواشته فلفل که یک سار نیم با کوشش یکیم  
 فلفل که یک سار نیم با کوشش یکیم با روغن دواشته فرقل  
 فرقل و دواشته الاهی دواشته فلفل که یک سار نیم با کوشش یکیم  
 او که یکیم با کوشش یکیم با روغن دواشته فرقل  
 یکیم با کوشش یکیم با روغن دواشته فرقل  
 در نیم آن بکهار دواشته آب یک کوشش داخل کرده دواشته  
 بعد از آن آب موافق کداز شدن چقدر دواشته فلفل که یک سار نیم  
 نماید با کوشش چقدر دواشته فلفل که یک سار نیم  
 از آن دواشته دواشته دواشته دواشته دواشته  
 روغن بکهار دواشته دواشته دواشته دواشته دواشته  
 دواشته دواشته دواشته دواشته دواشته دواشته

روغن بنار و پیازه کرده و رباهی توت به بالابیسر مرغ نهاده  
 برشش گشت بخند که مصالح داده ساسده برزند چون قلیه برک  
 در کاسه کند بالای بر کسی اندازند بچس قلیه بخودی گوشت آنار و  
 یکبار روغن کیم با و از چینی سینه و فصل سینه سینه سینه سینه  
 نیم پا و فصل و و نامک شرب و اما خوات نیم او پیاز ناپا و اما در ک  
 دو دوا هم یک و نیم دوا هم اول یک اما گوشت را با و امی نموده در  
 روغن و پیاز که با داده است نمک داده که از غایه چون لعاب  
 موافق باشد گوشت را جدا شور به را از مارچه که از غایه از داری چینی فصل  
 که با و هند و لعاب کشر و خوات ساسده اندازند و کچور و پیاز  
 بعد از آن لعاب با و اندازند پس از آن مویج مویج مصالح اندازند  
 و یکبار گوشت را جدا یک کرده در روغن پیاز که با داده بود و ح  
 اندازند تا مقدار بخود قییم مناسب است و از انداخته کچور و پیاز  
 مویج

لعاب اندازد و کمان بر کنند و اگر چاشنی کنند چاشنی در قلیه داده ۱۰  
 زعفران و هند و اما یک چاشنی در بخودی اندازند جدا کرده مویج  
 یک آب کند و پیازه نموده چون چاشنی حسیک شور قلیه سر کند  
 بخودی و و پیاز که از بخودی چهار رنگ کرده و فصل غایه قلیه دریای  
 بخش قلیه مادی که یک شرب روغن نیم آنار و از چینی سینه سینه فصل  
 سینه سینه سینه با و ام نیم پا و زعفران و و سینه خوات نیم پا و فصل  
 و و دوا هم پیاز و اما در ک و و دوا هم سید و نیم پا و یک دوا هم  
 مویج که دوا هم که سینه کرده در روغن پیاز که با داده است گوشت  
 و کشر و هند و اما ساسده است شور به از غایه که از کشر و هند  
 کرده شور به را پیاز که از غایه از فصل که با و دوا هم ساسده  
 مویج کرده مویج مصالح اندازند در فصل ساسده و هند و نیم پا و کشر و کمان  
 نموده در روغن و با که با داده که از کرده و مویج مویج که از گوشت  
 و مویج یک به مویج مصالح اندازند مویج مویج در روغن ران کرده

لعاب کشیده و خوات انداخته اندک لعاب با دام نیز داخل کرده  
 پارچه های مسطور درین لعاب اندازند و در فضل در روغن کپار بزنند  
 چون لعاب خشک شود اندک عرقان سوده دهند از و یکدین گرفته خون  
 کاسه کنده ملاوی با لای قلیه که دارند اگر تنگ است پیازه سوه و چمن  
 قلیه غوره گوشت یک مار در روغن بادام و ارچینی دو ماشه با دام نیم  
 قرضل و ماشه لایچی دو ماشه قاضل کر و طلاک پیاز و اما را در ک یکدم  
 کشیده با دملانی با دام یک دوام اول کوست پارچه با دمی نموده  
 در روغن و پیاز که دارد و ده و بالاکرده شش سفید را روده در گوشت  
 و مارچه و ارچینی و قرضل با کوفته انداخته حل کنند و شور به پیاز که دارند  
 از قرضل که دارد و گوشت شور به بار جو کس واده دام را از روغن  
 بران نموده لعاب سیده دو دام پنج سده لعاب سوده دملانی  
 اندک مصالح سیده که مانند و اندازند و از و یکدین برگزیده و اگر عین و  
 کرده مک است باند و پیازه شود اما یک چهار غانه محس قلیه کنه

گوشت یک مار در روغن بادام و ارچینی دو ماشه لایچی دو ماشه  
 قاضل که مانند مغز مارام و دو دام بضمیر مرغ پیچیده و پیاز نیم با در ک یکدم  
 مک و نیم دام یک با گوشت قلیه کرده و یکدم سیده و اندک چربی  
 و نیم گوشت آینه از سبب پشت کار خوب کوفته و بار یک نموده  
 بالایی بضمیر طالع کشند و روغن و پیازه یکبار و بند و بار گوشت  
 با دامی ساخته در روغن و پیازه یکبار و بند مک کشیده داده و بالاکرده  
 آب موافق شود به که از شدن انداخته بعد که از شور به پیاز که دارند  
 از قرضل که دارد و بضمیر مرغ اندازند و یکجوش داده با دام و روغن بران  
 لعاب بآورد و با لعاب مرغ و مصالح ساینده اندازند و برگزیده و اگر تنگ  
 آب کنند و پیازه شود و اگر چاشنی دارند چاشنی مار نموده و قلیه  
 اندازند و بست شود و لعاب غیره مصالح بعد چاشنی و بند شکری  
 یک نیم با دملانی یک نیم با دملانی قلیه سیریزی گوشت یک مار  
 روغن زرد بادام بضمیر مرغ پنج عدد و ارچینی دو ماشه و قرضل و ماشه  
 لایچی دو ماشه قاضل که مانند و پیازه یک بار غانه محس قلیه کنه

اندک

دو دلم بادام و دو دلم پسته و دو دلم پانزیم پا و در ک یک دلم انگ  
 یک دلم اول گوشت را با دای نموده در روغن و پیاز بکند و کوه شیر  
 و نمک آب دوده و پیاز کد بعد از آن چهارم حصه و پیاز و حبه  
 و گوشت باقی آب صاف شود و دوده پاک کند بعد از آن شور و در  
 انرا حرارت اندازد از قفل که با دوده نصف میوه را از آب هم کرده  
 و قلیه اندازد و بکوشد و بعد از آن بمیوه و مرغ و عفران سائیده  
 و بکوشد و بعد از آن اگر چاشنی و اگر بکند پیش از میوه چاشنی  
 دهند و نصف میوه را و مصالح سائیده بر آن و پیاز و نیم حبه  
 از پنج نیمه که کرده بطریق شش تک و طبق به بسته روغن دوده  
 و شش نیمه و حبه را با لای نه کرک بسته برش و به حبه را با لای  
 آن یک پیچ آب و بعد چون قلیه نیمه سوخته و کد و کاس کند شش  
 و کد و را با لای قلیه که از کد و اگر چاشنی و اگر کد و حبه چاشنی و قلیه  
 و یک حبه شش تک و در شکر صفتی کنیم با و **حقن قلیه** شکر  
 یک تا دو روغن کنیم با و شیر کاه و دانه و اجنبی جدا داشته الا چهار

غل

قفل یک دلم بادام و دو دلم پانزیم پا و در ک یک دلم انگ  
 یک دلم اول گوشت را با دای نموده در روغن و پیاز بکند  
 دوده نمک و شیر دوده از حبه نه با لکوده آب صاف شود و دوده  
 کد و را با دای شور و پیاز کد و از قفل و قلیه و روغن که با  
 دوده بکوشد از پنج شش شکر کد و اندازد و بکوشد  
 و دیگر دهند بعد از آن بمیوه بادام و مرغ و اندک شیر که کد و و قلیه  
 و از را با مصالح دهند و اگر چاشنی و اگر خواست شکر را انداخته  
 بکند و در چون قلیه بکند و در کد و اگر کد و چاشنی یا شیر  
 حقن قلیه می بای یک تا دو روغن و دانه و اجنبی و دانه  
 و قفل یک دلم لای که کد و قفل یک دلم پانزیم پا و در ک یک دلم زرد  
 یک دلم ارد و نیم پا و نیم کد و در دلم بادام و دلم زرد و دلم  
 یک دلم اول لای را صاف نموده پیاز و سائیده کد و و حبه  
 کد و از آن شل و در روغن سائیده و کد و بکند از را از دوده  
 با یک شل و در روغن سائیده و کد و بکند از را از دوده

تشنه نمیدارند آن آب سبب میفرد در بره شسته و مصالح ساخته  
و مصالح ساخته مالند و در روغن بریان کنند و از قفل ایدار کرده یا  
اندک آب و پیاز کندی آب پیاده داده قلیه کنند و قی که تیار شود  
پیاز و شیر در روغن بریان نموده همراه پیوسته ساخته اندازند  
مصالح دهند اگر چاشنی دارد کنند بعد از یکبار دادن چاشنی  
و چند چون از بارچه گذار شود مصالح دهند شیرین از شیر  
چینی با و انار بمیون با و انار چین قلیه اندک گوشت یک انار و  
با و انار شکری با و انار اندک با و انار یعنی دو ماشه قفل  
و دو ماشه الایچی دو ماشه قفل کرد و یکت شکمش و دو ماشه قفل  
یک ماشه پیاز نیم با و انار یک ماشه کشمش یک ماشه کدو اول کو  
را با و انار نموده در روغن و پیاز بریان یکبار داده آب و  
گوشت شیر از آخر نه و بالا نموده آب موافق مندرجه قرار شدن  
چون آب موافق ماند گوشت را از شور جدا کرده شوریه از پیاز  
گذرانند و باز گوشت و شوریه یکی نموده در روغن یکبار دهند و  
کشمش اندازند نصف اندک را کرده فروز یک کاسه

نموده آب یک شیش و شیره که اگر کند از آن بشیره جدا نموده اند  
از آب و شیش اوده از شیره مالیده آریا که کدو اندک موافق  
سایند و مار گوش نشیند چون شور موافق مالند و شیره است اندک  
کدو اوده مصالح و پیوسته و غوان اندازند گوش و کدو اوده مصالح داده  
از دیگران بکنند چین قلیه غوالی چاشنی دارد گوشت یک انار و  
با و انار و سی و ماشه و قفل دو ماشه الایچی دو ماشه قفل  
کماشه پیاز نیم با و انار یک ماشه کشمش یک ماشه کدو اول کو  
نات یک ماشه اول گوشت را با و انار نموده پیاز اندک کشمش و کدو و  
موافق تخم کدو و کدو و پیون را از شور چینی شیره نموده نگارند و کدو  
گوشت که گوشت را از قفل در روغن یکبار داده با و چاشنی ایدارند  
تیار شود و باز از قفل در روغن یکبار داده پیوسته و مصالح ساخته  
دهند و غوان و آب حل کرده اندازند از دیگران بکنند و اگر آب قفل  
کنند و پیاز شود چین قلیه با و انار یک گوشت یک انار و روغن زرد که نیم با و

در چینی چهار ماشه قفل چهار ماشه لایچی چهار ماشه رعفران کاشه کشش  
 نیم پازیشتم امار با دام اگر با و امار اندازند اختیار است که نیم پاز  
 قفل دو تا یک میسر من و ده عدد و یا زیا و امار ادرک دو دام شتر امار  
 خود بران کدام سکر چینی کنیم یا یک یک نیم نول یک امار گوشت  
 با دامی خورده در روغن و یا زیا بران کرده که اندوهند یک ادرک ده تال  
 کرده لعاب کشیده و آب قی با یک گدازاده و آغوریه را را راجه کنده  
 و ادرق قفل در روغن کباب داده نیم امار گوشت را هم کرده نیم سبب نیم  
 حام مصالح داده بران کند و سفیدی داده باند و رنگ سبز  
 و یک لیون و هند از دست پوری ساخته ارباب بوه را نیم کرده  
 در شکم وی نهاده و نظر را می کند اما که از بخار آب گرم خنده شود  
 در روغن بران کرده و نصف شاشی نادر سکر چینی پرورده طلیه  
 انداخته گوش دهند و نیمه شیر را نیز در قلیه انداخته آنچه از ناکی  
 ستیره باقی ماند از نیم داخل قلیه نمایند و کمی مانده در شیر کنده  
 شود

شود لعاب با دام و سرج و مصالح و در غرضان دهند و ادرک گدان بر لرد و کر  
 اسن و هر یک اسب ده و ساره شود محس طلیه باسی ماضی که  
 کبلیه نیم خج یک امار و غن در و پا و امار و چینی و ده ماشه قفل یک امار  
 و نه امار یک ماشه شش نیم با و دام نیم با کشیده و دام با زیا و امار ادرک  
 یک دام خوابت با و امار شکر چینی کنیم یا لیون کنیم یا و تیل کنده و دام ادرک  
 نیم با و سوخت یک دام ره سیاه یک دام یک یک دام اول باسی اصاب موده  
 و پا چکر کرده از ادرک و تخم و شیونید بعد و تیل و مکت الیاده و گوهری نگاه دارند  
 و از ادرک و تخم و بار شیونید و از ناوان و زمره شسته و مصالح الیاده در روغن  
 بران نموده در باقی اندازند و سیوه و چاشنی اندازند و یک گوش دهند  
 بعد از مصالح دهند و می که تیار شده لعاب با دام و سرج و حیات  
 چند بعد از آن مصالح گرفته بالا اندازند و رعفران داده ادرک گدان  
 بر کنند محس نیمه گوشت کم امار و روغن کنیم با و یک قبول شده در

در چینی چهار ماشه و قفل چهار ماشه الای چهار ماشه با دام هم قفل و یک  
 میخه یک کله و پیاز با و اما در کت و دام کت شرا و اما در کت و دام کت  
 خود بر این کت دام اول یک کت گوشت با دامی نموده در روغن و پیاز  
 بر این نموده چهار داده کت در کت میخه و اما در کت شرا و اما در کت  
 و اسب فی کت داده کت سورب از ارحه کت زنده و اما در قفل  
 و روغن بر این نموده کت شرا و اما در کت شرا و اما در کت شرا و اما در کت شرا  
 با دام و روغن سائیده اما در کت شرا و اما در کت شرا و اما در کت شرا  
 پیاز و در کت مصالح میخه اسب سائیده و اما در کت شرا و اما در کت شرا  
 بر این و سفیدی میخه و روغن سائیده مقدار یک پان یک کت کرده و اما  
 پان و هند پس طریقه و دوازده شعله کرده این چهار طرف است  
 اندک از بخار آب کت که در دخت نموده اگر کار دهنده طرف است  
 و یک طرف شرا کت که در قفا او باشد نموده در روغن و اما

در کت لای لعاب سوسه که در کت چن و در لعاب کت سوسه مصالح  
 و اگر کت شرا و اگر کت و در کت شرا و اگر کت شرا و اگر کت شرا  
 برای پروردن سوسه و در کت شرا و اگر کت شرا و اگر کت شرا  
 بعد از آن مصالح و اما در کت آب کت و پیاز شود و کت چن کت میخه  
 لیون کت میخه و کت قلیه با دامی کت اسب اما در روغن زرد و اما در کت  
 خوات با دام و در چینی و اما در قفل و اما در کت لای چینی و اما در قفل  
 پیاز نیم با و در کت کت شرا و اما در کت شرا و اما در کت شرا  
 روغن و پیاز نیم با و کت شرا و اما در کت شرا و اما در کت شرا  
 و اسب فی قلیه و اما در کت شرا و اما در کت شرا و اما در کت شرا  
 و اما در قفل و روغن کت شرا و اما در کت شرا و اما در کت شرا  
 و بلور و با دام سائیده و اما در کت شرا و اما در کت شرا

نخستین قلبه بای روی ماهی رو بویک آثار روغن زرد یا دانه  
آرد و خود پا و آثار و چینی و دانه تر قفل و دانه لایق و دانه  
قفل گنایک کشنیز و دام باز بکنیم با و در یک یک ام غفران  
جبر است نیم با کشتن نیم با و دام نیم با و یک یک نیم با و نیم با و  
کرده اکل است کرده مقدار یک یک کشتن یک یک کم فن کند چون  
کل بپسین شود از ماهی و گوشت گوشت ماهی را خارج کرده  
آرد و خود گوشت ماهی را همه مصالح سائیده بیا میریزد و خوب  
با فاشن خوب است کند بعد در یک یک اندک آب کرده مالای  
گاه ترش نموده گوشت را صورت ماهی ساخته بر گاه دیگر نهاده  
آتش کند چون مایه با سخت شوند از قفل و روغن بکبار و دانه  
نکاست نیم سائیده اند از خون تیار شود لعاب با و نیم با و جگر  
و مصالح و غفران و مینا اگر چاشنی دار کند بعد از یکبار و او را  
در چاشنی انداخته بپوشد و بعد مصالح و غفران و مینا بپوشد

آثار چون با دانه که در کردن خاکی ماهی یک اما حق سبب اند  
بسی سبب با دانه رسو که خام و دانه ماهی را صاف کرده و باره خسته  
از رنگ کار و مسودا خاکی کرده و دانه و سوا که خام سائیده بیا میریزد  
و اینها را بکری و در آن حرف نگارند بعد از آن از قفل و دانه تر قفل  
و روغن بکبار و مینا و غفران که باقی مانده باشد از روغن بکبار و او را  
در جفت نمایند نخست سر استخوان قفل اصل جگر بر زار است  
چون سائیده اما شش موافق کند که آب انوش تیر و بالا شود بعد  
از آب جدا کرده همین طریق از آب دیگر خوش و بد و شش با و این و غیره  
سائیده با لند و دانه بکری و مینا بعد از آن از آب شسته زرد و یک  
سائیده و بکری با لند با همان طریق در آب جوش و مینا و آب و دانه  
و مینا و آب دیگر همان طریق بپوشد مینا که جگری سفید شود و بپخته شود  
بعد از آن از کار و قفل سر استخوان شسته و در روغن بپا و بریان  
از روغن بپا و مینا بپوشد در روغن مینا جگری مسطور بریان نموده چون  
در بپا و گوشت تیار شود با زلالا جگری مذکور انداخته بعد از آن

و بعد از آنکه استخوان باشد استخوان را در پیازه نموده مغز را از استخوان  
جد کرده در روغن بریان کرده در پیازه انداخته و مصالح و میزند  
اگر در پیازه مرغی بگذارد سوا می گوشت مغز را از استخوان جدا کند  
و پیاز را در روغن بریان کرده اندک آب و میزد چون پیاز کدرا شود  
بعد از آن مغز اندخته چوبه در کجینه انداخته و بول بگذارد چون تمام  
مصالح داده برگردد بختن کله خاصه کله یک پیاز نیم پا و روغن  
پا و آنا و اجنبی و دانه قنطاری و دانه لاجی و دانه قنطاری و دانه  
سفر و دام و دام خجرات نیم پا و ادک یکدم سیر و دام کشنده  
نیم پا و نمک و نیم دام و بان و دام اول کله اصف نموده  
آب گرم انداخته و با بان زرد و داخل کرده و قرض میخانه  
و در آن آب ادک و پیاز و کشنده و بختن را سائیده و سیر و خنجر  
کدرا کند بی نمک بعد از آن شور به از پیاز کدرا زده از روغن و قنطاری  
کبار داده پا و اجنبی و نمک انداخته و میزند و بعد از آن

حلقه را کشیده در روغن بریان نموده کدرا دارند و میخورند  
و دوام و مصالح و با دانه سائیده از خجرات و آب کدرا دارند  
و کله را از کشنده جدا داده و مصالح و پیوزاده و کله را میزند  
و سیر سائیده انداخته و از دیگران برگیرند بختن و آنا  
گوشت یک آثار روغن زرد پا و آثار رر و ک نیم  
خجرات نیم آثار و عفان یکم و اجنبی و دانه قنطاری  
الاجی و دانه کشنده و ادک یکدم قنطاری یک کشنده  
یکدم نمک و دام و اجنبی و دام سیر یکدم کشنده  
گوشت با بادامی نموده در روغن بریان کند و سیر کبار داده  
کشنده را حلقه بالا کرده موافق کدرا داده و کدرا و گوشت نیم  
کرده سائیده و زرد و کدرا و سیر کدرا و کشنده و کدرا  
در قیبه مدخو مصالح داده یکدم سیر و داخل کرده قدری  
جرمی بر آن زرد و کدرا کند و در روغن بریان کرده

دو پیاره انداخته دم کند و مصالح ساییده اندازند چون در کدو  
کند حوات پلید مرغ و سیر داده در روغن و فلفل یکبار دهند  
و بر دو پیاره اندازند و بالا روغان سوده بهین طاق و بر  
چوقند و باد آنجان بچین دو پیاره معلى گوشت یک انار  
روغن یا و انار داری دو ماشه فلفل دو ماشه الاچی دو ماشه  
فلفل یک یک روغان یک پیاره یا و انار ادرك یک یک شنبه  
یک یک ام یک و دالم در روغن پیاره بریان نموده گوشت را  
بازجه نامی نموده یکبار دهند یک چغیر آب و نمک  
و کشنده داده نه بالا کرده آب معلى که از شرین و  
ادرك اندازند بعد از آن چون که از شود و آب حکت  
کرد و پیاره های پیار کار بریده اندازند بعد از آن  
کچو شش مصالح داده برگردند بچین دو پیاره پیوه  
خام بایک و گوشت یک انار پیوه یک انار  
روغن زرد یا و انار الاچی دو ماشه فلفل دو ماشه

فلفل یک یک حوات نیم با و روغان یک ماشه پیاره یا و انار ادرك  
یک یک ام شنبه یک یک ام یک یک اول گوشت فلفل یک ده در روغن  
و پیاره یک بار داده آب و نمک شنبه داده نه و نمک حمت  
موافق فلو که از کدو پیوه پیاره یک یک و نمک و روغن ادرك  
روغن باقی و در حوات اچیه چهار کپی پیاره نام که از کدو  
کاه دارند چون دو پیاره پیاره شود پیاره های پیوه را  
در دو پیاره اندازند و روغان پیاده چون آب سگ شود  
مصالح داده از کدو یک برگردند بچین دو پیاره یک گوشت  
یک انار روغن زرد یا و انار داری دو ماشه فلفل دو ماشه  
الاچی دو ماشه فلفل یک یک روغان یک پیاره یا و انار ادرك  
یک یک ام شنبه یک یک ام یک یک ام شنبه یک یک ام یک یک  
گوشت را پیاره نامی نموده در روغن پیاره بریان کرده

بکبار و نه د آب و نمک و کشنده داده نه بالاساخته کوه  
موانع داده شود شکسته و مصالح و غفران سائیده اندازند  
و در مکان کرده یک پاک را در روغن و پیاز و دوباره  
محوه و در این سینه نیمه ع را چنانچه در کتاب است  
چون بچه شود ایک مصالح ستورده و بچه در طی کمر  
بالا و پیاز و اندازد و بچه و پیاز و کوفته تعداد گوشت  
یک انگشت اندک یا در روغن رز و نیم اتار و در این  
سه شش مرغل سه شش الاچی سه شش قفل یکدایم  
دو شش چهار نیم اتار و یک چهار دایم کشنده و دایم  
مکان و نیم دایم یک اتار بر سینه یا پیاز و دایم نموده  
در روغن پیاز بریان کرده بکبار و نه بالاساخته  
و کشنده انداخته موافق که از آب داده که اگر که ویلوا  
گوشت را نیمه کرده و در روغن و پیاز و آب

و نمک و کشنده انداخته و دوباره نموده یا نیمه گوشت خام را و نمک  
چربی یا نیمه و شکسته پیاز و اگر سائیده و یکدایم سائیده کشنده کوه  
در روغن بریان کرده و دوباره انداخته چون کوهی کوفته در شود  
یکدایم شود و نمک انداخته مصالح داده از یکدایم یکدایم و غفران  
و آب حل کرده انداخته اگر کشنده زبانه کند فله شود و بچه  
که یکدایم گوشت یکدایم که یکدایم اتار و روغن یکدایم یا در روغن  
و نقل و دما شش الاچی و دما شش قفل یکدایم یا در روغن  
یکدایم کشنده یکدایم نمک سه دایم و روغن یکدایم خوراک یا در روغن  
گوشت را با دایم نموده و در روغن پیاز بریان کرده بکبار و نه  
آب و نمک کشنده و در آب داده نه بالاساخته آب انداخته  
که از نمک و کوبیده و سفت نموده نمک و روغن سائیده انداخته  
که از نمک و سائیده از دست سائیده و نمک از دست زنده و از آب  
نیمه نمک سائیده و چهار کوبیده بکبار از دست زنده و

در روغن بریان نموده و در پیازه گوشت نواز چون در گوشت  
 گذار شود مصالح دهند و برگیند چمن دو پیازه با دانه جان  
 با دانه جان نیم انار روغن زرد نیم با دانه زعفران یکماشته و چینی  
 دو ماشه قنفل دو ماشه الایچی دو ماشه قنفل یک پیاز نیم با  
 ادک یکدم یک دو دلم سبزه دو دلم کشمش یکدم اول گوشت  
 یک و یک کشمش و پیاز و دانه چینی کرده و با روغن بزرگ انداخته و قنفل  
 یکبار نموده با دانه جان را چهار بار نموده و یک و ادک سائیده  
 از پیاز رسیده در روغن یکبار کرده آب چینی اندازند و با دانه جان را  
 چون تیار شود مصالح و زعفران سائیده اندازند و از دانه یکدم  
 چمن دو پیازه با دانه جان یک انار گوشت نیم انار روغن زرد  
 با دانه جان و چینی دو ماشه قنفل دو ماشه الایچی دو ماشه قنفل  
 یکماشته زعفران یکماشته زعفران با دانه جان و دو دلم سبزه نیم با  
 ادک یکدم کشمش یکدم اول با دانه جان را چینی کرده و یک و دانه

قهوه که در روغن بریان نموده و در پیازه گوشت نواز چون در گوشت  
 گذار شود مصالح دهند و برگیند چمن دو پیازه با دانه جان  
 با دانه جان نیم انار روغن زرد نیم با دانه زعفران یکماشته و چینی  
 دو ماشه قنفل دو ماشه الایچی دو ماشه قنفل یک پیاز نیم با  
 ادک یکدم یک دو دلم سبزه دو دلم کشمش یکدم اول گوشت  
 یک و یک کشمش و پیاز و دانه چینی کرده و با روغن بزرگ انداخته و قنفل  
 یکبار نموده با دانه جان را چهار بار نموده و یک و ادک سائیده  
 از پیاز رسیده در روغن یکبار کرده آب چینی اندازند و با دانه جان را  
 چون تیار شود مصالح و زعفران سائیده اندازند و از دانه یکدم  
 چمن دو پیازه با دانه جان یک انار گوشت نیم انار روغن زرد  
 با دانه جان و چینی دو ماشه قنفل دو ماشه الایچی دو ماشه قنفل  
 یکماشته زعفران یکماشته زعفران با دانه جان و دو دلم سبزه نیم با  
 ادک یکدم کشمش یکدم اول با دانه جان را چینی کرده و یک و دانه

غشوان و مصالح سوده اندازند و از کد ان مرکب کنند چنان در میان  
رنگین شده زخم یک اثر روغن پاپا و آثار اوله بعد از آن بعد از آن  
چهارم داره و دماشته قفل و دماشته الایچی و دماشته قفل بعد از آن  
رز و جوب بعد از آن سار نیم و ادرب یکدم اول رز و جوب را در  
برای آن کرده بعد از آن مک و اوله و سینه پاره با کرده و هر بندی  
مالیده اندازند چون تخم اب ادب مانند را کاوا و دم دهنند  
مصلح اندازند و نه خاک ستر و کهری کاوا را در دمین کجی و اندک  
سرد شود چنان دویاره خوره خام خوره یک آثار رو  
پا و آثار شکری پا و آثار قشون پا و آثار داره و دماشته الایچی  
و دماشته قفل و دماشته غشوان که خوره صاف نموده با جوب  
در روغن بریان کرده از قفل در روغن یکبار دهند و سیر کنند  
کچونش دهنند اگر لعاب کنند مصالح اندازند اگر خواهند لعاب  
کنند بعد از آن که در مصالح اندازند و در کد ان سیر کنند  
بعد از آن که در اول بعد از آن که در کد ان سیر کنند و در کد ان

مصلح و دهنند و قشون که حیات شود و مرکب کنند چنان که در کد ان  
یک آثار روغن پاپا و آثار داره و دماشته قفل و دماشته  
الایچی و دماشته قفل که یک ادرب یکدم اول رز و جوب را در  
جوب نیم و رز و جوب یکدم اول رز و جوب را در اول شکر کنند و در  
نموده و پاره با کرده از قفل سوارها کرده مک و ادرب  
و با خواسته نبی او این سور و دماشته در سیم کرده مالیده  
در افغان کلانند باز در جوب در روغن بریان کرده از  
قفل یکبار دهند و نه مال نموده اب موافق که در داده سیر کنند  
چنان که در کد ان سیر کنند و دماشته اندازند و در روغن  
چنان که در کد ان سیر کنند و دماشته اندازند و در روغن  
کد ان سیر کنند و دماشته اندازند و در روغن کد ان سیر کنند  
سیر کنند و دماشته اندازند و در روغن کد ان سیر کنند

دادار بگشت داده نگاه دارند و خلفه پیاز را بشنود در  
 بریان کنند از روغن جدا کرده در سبک میامیزند و مک  
 و خلفه سیر در همان روغن بریان کرده سبک میامیزند و مک  
 پیخته آلودان اندازند و بر پیخته شیر برید و چون تخم شود مک  
 اندازند و از دیدن بگیرند چمن کلی کچال کلی کچال  
 روغن باوانا را در چینی درآورند و فلفل و دوماش آلود  
 دوماش فلفل کلی یک تخم بوم باوانا سیر باوانا ک  
 میگردانم و غفران کماش مک میگردانم و غفران را در روغن  
 پرورده مک و خور عرق او را کمالیده و مک  
 دم و تهدیه پیاز در روغن بریان نموده بک  
 ته مال نموده آب موافق گذارداده گذاردند و چون  
 شود مصلح و در غفران سوده اندازند و بر گیرند

در او با چمن بزم ای چمن بزم کجالی با داجال را در روغن  
 مک کنند و در روغن بریان کرده با داجال را در روغن  
 جوارب خشک شود و پیاز و جوارب اندازند چون پیاز شود مصلح اندازند  
 و در سبک میامیزند و مک کنند و در سبک میامیزند و مک  
 پس از خشک شدن مصلح و پیاز و جوارب اندازند و در روغن  
 فلفل کمالیده و در روغن جوارب با داجال را در روغن  
 دوماش و دوماش آلود و دوماش فلفل کمالیده و  
 او را کمالیده و در روغن جوارب با داجال را در روغن  
 کرده مک کنند و در روغن جوارب با داجال را در روغن  
 با داجال را در روغن جوارب با داجال را در روغن  
 به مالیده اند از آن جوارب اندازند چون پیاز شود مصلح اندازند  
 بر گیرند و در سبک میامیزند و مک کنند و در سبک میامیزند و مک  
 مصلح بر سر سبک و جوارب باوانا سیر و دوماش و در چینی  
 دوماش فلفل دوماش آلود و دوماش فلفل کمالیده و  
 باوانا او را کمالیده و در روغن جوارب با داجال را در روغن  
 روغن جوارب باوانا را در روغن جوارب باوانا او را کمالیده و  
 به داجال جوارب در پیاز گذاردند و در روغن جوارب باوانا  
 در روغن جوارب باوانا او را کمالیده و در روغن جوارب باوانا  
 باوانا او را کمالیده و در روغن جوارب باوانا او را کمالیده و  
 در روغن جوارب باوانا او را کمالیده و در روغن جوارب باوانا

یک تار و عطر ز باد افروز چشمت و دماشته فرقل و دماشته  
 الدج و دماشته اورک و دماشته پیاز و تار فلفل یک تار یک  
 جزوات پیاز و تار کشیم با و تار یک دو دام شکر حسنی با و تار لمون  
 با و تار اول گوشت را با رجه نموده از لبت کار و فیمه نموده کوفت  
 با یک کرده عرف اورک و یک واده چهار گرمی دم دهند  
 بعد از آن جزوات ایمنه در روغن پیاز سران نموده گوشت را بکهار داده  
 کشیم انداخته نه بالاس خسته برای که از فوری آب و هند چون که از  
 شود از محو گوشت کند که و هم شود بعد از آن فیمه پیاز بریان نموده  
 مصالحه بایم بر دانه دیوان بر رفته و بکهار دهند اگر جاشسته بیکار کرده  
 بپزند چون جاشسته جدی نماید مصالحه داده و بکهار و بپزد  
 اگر جاشسته بیکار شود بجمن پیره گوشت های گوشت های یک  
 روغن با و تار وارضی و دماشته فرقل و دماشته سه ادجی و دماشته  
 فلفل یک تار یک اورک یک دام پیاز با و تار کشیم یک دام یک تار  
 اول بای را حاق داده با رجه نموده از لبت کار و بکهار

کوفت نموده عرف اورک و یک واده چهار گرمی بکهار دهند کشیم  
 ایمنه بعد از آن در برک کیده ده پنج نه بالاس مجیده و یک گرم  
 و فن کنند بعد از آن چهار گرمی بر او رده کوفت بکهار دهند بکهار بریان  
 کرده گوشت مذکور را یکبار و بپزند نه بالاس خسته مصالحه دهند و از و کدالان  
 بر گیرند و بکهار دهند بجمن پیره گوشت گوشت یک تار و عطر و تار  
 وارضی و دماشته الدجی و دماشته فرقل و دماشته فلفل یک تار یک  
 جزوات با و تار پیاز با و تار اورک یک دام کشیم یک دام یک تار و دام  
 یک پیاز و روغن بریان کرده گوشت را بکهار دهند و یک کشیم  
 انداخته نه بالاس کرده موافق که از آب داده که از گوشت چون آب  
 کوفت بکهار داده از سنگ بپزد و فیمه اورک بپایم بر دانه دیوان  
 بپایم بر دانه دیوان جگر کرده گوشت را در روغن و بکهار دهند بعد از آن  
 پیاز بکهار داده و جزوات ایمنه در کوفت انداخته و فیمه پیاز و مصالحه داده  
 بپزند و در کهار و بپزند اگر جاشسته اند از آن جزوات جاشسته و بپزند  
 چون جاشسته جدی نماید مصالحه داده و بکهار دهند شکر حسنی با و تار لمون  
 با و تار در انواع زیر بریان بای بجمن پیره بریان سر سر

یک اندر پیرا باز روغن بیاواند و از جی دو ماسته فلفل روغن  
 ایچی و دوماشته فلفل کماشته و عفران کماشته خورات نیم با و نیاز  
 نیم با و اورک یکدم میدهد و دوام والی بونست نیم با و نک و دوام  
 اول پیرا پارچه نموده از صندله فلفل کرده و در روغن بریان کرده بعد از آن  
 روغن عفران و خورات ساییده بر روغن مالاده و در یکدیگر خنک بکنج  
 و بالایی آن برجه با پیرا نه لسته حلقه اورک و اورک روغن  
 و از جی و فلفل برود و بندد و برنج را نیم جوش نموده سیرت پیرا اندازند  
 اگر برنج در جوش سخت باشد در جوش آب بندد و برای برنج و عفرانی  
 نموده یک کوش برنج رز و و یک کوش نموده سیرت و یک  
 نهند و از بالایی روغن اندازند و بالایی برنج بکنند از روغن انداخته و  
 و یکی از آن بند نموده و برای آتش دهند و بر سر کوش نیم با و نیاز  
 بر آتش و او دم کند بعد از دو کله بری چون جوشی نداد و  
 از و یکدان بر کزند بخش در بریان لوز می گزیند یک انار  
 و در عفران یکدم با و یک انار و از جی دو ماسته فلفل روغن  
 و دوماشته عفران یکانه اورک یکدم خورات با و انار یکانه

بخش در بریان لوز می گزیند یک انار

کشنیر یکدم بر سر سبزه یک بری نموده موت نیم با و نک  
 و اک کشنیر نیم با و اول کوشش را با پارچه کرده و یک و روغن اورک  
 فالیده و و کله بری یکا با و از صندله خورات فالیده یک کله بری خنک کرده  
 و برنج و اک روغن پیرا بریان کرده و صندله خورات یکا بر روغن  
 کشنیر از خسته که از روغن آب خشک شود و بالایی کوشش  
 و از جی و فلفل و الاچی و زبره بریزند و برنج را نیم جوش نموده و  
 کوشش نهند و قدسی برنج روغن عفران رز و کرده یک کوش  
 و نموده و است پیرا یک کوش نهند از بالایی روغن کرم و صندله  
 و بالایی برنج آرد و نهند و از روغن کوش بند نمایند با و کله بری  
 آتش میدهند و در کله بری کوشش خشک نهند و کله بری دم کنند  
 اگر برنج عفرانی بکنند و بریان کنند بخش در بریان روغن کوشش  
 یک کوش برنج یک انار روغن رز و نیم انار و از جی دو ماسته فلفل  
 و دوماشته عفران یکانه اورک یکدم خورات نیم با و

چار پاوانا را در ک یکدم کشید یکدم یکدم سه دایم زیره سیاه  
 یکدم مری اول گوشت را مارچه کرده نمک و عرق ادرک و کشنبره  
 مالیده و دیگری بوقت کرده عذاران الایچی و خرفران  
 با خضرات مالیده و در یکجه اندازند و گوشت را نه بسته و نقل  
 و در اجنبی اندازند و نیم روغن برته اندازند و بالایی گوشت  
 مریخ را از آب و نمک شسته اندازند و نیم لثا را آب انداخته  
 روغن از مالایه و من و یکجه اندازند و نمک شش و منیم کند  
 مالایه به پیش آتش نهند و منی که روغن را با و بخت مایه منیم  
 و در کند سکه کبری دم دهند و از و یکدان بر گیرند بختن زیرین  
 خنثری گوشت و لثا مریخ یک لثا روغن نیم لثا خضرات یکجه  
 دو آتا در اجنبی چهار ماشمالایچی چهار ماش نقل چهار ماش غفران  
 سده ماشه یا پشید نیم آتا را در ک بود دم زده سیاه یکدم  
 کشنبره و دایم نقل چهار دایم نمک چهار دایم اول گوشت را  
 لک

نمک و عرق اولک مالیده چهار کبری یکجا دارند و زیره نه دانه  
 و زیره هند و الایچی در عودان بسته هم خوات و کشنبره و لک  
 مالیده و در یکجه قشقل منیم قدری روغن اندازند و در سنج  
 در آب و نمک شسته نیم خوات و در سنج انجمه گوشت  
 نهند و از و من و یکجه نهند و زهره زهره اش یکب منیم کند  
 چون است خوات خشک شود روغن او را کند ادرک اش  
 حله کشته آتش و در کند و دیگری دم دهند و عذاران و اگر و  
 روغن و نهند و من و یکجه نهند کرده چهار طوط آتش زغال  
 یکسان دهند لیکن سر پوتن دهند که دم از و یکجه نهند بدن  
 چهار کبری دم و آوده از و یکدان بر گیرند چش بر میان  
 سر یک لک آتا روغن یکب آتا روغن یکب نهند و در اجنبی دو ماش

توفیق و داشت الاهی و غفران و بواسطه خوار و پادشاه  
پیارم باو نشین کردیم ملک و دام زیره سیاه مکرر  
فلفل یکایک اول کوشش ملک و عرف ادرک پاد  
پیار مالیده و دگر می نوبت کرده بعد از آن الاهی و غفران  
سلسله فلفل و کشید از خوابت اینجا در کوشش مالیده  
و در دگر زیره و دوده کوشش را نشین و در صحن و فلفل  
نیم روغن اندازند بعد از آن رنج نیم کوشش نموده قدری  
سسته کوشش کرد و در اندک آب و نهید پس برنج دوده  
روغن اندازند و بالای برنج بکشد و روغن و در آن  
کروند عابند و درش موافق برود و کجاست بر سر و نشین  
و نهید و این خشک شود و در روغن او که کشید و نشین شود و در

الکاحار مانند

۱۴ الکاحار مانند و در روغن و دگر می دم دوده بر سر بند  
نیم بر روغن الاهی و دودار و برنج یکایک اندازند  
ما و اندازد در صحن چهاره نشین الاهی چهاره نشین فلفل چهاره نشین  
پیار و آنا در کوشش و دودام کشید و نیم خوار است نیم  
تیل کشید و دودام با دیان کشید زیره سیاه کشید و در دگر  
نیم باو ملک چهار دام غفران و ناسه ای را عصاره  
از آب بنویسد و دگر می در نصف خوار است بکشد نشین  
بار بنویسد و در بعد از با دیان و زیره بنویسد پس از آن بخورد  
بنویسد باز از تیل مالیده یک کمر می بکشد نشین و بار نشین  
نصف خوار مالیده و دگر می کرده بار و بخورد نشین  
کرده است و در کوشش و پیار همه عابند بعد از آن دگر

نوعت کرده خوات و الاچی سباده و کماشته  
 زعفران سوده مانند و نرینه و کچک کپاج داد و باره کماشته  
 هند و قزقل و اچینی درست اندازند و برنج نیم خوشتر کرده  
 ته نه اندازند و روغن مندی یک کوشته اندک برنج و عصاره  
 کرده هند و مالای برنج نیکه ارد داشته و من و کچک باره  
 سبک کرده بر سر پیل کش زکال دهند و زیر دینچه کش  
 و هم میرم دهند چون روغن باو از اید میرم دور کنند  
 چهار قسم دو کهری دم دهند و بر کبرند چکن بر بریان  
 نور محلی می رو و یک آثار بر یک آثار روغن نیم  
 و اچینی و ماسته قزقل و ماسته الاچی و ماسته خوات  
 باو آثار بر نیم باو ادرک یکدایم و عصاره کماشته و دو دایم

کماشته

تخلیخ و دو دایم سرف یکدم زبره سیاه یکدم آرد و بخود نیم باو اول می  
 را با بر کماشته آرد است سینه فیدازین و کهری و زبل نونید باره و کهری  
 و نصف جرات کف از اند و بار نونید فیدازین کف و عرق ادرک  
 ادرک و سیاه مالیده و روغن بریان کشیده بعد از آن عصاره و الاچی  
 و عصاره سیاه بر باره مالیده و نه کماشته باو الاچی آن باره اید و کماشته  
 و دست اندازند و برنج نیم خوشتر داد و نه ته اندازند و روغن مندی یک  
 کوشته اندک برنج و عصاره کماشته و مالای برنج نیکه ارد داشته و من  
 و کچک باره ارد و بند کرده بر سر پیل کش زکال دهند و زیر دینچه کش  
 و هم میرم دهند چون روغن باو از اید میرم دور کنند چکن بر بریان  
 دم دهند و بر کبرند چکن بر بریان عصاره کماشته و عرق ادرک  
 برنج کماشته روغن نیم باو از اید و عصاره کماشته و مالای برنج نیکه  
 جرات باو آثار بر نیم باو ادرک یکدایم و عصاره کماشته و دو دایم  
 تخلیخ و دو دایم باو باو یکدم زبره سیاه یکدم آرد و بخود نیم باو اول می  
 را با بر کماشته آرد است سینه فیدازین و کهری و زبل نونید باره و کهری  
 و نصف جرات کف از اند و بار نونید فیدازین کف و عرق ادرک  
 و سیاه مالیده و روغن بریان کشیده بعد از آن عصاره و الاچی  
 سیاه بر باره مالیده و نه کماشته باو الاچی آن باره اید و کماشته  
 و دست اندازند و برنج نیم خوشتر داد و نه ته اندازند و روغن مندی یک

برنج رختی نموده بنظرش بند و از باله روغن انار و کنگر  
 از رو برنج نهاده و بن و یکبار و چند کنند و بر سرش آتش داده  
 باله یک سنگ بند و بر یک یک برای آتش شده داده  
 سه داده و در کرده از هر چهار طرف آتش نکند و بزم کند بعد از  
 و در بری از یکدان بر کند در انوار بر اول و مای بر  
 بیختن مای لوله مای و انار بر رخ تاب انار روغن با و انار  
 گوشت برای آر بر سر یک انار و بر شنی و دماش الاهی شود  
 فرغش و دماش بر یار نیم انار او یک نیم با و فلفل سیاه یک  
 کشیر نیم با و جوهر با و انار نیل تلخ چهار دام تیره و دام با و  
 چهار دام سه و خود با و انار یک چهار دام اول مای با و کرده  
 شسته بعد از آن نیل مایده لقا با و از او خود کشند  
 بار و جرات و دگر می دانسته بعد از آب با و انار و زرد  
 شسته نیم مصالح سایده بر باره مایده و روغن شش بر مای  
 کشند لقا با و گوشت را به باره او یک کشیر و او را شسته

برنجی

کجوشی از باره که از ده از قرض روغن چهار داده بخی و در کنند  
 و در یکبار کجوش نه بسته با و ای آن باره بار مای را با و ای  
 آن مصالح درست و او یک ترا کنند و او را برنج را بر سرش  
 نموده آب او در کنند و در آب جوش بر ورده و یک کجوش داده  
 دم کنند و از باله روغن بر سر و اگر کجوش نه بند بخام مال خود و از  
 جوش کرده کف مال رفته نموده او را مصالحی بر سر یک داده  
 جوش و کجوش چهار داده بر رخ را درش بوزنه و ده بوزنه او را  
 دم کنند روغن با و میند و اگر جوشه و از خواهند سکر با و انار  
 بیون با و انار با و دام بخام کشش چهار دام چاشنی چهار  
 کرده با و جاشنی بر مای ربه نصف چاشنی بر آب بند  
 جوش خند شود و نصف با و سوزید بر رخ بر ورده کرده دم کنند

و با و گری دم داده از بالا روغن باقی دهند چون  
 بول و در شکری کنند با چوب های بختی در پهن و مسوده را  
 در روغن بران نموده بالانه دهند و اگر لعاب دارند  
 باده باقی را مصالح داده روغن بچند در و کچهر روغن انداخته  
 یکبار در فل از روغن در فل جدا کرده از سیر و باری  
 را که با روغن بکشته بچند و با بخارام با بام بسته  
 با عیاب انداخته چون لعاب جفت شود اندک باقی  
 ماند در روغن نموده از نو یک انگار گوشت را بول و دم کرده  
 در شکری کنند با چوب های لعاب در بالا دهند  
 بچند بول و دوم بخت مرغ یک فلفله گوشت  
 یک انگار روغن سه با و در چنی شش مرغ یک انگار

الی چنی شش مرغ سه فلفل یک انگار روغن  
 یک انگار شش با و انگار سیاه و انگار درک یک دم  
 یک شش دم کشته بچند و اول گوشت را فیه در روغن  
 بسیار بران کرده یکبار روغن و آب و یک کشته داده  
 بر مصالح نموده و دیگر داده و فیه درک کشتن در سک  
 مرغ بر نموده مرغ را از شش سه خوات و  
 روغن مالیده در آب روغن بران کنند تا که گذارد  
 شود چون بر روغن سیاه لعاب دارند و مرغ را در آب  
 مرغ نموده با چوب فلفل و در چنی در مرغ  
 در و یک انگار سه بول و کشته و از بالا روغن انداخته چون بول





چون سنج شود آب برافش کند آرد چون کند شود و آب شک  
شود باز نصف یا خلقه با یک کرده در روغن بریان نماید که رنگ  
سنج شود بعد از آن در گوشت اندازند چون پیاز درم شود  
ساییده اندازند آنکه مصالح نماند از آن و غرآن مسوده است  
کرده اندازند و پیاز یک کرده در روغن سنج نموده بالایی تیریز  
و سنج را نیم جوش کرده در گوشت انداخته با کبری آش داده دم کند  
و از بالا روغن باقی و میندازد و یکدان بر گیرند اگر کباب را کنند بطور دیگر  
کنند چون پیاز را خلقه کرده در روغن بریان کنند و سنج نموده و پیاز  
اندازند آنکه شور به بلبل لعاب اندازند چون جوش کرده آب  
لعاب باقی مانده مصالح آنکه ساییده و میندازند و از آب نیم جوش  
کرده مصالح درست انداخته در یکجه و یکدرم کنند و از بالا روغن  
چون بولد در رنگری کنند و پیاز را مده لعاب بالا کشند اگر بولد  
شود به خوانند گوشت را بخنی نیم جوش کرده شور به برای بول  
بر آورده بگیرند و گوشت را مصالح داده بپزند که دو پیاز  
سازند چمن تور بر بولد و آب که گوشت یکبار بپزد و آب

بیم انداخته آن که کاشمش و از چینی دو ماشه الایچی دو ماشه و فعل و روغن  
خجرات پیاز و پیاز و ادویه و ام کشنده یکبار فلفل یکبار نمک  
سه ام زیره سیاه یکدرم اول پیاز و روغن بریان نموده و پیاز  
و در روغن پارچه باقی گوشت یکبار و هند آب و کشنده نمک داده  
در آن کنند بعد از آن پیاز و کور را و جبرأت آنجه الایچی که گوشت اندازند  
چون یکجوش خورد و غرآن مصالح ساییده پخته انداخته برنج را نیم  
جوش کرده پخته انداخته و با کبری آش داده دم کند و از بالا  
روغن میندازد و یکدان بر گیرند و یکدرم کنند و پیاز  
چون تیار شود بر روغن سیاه بر رنگری و دو پیاز در روغن سنج  
نموده بالایی این دو پیاز را بخنی بر رنگری بولد و کزاند بخنی بولد  
ساده گوشت یکبار بر یکبار اندازد روغن نیم انداخته و دو  
ماشه الایچی دو ماشه و از چینی دو ماشه جبرأت نیم با و فلفل  
یکبار یک پیاز و ادویه یکدرم زیره سیاه یکدرم نمک  
نیم یکدرم اول گوشت را در روغن و پیاز و کشنده و ادویه  
و نمک داده بخنی کرده پارچه گوشت را بمیخند و بپزد و از بالا  
روغن یکبار داده بعد از آن از پیاز که اندازند و دو ججه شود به

و خیرات در پرچه ها گوشت آغشته و مصالح درست داده آتش کنند  
تا که خشک شود برنج را نیم جویش کرده در تخم کدو اندازند و بپزند  
بجنی انداخته با گوشت آتش داده دم کنند و از بالا روغن دهند  
و از یکدق بگیرند بچنین بجنی نه و بالا گوشت یک اندازد برنج یک انداز  
روغن زرد نیم اندازد و از بجنی و دماشته فرغند و دماشته ای بجنی و دماشته  
مصلح یکتا یک اندازد یکدوم کثیر یکدوم یکدوم دماشته و دماشته سیاه  
یک دماشته اول گوشت را در روغن و پیاز و ادویه و کشمش بپزد  
بجنی کرده از فرغند و روغن بپزد و از بار کدو اندازد و از کدو  
بر آتش نه که گوشت و روغن بجنی کباب کرده از فرغند و دماشته داده  
برنج را نیم جویش کرده در تخم کدو اندازد و دماشته و دیگر دماشته  
و پیاز و از بجنی و دماشته داده برنج کدو را انداخته دم کنند و از بالا  
روغن داده بولد و در لیتری کشند و بجنی را جدا و برنجی کشند  
بجنی بجنی بولد و سبزیجات کدو حلوای یک اندازد گوشت حبس  
و از بار برنج یک اندازد روغن زرد نیم اندازد و از دماشته و دماشته خیرات

دماشته

نیم تار و از پی خیرات و قند خیرات و قند یک اندازد و از پی خیرات و قند یک اندازد  
از کدو نیم با و برنج برای تخم کدو اندازد کدو نیم با و برنج سیاه  
کدو نیم با و اول دماشته کدو نیم با و ادویه و کشمش و دماشته  
و کدو نیم با و کدو نیم با کدو نیم با کدو نیم با کدو نیم با کدو نیم با  
دماشته و دماشته کدو نیم با کدو نیم با کدو نیم با کدو نیم با کدو نیم با  
از فرغند و پیاز و برنج کدو نیم با کدو نیم با کدو نیم با کدو نیم با کدو نیم با  
نه و بالا و دماشته از این بجنی کدو نیم با کدو نیم با کدو نیم با کدو نیم با  
و دماشته را سوده اندازد و کدو نیم با کدو نیم با کدو نیم با کدو نیم با کدو نیم با  
کدو نیم با و دماشته سوده اندازد و کدو نیم با کدو نیم با کدو نیم با کدو نیم با کدو نیم با  
و سبزیجات داده از بار کدو اندازد برنج را از بار کدو نیم با کدو نیم با کدو نیم با  
مرویده برنجی بجنی در دماشته کدو نیم با کدو نیم با کدو نیم با کدو نیم با کدو نیم با  
مصلح  
مصلح را در سبزی کدو نیم با کدو نیم با کدو نیم با کدو نیم با کدو نیم با کدو نیم با  
بزنند و دماشته و کدو نیم با کدو نیم با کدو نیم با کدو نیم با کدو نیم با کدو نیم با

حق میدان بکر ز جویان بولا و در لکری کشته چینی خلوان معده لعاب  
بال اند چینی قویا کشته کیک اثار برین یک ایک اثار برین  
با و اثار و ارجی دواشته الاچی دواشته فرقل دواشته بیا و اثار  
او یک یکدایم کشته یکدایم کشته دام خوابت با و اثار برین  
یکدایم قفل یک ایک اول کوشش پاره نموده چینی کرده اثار  
ساحه شور یا از قفل و روغن یکدایم پاره چینی را و روغن کشته  
مصلح دواشته کشته کوشش دواشته اثار لا شور دواشته  
انش کشته چون نیم چینی شود و اکتاب نماید حوات را  
پاره یکدایم دواشته و روغن او یک و نیم روغن اندازند و دم  
کند بعد از آن روغن باقی دواشته را و کندن بر کندن و اگر دم  
کوشش را و شور چینی نیم چینی یک ایک اثار  
دند بولا برین دواشته و چینی کشته را و کوشش یک ایک  
انها

برنج یک اثار روغن روز و نیم تا و سیده یکم اثار و ارجی دواشته  
نمک دواشته الاچی دواشته قفل یک ایک او یک یکدایم کشته یکدایم  
سکری سکر با و نیم روغن سکر با و نیم روغن یکدایم زیره سیاه  
یک و می اول کوشش را و سکر چینی کند بعد از آن شور دواشته  
ار بار یکدایم دواشته کوشش از قفل و روغن یکدایم دواشته  
با و شور دواشته دواشته در روغن کشته دواشته دواشته دواشته  
را نیم خوش نموده چینی تیار ساخته نیم اثار چینی دواشته  
انتهی برنج را و شور دواشته دواشته کوشش انداخته با و کوشش  
انش دواشته دم کند و اثار را روغن دند و سیده را خیم کرده از  
کرم دواشته ساخته کشته کوشش دواشته کوشش دواشته  
کرم ایک دواشته دواشته در روغن یکدایم دواشته دواشته  
انها

چون شیره ضرب شود و قی بولا و در سگری کشند و لایق  
 معده شیره هند چس بر بولا و بر یک انار روغن زرد  
 باد مزجی نیم انار عرقان چنانکه کشش نیم با و با دام نیم با و  
 سم با و اول شکر را شیره نموده عرقان سائیده اندک روغن  
 نکاید از درج نیم حوس کرده از عرقان رنگ نموده  
 و شیره دم کند و از بالا روغن دهند چون بولا و در  
 کشند و با دام و غره میوه را در روغن بریان نموده  
 بالای بولا برزند چس بر بولا و بولا تصرفی یعنی شکر  
 بر یک انار روغن زرد نیم با و فرغفل سائیده سگری  
 الاچی سه ناست در چس ناست اول شیره شکر کرده  
 در چس و غره سائیده میامیرند و اندک روغن دهند و از  
 سائیده

روغن را نیم خوش نموده و شیره اندک اندک دم کند و از بالا روغن  
 نکاید و شکر کم کرده زرد اندک کشش در روغن بریان نموده  
 چون بولا و در سگری کشند و لایق چس بر بولا و در  
 روغن نیم با و در چس و دمانه فرغفل دمانه الاچی دمانه  
 فرغفل نکاید با و انار و در یک یک اندک شیره با دام نکاید  
 زرد نیم با و اول کوبش را با و در یک و نکاید و روغن داده  
 چس بر کرد و شیره را از چس نکاید و سکه کوشش از فرغفل در روغن  
 نکاید داده با و کوشش از شیره جدا کرده در روغن سائیده  
 اندک حوس بر چس را نیم خوش نموده در شیره کیدار نموده بر بولا  
 اندک حوس نکاید و شش داده دم کند و زرد را عام شکر آب  
 ترک کند بعد از آن از سنک سائیده بر زرد را و در روغن  
 روغن زرد نیم با و وقت دم کردن بالا اندازد چس بر بولا  
 کوشش یک انار بر چس یک انار روغن نیم انار سائیده نیم با

در چینی دو ماشه قزقل دو ماشه الاهی دو ماشه قزقل که مکن  
بیار یا و انار ادرک یکدایم کشیدیم یکدایم کشیدیم دام در سه بار  
مکیدری اول گوشت را دستوری کرده مع گوشت از قزقل  
در روغن کباب داده از بار چیده که رانده و سیده مانده از  
گرساخته کشتی تراشیده در کرماخت نموده بعد از آن در روغن  
برین نموده سرکه که برین شود از روغن مرآورده قوار  
اب نه در دیگر ریزه ریزه گوشت را به کشتی برین  
گوشت انداخته و اندوختن را در آب نم خوش کنند چون  
آنک خوش جو کشتی باقی با در برنج انداخته بگویند و دیگر  
دند باز از آن خوش مرآورده بزنند گوشت کشتی با انداخته از بار  
شوریه یک اب کنند که لا و مرج رسد چون شوریه خشک  
شود از مال روغن در نم خوش یک کشتی نهاده رنج  
نهاده دم کنند چنان سلی اولاد و بعد گوشت یک انار

برنج یک روغن در نیم پا و در چینی دو ماشه قزقل دو ماشه  
الاهی در سه بار یا و انار ادرک یکدایم کشیدیم یکدایم کشیدیم دام  
بر سه بار یکدایم اول گوشت را دستوری کرده و گوشت در روغن  
چینی نموده با چرخ گوشت جدا کرده شوریه را از بار چیده که رانده گوشت  
و شوریه را از قزقل در روغن کباب داده سیده را خمیر کرده مانده از  
گرساخته کشتی تراشیده در کرماخت نموده در روغن برین  
کرده از روغن مرآورده از آب قوار داده در دیگر ریزه ریزه  
گوشت را به کشتی باقی با در برنج انداخته بگویند و دیگر  
دند باز از آن خوش مرآورده بزنند گوشت کشتی با انداخته از بار  
شوریه یک اب کنند که لا و مرج رسد چون شوریه خشک  
شود از مال روغن در نم خوش یک کشتی نهاده رنج  
نهاده دم کنند چنان سلی اولاد و بعد گوشت یک انار

در شور و داده بول و دم کند و چون کشلی در روغن بریان شود  
در چاشنی اندازند چون چاشنی کک شود و نیم کشلی در روغن  
بدستور کوزه و نیم کشلی در امهره مرغ در شور کد کد کرده دم  
وروغن دهند شکر پی با و اما همچون با و اما <sup>چاشنی</sup> چاشنی بول و کد  
یک تار مرغ یک تار روغن زردخم آتا رانار وانه با و اما  
سپیدی چالیه و دوام دار پی و ومانش قنقل ومانش ال  
و ومانش قنقل یک یک پیار با و اما کشیکه ایم ادک کشیکه  
میکم می اول گوشت را بخنی نموده شور از بارجه کد انده ادک  
در روغن بجا دهند و گوشت و بار گوشت جدا نموده زرد  
در دیکه انداخته در پی است و شیر اندازد وانه کرده سپید  
سوخه موافق یک داخل کرده و شیر یک همچون شیر

کد کد در روغن داخل کردن بر نه گوشت و دو نیم شیر انداخته  
بر آتش بپزند که شیر خشک بپزد از آن مرغ را در آب  
بپوشش کرده در سوره نواز نموده بر نه گوشت انداخته یک  
بنوی ای آتش داده دم کند و با لار و عن دهند و میوه را در  
بریان نموده با لاری بول و نیم کشش و و نیم ام با جام و و نیم  
یک پی با و اما بول و کد یک یک آتا گوشت را در روغن و و نیم  
و در چنی دو مانس ال پی دو مانس قنقل و ومانس قنقل یک  
دیار با و اما ادک کشیکه ایم یک کشیکه ایم یک کشیکه  
یک می کشیم را در گوشت کشیکه کشیم یک می کشیم یک می  
کش کرده در آسیاد و باره کنند مانند تهوی بعد از آن  
گوشت را بدستور بخنی گوشت را از مارجه کد انده از قنقل  
در روغن بجا دهند گوشت را جدا کردن در دیکه زرد وادن  
و مانس ال گوشت از نه لسنه می کش در آب داده تهوی  
کند یک کد در روغن با لار داده در سوره کد انده و در روغن

گذار از کرب روغن دهند بر او و بر نه گوشت گذارند و شسته  
 با گوهری آتش داده و کم و یکبار و روغن از بالا داخل نمایند  
 و در کبد آن برگیرند و همین طور در مبد کبلی است و شسته و پخته  
 بر برید **س** ص ص ص و کم و کم سترک و انار و کبک انار  
 روغن نیم انار و ارپنی و دوماشته الیچی و دوماشته فرقل و دوماشته  
 فلفل یکتا یکت بسیار با و انار و کبک یکدم یکت **س** دام زرد  
 سیاه یکدم می کنند از خاک پندول کرم کرده هر مان نموده  
 لعاب اندازند و گوشت بخنی کرده بدستور از بارجه کشنده و کوه گوشت  
 از فرقل و روغن که بار داده گوشت جدا کرده و در کبک زرد و کبک  
 گوشت نه لبسته نیم روغن بر نه آوازند مصالح دهند و در شور  
 که کم گذار نموده روغن بخنی انداخته برون گذار شود و بر نه بخنی انداخته  
 با گوهری آتش داده و کم کنند بعد از چهار کبک از ویدان  
 بر گیرند **ب** بخنی سیراب و گوشت یکت بر یکت یکت **س** دام  
 که در

با و سیرکب انار و دوماشته الیچی شسته  
 فلفل یکتا یکت بسیار با و انار و کبک یکدم یکت یکت  
**س** دام زرد سیاه یکدم می کنند از خاک پندول کرم کرده هر مان نموده  
 لعاب اندازند و گوشت بخنی کرده بدستور از بارجه کشنده و کوه گوشت  
 از فرقل و روغن که بار داده گوشت جدا کرده و در کبک زرد و کبک  
 گوشت نه لبسته نیم روغن بر نه آوازند مصالح دهند و در شور  
 که کم گذار نموده روغن بخنی انداخته برون گذار شود و بر نه بخنی انداخته  
 با گوهری آتش داده و کم کنند بعد از چهار کبک از ویدان  
 بر گیرند **ب** بخنی سیراب و گوشت یکت بر یکت یکت **س** دام  
 که در

سیرکب  
 انار  
 دوماشته  
 الیچی  
 شسته  
 فلفل  
 یکتا  
 یکت  
 بسیار  
 با و  
 انار  
 و کبک  
 یکدم  
 یکت  
 س دام  
 زرد  
 سیاه  
 یکدم  
 می  
 کنند  
 از خاک  
 پندول  
 کرم  
 کرده  
 هر مان  
 نموده  
 لعاب  
 اندازند  
 و گوشت  
 بخنی  
 کرده  
 بدستور  
 از بارجه  
 کشنده  
 و کوه  
 گوشت  
 از فرقل  
 و روغن  
 که بار  
 داده  
 گوشت  
 جدا  
 کرده  
 و در  
 کبک  
 زرد  
 و کبک  
 گوشت  
 نه  
 لبسته  
 نیم  
 روغن  
 بر نه  
 آوازند  
 مصالح  
 دهند  
 و در  
 شور  
 که کم  
 گذار  
 نموده  
 روغن  
 بخنی  
 انداخته  
 برون  
 گذار  
 شود  
 و بر نه  
 بخنی  
 انداخته  
 با گوهری  
 آتش  
 داده  
 و کم  
 کنند  
 بعد  
 از  
 چهار  
 کبک  
 از ویدان  
 بر گیرند  
 ب بخنی  
 سیراب  
 و گوشت  
 یکت  
 بر یکت  
 یکت  
 س دام  
 که در

کلاه نوره را از پای کلاه کز زانده معده گوشت کباب را فلفل در روغن داده  
 از شور به بخار جلا کرده عدس را در آب کچالوش نموده در روغن  
 بریان کرده در روغن بجزیره ریخته بخار نه لبه مصالح داده  
 کباب گوشت نیم عدس اندک کورنبا و در برنج را نیم جوش  
 در شور به عدس باقی پرورده بر نه بخار انداخته باو کبری نشین  
 داده و هم کند و از بالیدن عدس داده از دیکدان برگزیده  
**بخار** گوشت کباب نیم کباب نیم عدس باو کورنبا و در برنج  
**بخار** کباب نیم عدس نیم باو در جی چهار ماشه فلفل  
 چهار ماشه فلفل دو ماشه پیاز کنگر باو کورنبا و دام  
 خجرات نیم باو کورنبا و دام و عدس نیم کباب نیم عدس  
 بکدر بری با نان سه دام اول گوشت را نیمه بار یک نموده  
 در روغن کباب داده نان کورنبا انداخته و دوباره نموده  
 نیم انداز گوشت را نیمه دام اوک استیخه بنده مصالحه شده  
 نان خوری

کباب سبزی خنده داده کوه سبزی روغن بریان کرده و نموده عدس را از  
 بالیده است که و نمیه باو کورنبا نیمه عدس انداخته و از بالیدن عدس  
 اندک آب داده چون کباب نیمه عدس و عدس و عدس و عدس  
 کرده و نان و عدس اوک دریا و لیده و یادانا نمیه دوباره را نان  
 و پیاز مصالح داده و پیاز نموده در شکم مرغ پر کرده ریح سبزه در پی  
 و فلفل و ال پی سالیده و را در کباب خجرات نیمه عدس و عدس  
 و مصالح و روغن دباب و نیم نموده لعاب نموده و عدس بریان کردن  
 سبزه داده باشد تا کباب تیار شود ریح را در آب نیم نموده و با ریح  
 و فلفل استیخه کورنبا نیمه نموده و روغن ریح را بطور اول دوم داده و عدس  
 در لکری برآورده با لایه کباب نیمه بخار نیمه عدس و کورنبا  
 ریح کباب نیمه عدس نیم انا در جی دو ماشه ال پی دو ماشه فلفل  
 عدس کباب نیمه فلفل کباب نیمه باو انا اوک کباب نیمه کباب نیمه

مکید مری ملک سده اول گوشت را قیله کرده در روغن پخته  
نموده بپزد و آب و یک شکر داده و پیازه بر مصالح و فز سارند  
فرغوان دهند برنج را در آب جوش کرده بر صبر مصالح داده  
کنند خن در لکری کشند و پیازه را با لالو لای و نند و اگر دو پیازه  
سبزه لالو و دم کنند بهتر و تخم تخم لالو گوشت کیم مار رنج  
میک آرد روغن بر رو کیم فرغوان دو ماشه و ارغنی دو ماشه  
و فلفل دو ماشه لالچی دو ماشه شکر پی نیم تا مغز بادام نیم  
کشتش نیم با پیازه و انار و ادک بکشد ام شیر و دو دانه  
مکید ام اول گوشت را پیازه و ادک و یک شکر و یک در روغن داده  
تخمی کرده شور را با پیازه بپزد و گوشت از فلفل و روغن  
داده بعد از آن تخم را بپزد و شکر در شور و تخم و سبزه  
جوش دهند و تخم مصالح فرغوان سبزه در شور بپزند

در برنج را حرق لیمون داده و آب بپزد و برنج نموده در روغن  
بپزد و بپزد اما سوره ملک آب مالک و برنج گوشت رنج را  
مکین کشند و اصل شور کرده چون نیارند و در روغن دهند  
چون در لکری کشند با دام و کشتش در روغن بریان  
سوره بر لالو و بر بپزد بپزد بپزد و معابد گوشت بپزد  
برنج ملک انار و فرغان دو ماشه روغن نیم انار و ارغنی دو ماشه  
الچی دو ماشه شکر سنی نیم انار لیمون چهار عدد و فلفل و دانه  
با دام نیم با کشتش نیم با و خوات با دانه و ادک و دو دام  
کشند و دو دام ملک دو دام اول گوشت را پیازه و ادک  
و کشند و بپزد و روغن داده بپزد سوره و باره کرده  
از فلفل بپزد و داده تخم از شور بپزد و کوبه سبزه شکر  
کرده و سبزه لیمون سبزه و پیازه تخم دو حصه روغن و  
فرغان و لطف مصالح درست و پیازه سبزه و کوبه کباب نموده  
بر آتش بپزد که چش خور و ناله سبزه در گوشت خشک  
نموده که آب بپزد لیمون و داده برنج را در آب جوش

داد و در شور به مصالحه در نزد داد و پنج پرورد و نود و ده در  
 و بکجه دیگر انداخته بولاد و دم کند جزوات و ملک انداخته  
 بکجه و در مال و روغن بایچه انداخته چون در شکری کشند  
 بخنجره را معده لعاب سبزه بر بولاد و بپزند و اگر لعاب در شکری کشند چون  
 سبزه در گوشت خشک شود و اندک آب با یک لیوان  
 داده و پنج لیوان نموده در نوبه گوشت معده در دست کرد  
 نموده باید بخنجره نموده انداخته با کهری و بپزند و اگر لعاب در مال  
 در چهار طرف نشانی افکارا جدا کنند و در یک لیوان  
 در پنج روز بر شرب نموده باید بکشد و اگر چنانچه در خواستند  
 موافق نیم بولاد و نکند شکر خنجره از آن نمون نیم اند  
 بخنجره لعاب در بولاد و در معده مادام و بخنجره معده پنج و دو اند گوشت  
 علوان و در نیم اند گوشت چوبیس ملک اند روغن از و  
 سه و در نقل و دو و در پی و در چینی کدیری و نقل کدیری  
 ریزه سبزه کدیری بسته نیم با و بولاد با و در یک لیوان نیم با و  
 در یک سه دام بپا خشک با و اند سبزه خشک و دو دام  
 نمون نیم با و

نمون نیم با و جزوات بکجه انداخته کدیری و در شکری انداخته  
 گوشت بر سبزه بخنجره کرده از حیا نموده و مشوره بر با جزوات بخنجره  
 از یک کجه که در انداخته بپزند و پنج و شیر و با و دام را لعاب نموده  
 در نوبه بپا سبزه در نقل و روغن بپا داده و گوشت بخنجره  
 داده بخنجره را با حیا کنند و در یک لیوان از حیا گوشت را سه  
 معده داده و دو دام با و در روغن بپا کرده لعاب سبزه  
 بر نوبه بخنجره انداخته بر آنش چند جوق لعاب خشک نموده و پنج را  
 در آب بخنجره نموده در نوبه مذکور بر و در نوبه انداخته کدیری  
 گوشت داده و دم کند و در مال و در روغن بپا نموده با و دام کرده  
 دهند و در و بدان بکشد بخنجره نمون نیم با و گوشت ملک اند نقل  
 جرج ملک اند روغن نیم اند در چینی دو و در پی و در شکری  
 نقل بپا خشک چهار دو دام او یک کدیر کدیر کدیر کدیر  
 بولاد کدیر اول گوشت را با سبزه بخنجره نیم اند بپا داده و در کدیر

در روغن بکهار داده بجای کرده شور به از باره جدا کرده اند از قش  
در روغن بکهار داده و جایز باقی را در همه روغن بریان کرده اند از روغن  
جدا کرده نیم سیار بریان و نیم روغن و باره بجای با هم برآتش نهفته تا بالا نرود  
و ادام را در روغن بریان نموده شب بکشد اندازد چون شب  
سخت نموده مصالحه و زبره بر پشت مذکور انداخته برنج را بپوش کرده  
و در شور به معیه بار مذکور و برنج را اندازد کرده بر نه پشت انداخته با در کوبی  
آتش داده و کم کنند و از بالا روغن انداخته از دیگران برگیرند  
بجفتن جنون اسلام خالی برنج و تار سیر یک آثار شب که او سه آثار  
گوشت حلوان پنج پوست حبس و دانه روغن و زرد یک تار و یکبار  
فر قفل یکدیری و ارجی یکدیری و یکدیری بزره سیاه یکدیری  
نفل یکدیری نمک کنیم با و سیار خشک نیم با و سیر چهارم خمرات  
و نیم با و همه چهارده آثار اول گوشت را در روغن و سیار و ادرک  
و سیر چهارم داده بجای نموده شور به از باره جدا کرده اند از قش  
بکهار داده اندک نه و بالا کنند بعد از آن خمرات انداخته انداز

که چون صاب آنکس بماند گوشت که از شود نیم مصالحه ساخته اند از روغن  
و سیر از شیر که با و سیار نیمه چون یکدیده اند از روغن شور به از  
ایلی و سیر بکهار داده از باره جدا کرده اند از روغن و ادرک حبس کرده  
دو روز در روغن و در باره بجای را در دیگر دیگر تر بسند باره با مصالحه و نفل  
درست نه داده با و کوبی آتش داده و سیر مذکور بجای بر انداخته دم  
و از بالا روغن بماند از اندازد و دیگران برگیرند بجفتن امی و بلاد  
گوشت یک آثار بر یک روغن با و تار سیر یک نیم آثار سیر چینی  
نیم آثار و ارجی و دانه فر قفل یکدیری و یکدیری یکدیری و ادرک  
بزره سیاه یکدیری و نفل یکدیری نمک کنیم با و سیار خشک نیم با و  
سیر چهارم خمرات و نیم با و همه چهارده آثار اول گوشت را در روغن  
و سیار و ادرک و سیر چهارم داده بجای نموده شور به از باره جدا کرده  
از قش و در روغن بکهار داده اندک نه و بالا کنند بعد از آن خمرات  
انداخته اندازد چون صاب آنکس بماند گوشت که از شود  
نیم مصالحه ساخته اند از روغن و سیر از شیر که با و

جوشانیده چون تخمه سود اندازند و سوزد از آلهی و سیر کباب داده  
ارپاچه کدرانده برنج را در آب نیم خوش کرده در سوزد بر آورده  
پاچه عینی را در یک کوزه بپزد با معطر و فلفل در صفت برشته  
داده با و کهری اشش و پخته کور پخته نیر انداخته و کم کند و از مال  
روغن باقی را اندازد و از دیگران بچین انبی و اولاد کوشند  
یک اندر برنج یک اندر روغن با و انار ترندی هم انار سر سبی  
تمام دارد و چینی دو مات قنفل دو مات آلهی دو مات فلفل چهار مات  
پیار پا و انار را بر یک کدیلم کشید یک شمش نیم با و یک کدیلم  
اول کوشند به سوز عینی کرده سوز به با عینه نیر بوده با عینی کباب داده  
بعد از کوشش را جدا کرده ترندی را در سوزد با فلفل و شکلاته  
ارپاچه کدرانده نیم خوش دهند و یک نره انداخته چینی را نه بسته  
معطر داده چهار تخمه سوزد در عینی داده برایش نه چون سوزد  
حشک شود سر را نیم خوش کرده در سوزد باقی بر آورده بر آید  
یک هم ای اشش داده و کم کند و از مال روغن و سوزد چون اولاد  
کباب

لکون کشید شش را در روغن برین کرده بالا اولاد اندازد و تخم  
با و انار پا و اولاد کوشند یک اندر روغن نیم انار پا و اولاد  
یک اندر روغن نیم مات قنفل سه مات آلهی سه مات فلفل  
پیار پا و انار را بر یک کدیلم کشید یک نره سبزه یکدیلمی روغن  
کلماته یک شمش و دم اول شمش با و کوشش را عینی بر سوز نموده  
سوزد از پخته کدرانده با عینی کباب داده و با و اولاد کوشند  
در روغن و پیار برمان کباب داده و کوشش و کباب  
و بالا نموده است و کدرانده کدرانده معطر و عفران مسکه  
نموده با و انار احمالی کرده از نوک کار و سوزا جهاموده کباب  
معدلات از شش سه در روغن نیم برمان نموده دو پیار و دران  
پا کرده با و در روغن یک برمان نماید که سبزه شود از قنفل کباب  
و یک همون آب و یک انداخته عین حبش شود کباب

در آب نم خورده و در شور که در نموده در یکدیگر می آید به سبب با آب  
زیره داد و بال مصالح داده بین رخ بر انداخته یک میوای اشتر را دویم  
کنند و مالار و نم و نه چون در یکدیگر کشند با داجان با مال که دارند  
و اگر جانش در آنکه بعد از کنایه با داجان جایش عفت اندازند  
و در عوان نیز اندازند چون جایش خرد کند که دارند و جایشی تا  
را در شور به می میوه لا و دوم کند که می میوای نم آثار عین  
یول و گوشت و آثار رن یک آثار روغن در و سه ما و  
و از پنی چهار ماسه قفل یکبار خواب با و آثار او یک یکد ام کثیر  
یکد ام یک چهارم میده نم با و مضیه رن و میوه و زیره که  
ادل نم گوشت با بار می نموده یک و عوق او یک و از یک  
بعد از یک پر خوات مانند و در یکد ام روشن پیرایان کرده  
گوشت را که داده و کثرت داده نه لا کرده چنان آب حوات  
و از

نم شود و گوشت که در نموده در آب که در نموده و مصالح در یکدیگر می آید به سبب با آب  
نم خورده و در شور که در نموده در یکدیگر می آید به سبب با آب  
زیره داد و بال مصالح داده بین رخ بر انداخته یک میوای اشتر را دویم  
کنند و مالار و نم و نه چون در یکدیگر کشند با داجان با مال که دارند  
و اگر جانش در آنکه بعد از کنایه با داجان جایش عفت اندازند  
و در عوان نیز اندازند چون جایش خرد کند که دارند و جایشی تا  
را در شور به می میوه لا و دوم کند که می میوای نم آثار عین  
یول و گوشت و آثار رن یک آثار روغن در و سه ما و  
و از پنی چهار ماسه قفل یکبار خواب با و آثار او یک یکد ام کثیر  
یکد ام یک چهارم میده نم با و مضیه رن و میوه و زیره که  
ادل نم گوشت با بار می نموده یک و عوق او یک و از یک  
بعد از یک پر خوات مانند و در یکد ام روشن پیرایان کرده  
گوشت را که داده و کثرت داده نه لا کرده چنان آب حوات  
و از



لعاب خشک شود برنج را در آب گرم حوشتن کرده در  
 شوره مذکور برورده برده انداخته یک تنه ای بپوشانند  
 دم کنند و از دکان بکیرن چنین کبابی بولاب و گوشت  
 یک انار برنج یک بار روغن کنیم یا و دارچینی دو ماشه  
 قندل دو ماشه لایم دو ماشه قندل کسانیک ساریا و انار  
 ادک کلک ام بادام پنجه پا و حنظل است نیم یک و  
 شیرین انار کشیده و در ام بکشد نیم پاره  
 سیاه کدری به اول گوشت را بپزند  
 شش کمره اندک شوره و حنظل  
 و سیاه و انار و در پارچه کدازند و بپزند برنج آب  
 و صفت در قندل کتار داده پاره بپزند اندازند و صفت  
 بادام در

بادام در روغن انجیر بریان کرده سبیده لعاب برآورده اند انداخته  
 که جرات در گوشت خشک شده اندک بماند برنج را در آب نیم  
 روغن شوره و شوره مایه با قندل و دارچینی و زبره انجیر برورده و زبره  
 و در یک انداخته بولاد و دم کنند و بسیار شیرین و پند و از بالا روغن انداخته  
 برنج بولاد در بکیرن کنند بکنی را مو لعاب یا کدازند و یا خشک بی روغن  
 کبابی کنند و یا انار کشیده در آب خوش برنج و سبزه بپزند و در گوشت  
 و از زبره کنند برنج را در آب نیم جوش کرده در گوشت بپزند و در جوش  
 حیرات و لعاب بادام و در جوش ماکوشت خشک نود و یک سبزه  
 برنج بر نه داده بر اندازند و دم کنند یا در چهار طرف الفاره یا  
 جلد کدازند و در یک شعله آتش بپزند و از بالا قواما شیرین و روغن و سبزه  
 شش خدای بولاد و گوشت یک انار برنج یک بار روغن کنیم یا و  
 و در جوش دو ماشه قندل دو ماشه لایم و در ماشه قندل یک ماشه  
 بپزند و انار اندک کدازد و سبزه برنج بخورد و کسیر و در جوش برنج

بکس در دم زیره سیاه بکوی اول شمشاد و کونک را پیار و ادب  
و غیره بدستور داده بخنجر کرده شور به از پیاده که رانده بکند و با و انار کو  
را نیمه نموده و نیم یک تخم کرم و در چوبی بر او بجهار شکستیم و  
بصفت را خوش نموده و نیمه را بر صفت طلا کند و در روغن بربان کند و در  
دیگر بر شسته و با داده بر رخ را در آب نیم خوش کرده و در شور  
که در نموده نه داده یک تنوار آتش داده دم کند و در روغن  
نیمه نموده و در روغن آتش که در شسته از مالار روغن و نیمه که در شسته  
در حوض است و در شسته نیمه بر رخ بر آورده اندک شسته  
چاشنی بر نه داده و نیمه در روغن بربان نموده و کونک را شسته  
آتش نشاند چون چاشنی در نیمه شک شود بر رخ بر آورده  
دم کنند و روغن اندازند چون پولا و در لکری کشند و نیمه  
دو پیازه بالا کنند و شکر کنی نیم انار بموین نیم انار یا نیمه در

روغن بربان نموده و در اندک چاشنی که در کند و در  
کرده گاه اند و پولا و دم کنند و دو پیازه نموده بالا بپزند  
چین شیرینی پولا و کونک یک یک انار روغن و در نیمه  
نیمه مرغ خجندر و در چوبی دو مات تر قفل و داشته الی محلی  
فلفل کما یک پیاز با و انار را در کعبه و شیره و دو دم و با  
با و دم و دو دم و دو دم و دو دم و دو دم و دو دم و دو دم  
اول کونک را از پیاده که رانده با کونک بکند و در  
را جدا کرده و در دیگر زیره و داده بخنجر شسته و داده  
نیم خوش نموده و در شور که از کرده بر نه که از کرده  
هوای آتش داده دم کنند و از مالار روغن و نیمه و در  
انار کونک نیمه یک نموده و در روغن بربان که در کرده

یکبار داده و آب و گندم کشته اند از خانه تا بال نمودند  
 و دوباره کتد و میوه مدکور و سفیدی بنفیه و مصالح سینه  
 و دوباره امچه در طبع کتد از روی بنفیه کس سینه  
 بپزند که عجم شود و بول و در کتری کشند و دوباره بر کس  
 را با بال و بول و کد ارد و اگر چاشنی تار بند نموده و در حوضه  
 در شور به عجم دودم کند و یک حصه در زکری و چند شکر عجمی  
 هم از اینون هم آثار عجم شیر و شکر بول و گوشت یک انار  
 و یک انار روغن ریز و عجم با و در چینی زماشه آلاچی  
 و دوماش قنفل دوماش فلفل و دوماش یک پیاز با و انار  
 او در کد و دودام سیر و آثار شکر عجمی و دوا انار کشمش با و انار  
 با دودام با و انار شیر و دودام یک یک دودام ال گوشت را

طریقی

به سورتی نیک و آب نموده از باره کد اند و یکبار داده و شیر و گندم  
 را بپوش کرده تا کد سه دیو بپزند برنج را بپوش کرده و بشیر از اند  
 و آتش زد چون سیر خشک شود شور داده کد از گندم و عجمی در و یک  
 از سینه مصالح داده برنج مدکور انداخته یکبار آب آتش داده دم کنند  
 در بال و روغن و بند و میوه را بر میان نموده و حق بول و در کتری کشند  
 با کد از اند و اگر بپزند در کتد شکر در شور به امچه و بول و دم کنند و اگر  
 معده از تحریک باره عجمی را از قنفل یکبار داده اول شیر از اند و چون  
 شیر خشک شود یک کبک بشیر و با دودام در روغن بریان نموده و آب  
 سینه و مصالح درست انداخته و برنج را بپوشش کرده و شور به  
 و مصالح بول داده دم کرده چون بول و مدکور در کتری کشند عجمی معده  
 با کد از اند و عجمی غمزه بول و گوشت و دودام روغن ریز و یک انار برنج  
 یک انار در چینی چهار ماشه قنفل چهار ماشه فلفل یک انار کشمش با و انار  
 با دودام با و انار شیر با و انار او در کد و دودام با و انار معده دودام با و انار

مرغ نیمه دو کرد و تخم بریان دو دم کشند و دو دم نیک بچینام بر سر باد  
بکدری اول کباب گوشت را بدستور می کرده توبه از بار کدو زنده  
از قنطاریل و روغن بکبار واده و زبره در یک ریخته تریه مصالحه داده  
بر مرغ و ادویه بخوش نموده و در شور به برود و در برت گوشت در  
بکباری آتش داده دم کشند و از بالا روغن دهند و یک بار گوشت  
را فیله باریک کرده و بخام روغن با بار بکبار واده آتش بر و نموده  
و پیاده بخند کنند پیاده و ادویه در شکم بیدار و مصالحه  
سبزی نیمه مرغ و ادویه تخم بریان نموده و مرکب ساخته و شمشیر  
شکم نوی نیمه واده میخوارند نیمه دو و در روغن بریان کرده و دو دم  
ماه دام را در روغن بریان نموده و سباده و ادویه بخن بچینام  
بخام روغن از قنطاریل بکبار واده کوی نیمه گوشت کدو و سباده بالایی  
کند و در تخم کدو و گوشت نیک اند و نیک با روغن نیم اند و در تخم  
ویم اند و گوشت و ادویه نیمه و در تخم کدو و گوشت نیک اند

زعفران بکاشته و پرا و ادویه یک کدو کشید و یک کدو نیمه  
بکدری بکبار و اول گوشت را بدستور می کرده توبه از بار کدو زنده  
با نیک بکبار واده و تخم کدو و نیمه و نیمه و نیمه و نیمه و نیمه  
در آب نیم خوش کرده و در شور به برود و در برت گوشت انداخته  
یک تخم آتش داده دم نموده و از بالا روغن داده نیم اند و گوشت  
معموده و پیاده نیمه و نیمه و نیمه و نیمه و نیمه و نیمه و نیمه  
کار و دور آنها نموده و یک ریخته و مصالحه زعفران نموده و در روغن  
کرده و پیاده را روغن نیمه واده و زعفران و مصالحه نموده و نیمه و نیمه  
در کدو و نیمه و نیمه و نیمه و نیمه و نیمه و نیمه و نیمه و نیمه  
بالا کدو نیمه و نیمه و نیمه و نیمه و نیمه و نیمه و نیمه و نیمه  
یک آتش در نیمه و نیمه و نیمه و نیمه و نیمه و نیمه و نیمه و نیمه  
کشتن و نیمه و نیمه و نیمه و نیمه و نیمه و نیمه و نیمه و نیمه  
نیمه مرغ و ادویه نیمه و نیمه و نیمه و نیمه و نیمه و نیمه و نیمه

اول نیمه گوشت را به تنوری کرده در برهه که راند و چهار داده در یک  
روزه را در یک نیمه نان بسته بصل داده و در آب نم خوش نموده که تنوری  
که از آب خفته زنده اند نیمه یک تنای اش داده و دم کنند و روغن لبلاب  
و نیمه گوشت فنی را قیغه کرده و یک نموده در خیم روغن چار که داده  
و پیاز سه حبه کشته و از آن یک سبب و پیچیده نیمه و دمیده اند  
نگوشت و پوری باریک سازند و با دم برین نموده و گوشت کشته و  
در شکم و پوری داده از چهار طرف پوری نموده در روغن کرده و  
بوللا و کدو را در یکدین بکوبند و پیچین انبه و پود گوشت یک با روغن  
یک تنای روغن از دو نیم تنای سرخ می پود و ادک یکدم فلفل یکا کشته  
انه جام یک تنای روغن و دماش قنفل و دماش پیاز و انار کشته یکدم  
نیم با و مغز بادام نیم با و یک یکدم بر سه سبب یکدم اول  
گوشت را به تنوری نموده و برهه را برهه که راند و گوشت چهار داده با صند  
گوشت را تنوری کرده و کاه بزنند و نصف روغن شوربه انداخته که کند  
و از دست عالمه و از پیاز که راند و شکر انبه که راند و نصف انبه را  
کرده در آب خوش نموده در شیشه که گذار کرده از شیشه برداشته

شوره در تنوری نیمه نیمه روغن را نیم خوش و در تنوری که گذار کرده  
زیره را در یک نیمه نیمه روغن را نیمه صند انبه و دماش شوربه شکر  
نه انگشت اند که در یک نیمه خوب شود و روغن که راند و ادک یک تنای اش داده  
و دم کند و با لبلاب روغن بند و لبلاب و در یک نیمه کشته و از نیمه سرخ نموده  
مالای بوللا و پیاز و پیاز را در روغن لبلاب نموده یعنی برین چهار پیاز که کرده  
زیره بکین اتناس و اتناس یکدم انار گوشت یک تنای روغن یکدم  
مخ یک تنای شکر صند با و پیاز و انار و از روغن دماش و قنفل و  
الایحی و دماش پیاز و انار و ادک یکدم کشته یکدم یکدم  
زیره سه ماه و دوم اول در یک پیاز انداخته و با لبلاب که  
نمده و مالای ان پیاز با اتناس از نوک کار و سوراخها کرده  
سرکه چینی که کوبیده و کوبش و نیم تنای اتناس  
از پیون آب شوره با شکر نموده در شوره گذار کند و صند  
شوره اندک بکاه دارند و گوشت پیاز و ادک و یک  
و کشته داده در روغن نیز داده می کرده شوربه را از پیاز

که رانده شود گوشت از داخل و روغن که در دانه در  
 و بچه برید و بچه گوشت را بپزند و مصارف دانه و شیره باقی را  
 و شیره بخی می نمایند و یک لاله که باقی مانده اند عرق برورده  
 و در شوره اندازند و دو قاشق بخی شوره بر شیمی انداخته بر شیمی  
 که در بخی جذب شود و مرغ را در آب هم جوش نموده و شوره که در  
 کرده بر تنه گوشت انداخته یک میوه آبش داده دم کنند و از مال روغن  
 چون بول و در بکتری کشیده با چوب انار کشیده شیره مال اند  
 بخی کیم بول و گوشت کیم تا مرغ یک انار روغن بر و نیم انار  
 کیم نیم گوشت و در روغن چوبی و در مال و در مال و در مال  
 و نیم انار بخی نیم انار و در روغن یک کیم شیره کیم رسته  
 یکدیگر اول گوشت را بپزند و بپزند و از بچه که در داخل  
 در روغن که گوشت که در دانه در و بچه برید و گوشت را  
 نیم شیره و در روغن نیم انار و در روغن نیم انار و در روغن

نموده و در شوره بخی را در روغن شیره انداخته آبش بپزند و شیره  
 و بپزند و در روغن شیره حاشی که در دانه در و بچه برید و گوشت را  
 که در دانه در روغن را در آب هم جوش نموده و شوره که در  
 بر شیمی انداخته یک میوه آبش داده دم کنند و از مال روغن  
 و کیم بول و گوشت کیم تا مرغ یک انار روغن بر و نیم انار  
 یک انار روغن که در بخی جذب شود و مرغ را در آب هم جوش  
 و نقل حبابه که در بخی جذب شود و مرغ را در آب هم جوش  
 سه بار بپزند و در روغن نیم انار و در روغن نیم انار و در روغن  
 کشش و در روغن نیم انار و در روغن نیم انار و در روغن  
 زیر کیم بول و گوشت کیم تا مرغ یک انار روغن بر و نیم انار  
 بپزند و در روغن نیم انار و در روغن نیم انار و در روغن  
 روغن و بپزند و در روغن نیم انار و در روغن نیم انار و در روغن  
 پودری را با شیره و بپزند و در روغن نیم انار و در روغن نیم انار  
 و از بخار آب گرم سخت نموده و در روغن بریان نموده و با بول

شیرین گردانده ختم بالا زنگ و غفران و سنگ کرب و کسان  
میدان از تو که رنگ بود چون چشمت شک شود یک بار که  
بستد غنمی کرده شود باز با چه که از تو گوشت از تو نقل و روغن  
یکبار داده نیم آثار شیرین شود و شیرین است و در یکی در یک  
گوشت را به سه مصالح داده و در ماست شود شیرین است  
برایش خنک شود و در گوشت خشک شود و در آن برنج را  
نیم خوش نموده و در شورید که از کرده بر تخته چینی انداخته با دانه  
داده دم کنند و از بالا روغن و چند چون ولاد و لنگری کشند  
تا زکی که از انداختن سموم و لاد و گوشت یک نیم تا برنج یک بار  
روغن نود و سه بار و در چینی چهار بار بشم از نقل چهار بار و سه بار  
نقل یکبار یک نقل سه بار و درق باز نیم تا و سه نیم تا  
او را که در دلم آرد و در میان روغن کشند و در دلم زده سیاه  
بکدیری یک چهارم اول گوشت را باز و غیره داده چینی کرده

نسخه جلد دوم در طب و کیمیا

از با چه که از دمه و بار چه گوشت و لاد و نقل و روغن یکبار و در یکی  
بجای چینی را به سه مصالح داده و در آن نیم خوش نموده و در شورید که از  
کرده و در تخته چینی کشند و در دلم زده و در دلم زده و در دلم زده  
و نیم آثار گوشت را نیم کرده نیم خوش نموده و باز او را که و مصالح  
از سنگ نهد و در دلم زده و در دلم زده و در دلم زده و در دلم زده  
روغن و باز و مکار داده و در دلم زده و در دلم زده و در دلم زده  
و بالایی این باقی که از دمه و از دمه و از دمه و از دمه و از دمه  
و در پست کشند و از چهار طرف کشند و در آن روغن و در دلم زده  
برسانی سموم با از نهاده که از حار است و در دلم زده و در دلم زده  
سخت شوند و در آن سموم را از طرف نکارد و در دلم زده و در دلم زده  
در دست نکارد و در دلم زده و در دلم زده و در دلم زده و در دلم زده  
و در دلم زده و در دلم زده و در دلم زده و در دلم زده و در دلم زده  
بکار و در دلم زده و در دلم زده و در دلم زده و در دلم زده و در دلم زده  
چاشنی از دانه و برایش کشند که چاشنی و در دلم زده و در دلم زده

و نیم آنرا در شور و جوشی از جوشیده بر لاله دم کنند همچون سر باوش جوشی بسیار  
 و جوشن بپزند و لاله گوشت یک آنرا بر جوش یک آنرا در جوش نیم آنرا در جوشی  
 چهار ماشه الا جوشی چهار ماشه و نقل چهار ماشه و فلفل یک دانه و پاپونیک  
 ادرک دو دانه و جوشیده پاپونیک و آنرا شعله با و آنرا زردک و آنرا با  
 نیم آنرا کشته پاپونیک و آنرا یک سر و دم شسته خشک یک دانه و ال میوه  
 و خرد و رنده پس بر سر باد اول گوشت را با رقیق کرده و در جوش  
 پاپونیک بران کرده که با رده و سر سر و ال اندازند از یک ته باله  
 کشته اندازند بعد از آن موافق شد به بپزند و آب دهند  
 جوشند و غره و ادرک از ختمه که از نموده گوشت جوشند و نیم  
 از شور و جوشیده شور و نه را از پاپونیک که رانده جوشه گوشت از نقل  
 و در جوش که با رده و در رگی نیره و ختمه بپزند یک دانه و گوشت  
 مصالحه داده و جوش را در آب نیم جوشش نموده و بشود به واری  
 سائیده انداخته و جوش را که از ختمه و نه گوشت اندازند و باله  
 جوش جوش و غره و ساک و شیره بپزند داده یک بر مایه ای پس  
 ده

دم کنند و از لاله و جوش دهند و جوشن بپزند و لاله گوشت یک آنرا بر جوش یک آنرا در جوش نیم آنرا در جوشی  
 سر و ایک و نیم آنرا بر جوش یک آنرا در جوش و نیم با و در جوشی سه ماشه الا جوشی  
 سه ماشه و نقل سه ماشه و فلفل یک دانه و پاپونیک  
 یک دانه و یک سر و دم زردک و میوه اول گوشت را با رقیق کرده و در جوش  
 را که از پاپونیک و جوشیده پاپونیک و آنرا شعله با و آنرا زردک و آنرا با  
 نموده شسته و در جوش از ختمه که از نموده گوشت جوشند و نیم  
 زردک و ختمه گوشت را که از پاپونیک که رانده جوشه گوشت از نقل  
 بپزند و جوش را در آب نیم جوشش نموده و بشود به واری  
 که از ساخته باله انداخته و جوش را که از ختمه و نه گوشت اندازند و باله  
 و جوش جوش و غره و ساک و شیره بپزند داده یک بر مایه ای پس  
 ده

[illegible]

12/1/20

چهار رنگ کنند و بزنگی جدا جدا بماند و یک هوای آتش  
 بولاد و گرم دارند و از بالا رونند و در هر رنگ یک طایفه و در هر  
 کشته بولاد و زنگی بچین شش بولاد و کشت یک آنار و یک  
 روغن کیم با و داری و دانه الایچی و دانه جرج و دانه  
 قفل که یک پارنا و آنرا در کمد یک شیره که ایم ال  
 شیره و آنرا یک دانه و یک دانه بگیری اول کشته را  
 بدست تو بچینی کرده و به راجه که رانده همه کشته که رانده  
 در دیکه نوبه بچینی رانده معطر داده نیم وزن دل  
 رانده اند و نیم وزن دل بارج در آب هم خوش کرده  
 که رانده تریه بچینی که کشته یک هوای آتش داده دم کنند  
 و از بالا رونند و در هر رنگ یک طایفه و در هر  
 کشته بولاد و زنگی بچین شش بولاد و کشت یک آنار و یک

سکونت

نوشته یک نیم آثار روغن آثار روغن کما  
دو ماشه مرقع دو ماشه الاهی دو ماشه بار پا و آثار او کما  
کمد یک شتر کمد ایم و اچان نیم آثار حیات یک کمد آثار طفل  
کمانک کمد سه دام سه سبزه کمد می اول کمد آثار  
دستور می کرده در سوز را بار کمد زنده مع می کمد  
در دیکه نوزده کمد کوشش را تخته مصلحه داده مرغ را  
نیم خوش معزده در سوز کمد معزده مرته کمد است کمد  
اشن داده دم کند و از مال روغن دهند و با و آثار کوشش  
قیمه کرده در روغن و با کمد داده کشته کمد داده  
دو پیاز چشک بر مصلحه کند و با و اچان را صاف کرده  
کمد ده در با و اچان نیمه بر کرده و با و آثار کوشش را  
با و می بریده در روغن و با کمد داده نه با و معزده

کمد یک و شتر و با و اچان کمد زنده و دو پیاز  
در سوز تر مصلحه معزده چون کمد و در سوز کمد با و اچان  
را معزده و پیاز با و اچان کمد حیات را با و می و شتر  
ایچیه را بار کمد زنده در طفل در روغن کمد داده با و اچان  
در روغن کمد سبزه برزند چمن کمد کمد کوشش آثار  
کمد کمد کمد آثار روغن نیم آثار در چمن دو ماشه طفل  
الاهی دو ماشه طفل کمد کشته کمد ایم بار پا و آثار کمد ایم  
کمد سه دام سه سبزه کمد می اول در روغن کمد  
معزده های کوشش را کمد داده کشته کمد داده  
نه با و کرده از از ایشاده انداخته می کرده در سوز کمد زنده  
از طفل و روغن معزده کمد داده در دیکه نوزده کمد کوشش  
در سوز مصلحه داده کمد می اول در روغن کمد داده در سوز کمد

نموده نرنه تحت اداخته یک مدامی استن داده کم  
 و از مال روغن دهند و در لکری کشند و بکار برند در  
 انواع چکن کهنه های و کبانهای و چنی با اول غن  
 ناری کونل مرغ یک انار کونل داده عد و شکر چنی نیم انار  
 یک انار و ارجمی دو ماشه رغن و دو ماشه مرغ را  
 در است کرده تا دو بایس کل کند بعد کونل را است  
 کنند رغن و ارجمی سایده در مرغ ایخته مرغ را  
 کونل نه دند و مال مرغ و نه و باز مرغ دهند و باز کونل  
 چون نه نه کونل پر شود و از مال کونل سایده کونل دهند  
 و من ابراز رغن همان بند کنند و در روغن را است  
 مرغ داده بریان کنند چکن کیه کونل شکر سیخ نموده  
 رغن کونل و ارجمی رغن بوده بیاورند اندک رغن

دهند و در مرغ را در آب غم خوش کرده و بیشتر بروده و کونل کرده  
 و من اوار و است غم خوش کرده و در روغن بریان کنند چکن کیه  
 بیاورند مرغ را با انار روغن انار رغن نکاشند و ارجمی و ماشه و قفل  
 دو ماشه الاهی دو ماشه قفل نکاشند و دو ماشه اندک کشیم غم  
 اول کونل رغن و ارجمی و پارچه نموده یک و غن اندک و قفل هفت  
 و پیاورند و کشند و عام صایده داده مرغ را از آب و یک  
 رغن کونل کرده اندک رغن ایخته کونل و مرغ را در نیم کرده است  
 صاف کرده رغن بوده یک کرده کونل و مرغ را در نیم کرده  
 و در روغن بریان کنند اندک است داده باشد و از روغن  
 سوراخ کرده باشد رغن کدار شود و کردند چکن کیه کونل  
 نیم انار مرغ با انار و مال و قفل شکر با انار روغن غم ابراز رغن  
 یک ماشه و ارجمی دو ماشه الاهی پیاورند و قفل هفت و قفل  
 کشیم غم پیاورند و اندک کشیم غم و اندک

گوشت را با روغن بامیه نموده در روغن کهنه داغ است  
 و نمک کشیده واده و پیازه کهنه کجی را در آب نیم خوش کلاه  
 در دو پیازه امیزد مصالحه و عطران اینجه ساخته و در سبکیم  
 و در پختن اینها را عالی کرده از کک و سوراخها گرفته  
 نمک کشیده با یک توالی مالیده در روغن سم بریان و عینا  
 کجی در روغن کرده و در سبکیم این نموده با لای و سبکیم  
 مصالحه و عطران عالی و در روغن بریان عینا بطریق کیه  
 پیزند تا که خمین شود و بچین بختی با قسم عین کجی ساده  
 سلطان یک روغن با و اناز او که کدایم و در ماسه در صحنی  
 و قفل و ماشه لایحی و ماشه حوات و اناز کشیده نیم  
 و در نیمه کدایم و در دام اول گوشت را با روغن کدایم  
 و نمک در صحنی و روغن داده کجی کرده شور به آرد چه کدرانده  
 در روغن کدایم

از قفل و روغن کدایم داده و بعد از این گوشت را از شور جدا کرده  
 با روغن و پیازه کدایم داده و قفل و در صحنی و سبکیم  
 و کشیده با آب از شور ساخته اندامند و در روغن بریان  
 پیاز و نمک در گوشت کک شت و حوات را با روغن کدایم  
 و بچین و از حوات ساخته اندامند عین کجی کلاه گوشت کک  
 روغن یک روغن در صحنی و ماشه لایحی و ماشه قفل و در سبکیم  
 سبکیم و کدایم و پیاز و اناز او که کدایم و در ماسه در صحنی  
 کشیده نیم با و اناز او که کدایم و در دام اول گوشت  
 با روغن نموده پیاز و نمک و کشیده و در روغن کدایم  
 و کشیده کدایم و در روغن بریان نموده و کدایم و سبکیم  
 با روغن داده و شور به آرد چه کدرانده از شور جدا  
 سل کشیده نموده بعد از آن مصالحه ساخته و سبکیم  
 در سبکیم با روغن کدایم و در روغن بریان نموده و کدایم

در شور باقی می آید از قنفل که با داده و فرقل و دار  
درست اندازند و لعاب کشته و با دلم سائیده و بویونه  
انداخته چون لعاب کشته و در روغن سبید از روغن  
برگزیند و از حوات و عرق ادک و یک داده در روغن  
پیار بریان کرده بکهار داده کشته و باک و آب انداخته  
و دوازده کرده و آب موافق که داده و فرقل و دار  
درست انداخته که اگر کنند و با شور به و از با چه که انداخته  
از فرقل و روغن که داده و بعد از آن از ادک شوره  
را مثل سبید نموده و مطا از انجبه بر باقی کوشش طلعه نموده  
در روغن بریان کرده بعد از آن از شور باقی از فرقل  
داده و مطا از انجبه برستور که کور میزند بچین است که  
کوشش یک با روغن با و آثار دار چینی که با شسته و فرقل  
انداخته

۵۸  
الایچی که با شسته ادک یکدم نان برون یک از نکست  
اول کوشش را بدستور می کشند از فرقل و روغن که با داده و بویونه  
را شیده و در بکتری کشند و حلقه پیاز حاتم و بویونه باقی مانده اند از  
و از با روغن داغ کرده انداخته بچین تو به کوشش یک با  
روغن با و آثار دار چینی و دما شسته الایچی و دما شسته پیاز حاتم با حوات  
ادک یکدم کشید یکدم نان روغن یک از نکست و دوام اول  
کوشش را بدستور می کرده شور و حوات در هم نموده و از با چه که  
پیار و روغن بریان کرده از روغن جدا کرده و در روغن حوات  
از فرقل که با روغن بویونه سبیده از حوات انجبه چون خوب  
جوش خود با بکهار دهند چون باز جوش آید بخی مثل درق  
را شیده و نان به نموده در حوات که کور میوز پیاز بریان انداخته  
چون حوات کشته و ادک با بکهار و روغن و مطا داده و بکیرند  
بچین که تو به کوشش یک با شکر حقی نیم اندازد روغن با و آثار  
دار چینی و دما شسته الایچی چهار ماست پیاز با و ادک یکدم

خجرات دو انار کشید و پیاده بود و نه یکدم نمک دو دام اول  
 گوشت را با برنج کرده و روغن چهار کپاره و اوده نمک و غیره  
 انداخته و پیوسته بخنی نموده چون گداخته شود از باره نوزاد  
 از قفل در روغن چهار داده شود و گوشت و لعاب کشید و بپزد  
 انداخته چون خشک شده بود روغن آب جرات انداخته  
 بچسب کباب افسه بچسب کباب و برای گوشت یک انار  
 میزند مرغ نمک و بخور روغن یک انار و از چربی چهار ماشه  
 قفل چهار ماشه و از چربی چهار ماشه غفل یکدم روغن دو ماشه  
 چهار با و انار و ک دو دام چهار یکدم خجرات با و انار  
 کشید چهار دام نمک چهار دام اول گوشت را با برنج با و ای نموده  
 عرف اورک و خجرات داده و بپزد و در روغن چهار بران کرده  
 کباب داده کشید و نمک داده و آب مقدار انداخته و اوده نمک  
 کرده چون آب خشک شود و گداخته شود و بپزد و از مصالحه سیاه شده  
 انداخته و دو پیازه کشته و کاه انداخته و نمک را از کجاست نموده و گوشت

دو دام

دو دام کرده و کار در بر نمک را از انار و پیازه و نمک کشید  
 از نمک کار در بر نمک را از انار و پیازه و نمک کشید  
 دیگر گوشت و نمک با برنج میزند برین و پیازه و نمک کشید  
 گوشت روغن انداخته و بپزد و در روغن چهار کپاره و نمک کشید  
 بر روغن و نمک سیاه شده و بپزد و در روغن بران نمک کشید  
 از یک آب و نمک نرم شود و نمک کشید کباب با و ای یک انار  
 روغن نیم با و از چربی دو ماشه و از چربی دو ماشه قفل چهار ماشه  
 چهار ماشه جرات با و انار و نمک یکدم کشید کباب  
 با و انار و دو دام نمک یکدم و دو دام نمک با و انار و دو دام نمک  
 دو دام اول با و ای را یک نیمه و در روغن نموده و از چربی کشید و بپزد  
 در آن از با و انار و نیمه کشید بعد از آن از چربی کشید و بپزد  
 کشید آب اورک و نمک زنده بعد از آن مصالحه و نمک  
 خجرات با و انار و چربی نیمه و از چربی یکدم و در روغن نموده  
 کشید با و ای و نمک چربی نیمه و از چربی کشید و بپزد  
 طرف سبب آتش زغال بران کشید و با لعاب خجرات



در شکم می پر کشند و شکم مدورند و بالایی های ریه خزان مانند و در ریه  
سینه که بهاج استوار نموده بر مان کنند لعاب جرات در ریه  
و انت بر مان کردن با هم میداد و مانند بطریق تکیه کتاب  
نیاز خود گیرند **بجس** ملاخی که با کت یک انداز  
رو غیب با و زار میده نیم با و در جانی دو ماشه اللهی دو ماشه  
تکامل فلفل دو ماشه پیاز نیم با و در ک یک با و در جرات  
با و زار کشند یک با و در جانی دو ماشه دو عدد یک با و در اول  
کوتک را به سوزن بر یک طلاق تکیه کتاب کرده نک عرق  
او یک زنند بعد از این خوات ایچنه و پیاز و در پنج با و در جانی  
کرده کونست را مع خوات بهلاره اوده نه بالا کرده جونی  
خوات خشک شود کسب زنده است آب موافق که از دینند  
جونی که از شود و کوبه او یک مانند کوبه را از بار کوبه که راند  
میده را در شوی به سبب نموده و سفیدی میخیزد با و در جانی  
نک ایچنه بر بار جانی کونست طلاق کرده و در ریه بر مان کنند  
اگر جاشی دار خواند جاشی غیب نیاز نموده کتاب بر مان کرده  
او در جانی

معدرو عن در جاشی اندازند و انش کنند تا جانی خیس خدب شود  
جونی بر و عن او در کونست یک بریزند لیون با و زار کشند جانی با و زار  
کتاب میخیزد مرغ سفید مرغ ده عدد کونست بر با و زار روغن نیم با و  
و در جانی یک ماشه اللهی یک ماشه فلفل یک ماشه فلفل یک ماشه مع اقام  
یک با و در جانی با و در ک یک کشند یک با و در جانی نیم با و در ک دو عدد  
اول میخیزد با و در جانی کونست کرده مع اقام کرده در ریه کشند مع اقام کرده  
و پیاز او در ک را نیمه بار یک نموده با و در جانی نیمه بار یک کونست  
بار در ریه بار کشند و از دین بند کرده و در آب گرم جوش اللهی  
باز از بخارات گرم کونست تا سینه بطریقی که آب در میان جویبار  
جونی خوات مع ریه اقام شود در ریه کشند از نوک کار و با و در جانی  
کونست که از دین و موازین مذکور را بجای لعاب نموده که آب  
با و زار با و در جانی نموده بر اندازد و خوات و او یک مایه  
ایچنه و روغن که بهلاره اوده پنج عدد بر بار انش کمال که است  
کتاب لعاب مسطور بالا میداده پسند تا جانی خیس شود  
بجس **کونست** کتابی کونست یک با و در جانی روغن از دین نیم با و در جانی  
دو ماشه اللهی دو ماشه فلفل یک ماشه میخیزد مرغ یک با و در جانی

یک جام نشاء بکدام چربی بر بکدام خوراک نیم باد نیمه گوشت  
 خام نیم باد و بادق بریان کرده سوده بکدام ارد و خود بران بکدام  
 بک بکیم باد اول گوشت را نیمه کرد و در آنک ارد و عن  
 پیاز بران نموده بپزاید واده آب و نمک و نشاء انداخته  
 و در پیاز حنک نموده نیمه پیاز و ارد و نیمه چربی برزد  
 نیمه گوشت خام این جمله کج کرده و در ارد و خود بران دارد و باد  
 اسبجی بکند مصالح نموده و خوراک و سفیدی نموده اسبجی  
 بسند و در روغن بریان کنند بجن آب گوشت کباب  
 روغن نیم باد و در حبیب و دماشته و فلفل و دماشته فلفل یکبار یک  
 پیاز نیم باد و ارد بکدام کشید بکدام خوراک باد و انار یک نیم  
 و ام اول گوشت را باره کلان نموده از پشت کار و یک  
 گوشت نمک و عن ارد و پیاز مالیده و مصالح سوده  
 ارد و خوراک و ارد و عن اسبجی و بپزاید واده و در پیاز  
 کشیده و بسند و فلفل بران نموده و فلفل خوراک و  
 روغن مصالح سبزه واده با سبزه و پیاز شود و روغن واده  
 از این

از آتش بکوبند و ارد یک نیمه و پیاز در روغن بریان کرده و ارد  
 نیمه این به در مصالح اسبجی و بپزاید واده و در پیاز مالیده و در پیاز  
 نیمه سبزه و در سبزه و فلفل و دماشته و ارد و نیمه چربی برزد  
 اسبجی و فلفل نموده واده و فلفل بران کردن نموده و بسند  
 کباب قلی شود و عن بکدام سبزه که حلی تر می شود و ارد یک  
 یک سال یک کوی ده مانت و در روغن و دماشته و فلفل و دماشته  
 و دماشته کبابی چهار مانت خوراک یک نیم باد و اسبجی بکدام نیمه  
 ارد یک نیمه اسبجی بران یک نیمه فلفل یک نیمه یک نیمه دماشته  
 و دماشته و روغن نیمه اول گوشت را کباب نموده و ارد  
 بر سبزه کشیده و در سبزه کباب سبزه و پیاز کشیده شده  
 کباب اسبجی بکند و در واده و در سبزه سوده و در خوراک  
 و در دماشته و خوراک یک نیمه واده با یک نیمه و فلفل و دماشته  
 سبزه یک نیمه و فلفل و دماشته و ارد و اسبجی و در سبزه

چیده برش کال کباب نماید همون روغن کباب کرده  
 در کوب قدری با چوب کشیده سبزه بود باشد هر کال که شکم  
 باز نکند ماکه برین شود و وقت برنج کشیدن جمله کباب که با خوراک  
 کدو و کباب بمانده اند همه را بر کباب لپ کرده باشد کباب  
 بچین کباب میگوید کوبه کشت پاوانا روغن نیم پاوانا و از  
 دو ماشه قنفل سه ماشه الاچی دو ماشه قنفل کباب یک پاوانا و از  
 کشتن خوراک خواب پاوانا یک نیم دانه اول کوبیده کدو روغن  
 پیاز بران بود که چهار دانه آب و یک کشتن انداخته دو پیاز  
 ساخته مرغ امک و عرق او را پیاز دانه بماند کوبیده کدو  
 نیم صاع امیجیه یک چهار دانه در شکم مرغ پر نموده دو صاع برنج بسته  
 مسافه مسوده با خوراک امیجیه مرغ طلا بماند قدری خوراک و مسافه  
 در روغن داده و قنفل نالی کباب نیم چون نیار شود

روغن داده بکیند و بکار بند چوب کباب کوبیده کباب  
 روغن پاوانا و از چوب دو ماشه قنفل دو ماشه الاچی دو ماشه قنفل  
 پیاز نیم پاوانا و از یک نیم کشتن خوراک پاوانا یک نیم دانه  
 اول کوبیده کدو روغن نیم پاوانا و از یک نیم کشتن خوراک  
 بعد از این در روغن پیاز بران نموده در کوبیده کباب و سبزه  
 نشتر طعم با خوراک بکشد و نهد و کشتن انداخته و مال نموده  
 کدو را صاع داده در کباب برنج بسته بران نماید و شور باقی  
 او در خواب امیجیه و در بران کردن کباب مسافه بسته  
 چوب نیم شود روغن داده بکیند چوب کباب کوبیده کباب  
 کفوفه روغن نیم پاوانا و از چوب چوب الاچی دو ماشه قنفل کباب  
 کشتن کدو ام قنفل دو ماشه پیاز نیم پاوانا و از یک نیم کشتن  
 پاوانا و عرقان کباب مرغ پیاز نیم چوب بسته مسافه

کتاب و عرف ادرک داده و بیار ما لیده کلام دارند و قلمه نوشت  
در روز و غن بریان کرده چاک است و داده و دوباره حاکت کرده  
مصلحه انچه در شکم می فرموده مالاروی مصلحه و در عنوان سودا لیده  
و در و یک کی ام کپیاج باشد در جوی تینه منو ایران تیر  
در و یک کینه و غن لیده از ندر نوعی که از هر چهار طرف از  
از و یک کینه که در حدایت تپید دارد و اینست در و یک کینه  
بنموده مالابی یک کینه و باجه لیده و در زیر کوب بگذار  
یک کینه مالابی و یک کینه داده است کینه چون بود  
بر آورد کینه بر کینه و اگر ای مایه غایب معاج کشتن می  
ای در کتاب مایه قوم شده از ان شسته بعد از ان ترتیب این کتاب  
کند چس قلمه ناطح بار از کوشک لیک از غن و  
پاوانا در جوی و مانت قفل گنایک الاچی و مانت کشته ام  
فلعل گنایک سار ناوانا ادرک کیده ام یک نیم دام اول  
اول

حوت قلمه نموده ادرک و بیار مصلحه سائیده ادرک و غن  
انچه رنج تیار کرده ادرک بریان نموده رنج جدا ساخته  
در پائیل و غن و اب داده که ادرک چون آب جیک نموده  
در روز و غن کباب سبز کرد و بر کینه چس خینی کباب کوشید  
یک اثار و غن یکیم با و خواست پاوانا در جوی و مانت قفل گنایک  
الاچی و مانت قفل گنایک ادرک کیده ام سار نیم با و کشته کیده ام  
اول کوشک باجه مایه نموده عرف ادرک و کینه  
در خیدام و غن و بیار بریان کرده کوشک را خواست انچه کباب  
دند چون آب حاکت حاکت شود کشته داده نقدار  
اب داده بر سحر با و کشته و یک کینه باجه مایه پاردند و  
یک کینه کباب دند و در روز و غن بریان نموده مصلحه سودا  
بر سحر کباب بر نرید و ادرک اب دند که نرم نتود

چنان گشت قازانک نظر کوشک بر نیم آثار در آن  
 دوستانه و نعل و دمانه ای دوستانه نعل کلام با دوام  
 کشید و آثار را در گنجینه و باوین دو دام بر سه ماه و دو دام  
 حیات یک نعل و نعل سوخته کلام کل منافی کلام  
 نیم باوین دو دام و عن باوین اول قازان و کبری  
 او یعنی گشت قلم و وارو کار و سواران  
 و باوین بر سه ماه و دو دام از باجه کلام  
 و کبری قازان درین استند پس شتوید و باوین  
 از پیش شتوید و باوین و آثار حیات شتوید و باوین  
 کل منافی است کرده شتوید و کوری نکرده  
 و باوین شتوید بعد ازین قدری سیر و باوین  
 و او را سینه و ملک داده مانند بعد ازین  
 قلم کرده در روغن پاره بریان کرده کوشک را بکشد

و باوین حیات کرده و باوین سار در روغن بریان کرده  
 سار و مصلحه سینه در پاره و سه ماه و دو دام قازان  
 از شتوید قازان و حیات و حیات کشت و کوشک  
 حیات مدینه بعد ازین بر کوشک و باوین و باوین  
 همچون حیات سینه حیات و مصلحه و باوین  
 معال که قازان را بر سه ماه و دو دام کردن  
 سینه داده شتوید و باوین سوخته و او را از شتوید  
 چنان گشت قازانک نظر کوشک بر نیم آثار در روغن  
 سار و حیات ای کلام ای کلام و نعل کلام  
 سار و حیات ای کلام ای کلام و نعل کلام  
 سار و حیات ای کلام ای کلام و نعل کلام  
 سار و حیات ای کلام ای کلام و نعل کلام  
 سار و حیات ای کلام ای کلام و نعل کلام

ادار و خود اندک مصداق امتیاز است به ارباب  
کرده که کتاب طالع نموده در روغن بریان کرده  
بعد از آن در آب سیر نموده واده بر گیرند و نیک  
نکاه دارند و خود را از مال و ور کنند و کار برند  
طرزهای مینوند چنانکه بانی موعود که ماهی یک بار  
روغن با و آثار دار چینی و دماشته و فصل و دشت  
الاهی که گشته فصل که گشته خیم و نیم تا به ادرک  
یک دام زعفران که گشته مضاعف که بعد و از خود  
بریان نیم با و حشرات است دام نیم و غذا و آثار  
با دیان یک دام یک و دام اول ماهی را صاف  
نموده از کل نیمه اول لیبی یک انگشت مال کرده  
و در یک گرم وقت غایت خون کل لیبی سیر  
سوز و نموده گوشت ماهی را از خار و ور کرده  
در

جنگ کرده از ارد خود و گوشت ماهی را است نموده و فصل  
و چهار و سبب که در خود بریان را بادیان و حشرات  
انجم صورت پاره ساخته اندک است در و کج کرده مال  
است از گاه و فصل نموده پاره های ماهی بر گاه در شش کشند  
چون چپ شود در روغن چاشنی شک سود و حشرات و در کج  
چین قوری که قوری یک ماه که شش نیم تا به حشرات  
روغن بیا و بیا نیم با و ادرک یک دام و از چینی که گشته الاهی که  
فصل که گشته الاهی که گشته یک دام اول قوری را بریان  
کرده یک نیمه و قوری که گشته پاره نموده در میان قوری کنند  
و سکار دانه بر سح کشند یک کپسول با بر سح از است به طرز  
کتاب الشش که گشته و چش شک شود مضاعف و ادرک روغن  
در سه نموده لغا که گشته کتاب میداد و شش و کار با و  
و حشرات که گشته از خار کرده و در فم چش بریده  
و شش که گشته و کینه و نموده قوری غریبه شش می

چنان هر سه ما و شای کسدم شسته و فقه پاک انا  
 گوشت و انا روغن زرد پا و انا شیرج انا و در چینی و انا  
 فلفل چهار شته پیاز پا و انا کثیر و دوا م سرد دوا م او ک  
 دوا م با و این دوا م مکت دوا م زیره مکت دوا م  
 گوشت را پیاز و او ک و سیر و دوا م روغن مکت  
 داده با و این الکیه سینه اخه نخی مو اف مکت که ده شور به را  
 اثر پا چکه رانده از فلفل و این مکت و دوا م چینی و انا زرد  
 کاه و انا و سیرج انا و سیرج انا و سیرج انا و سیرج انا  
 سوده در دیکه مکت و فلفل و این دوا م روغن مکت  
 و فلفل مکت و دوا م چینی و گوشت کور و سیرج  
 و انا زرد و سیرج مکت و دوا م و انا کاه و سیرج  
 حکم مکت مکت مکت و سیرج و فلفل و دوا م و انا  
 بالار و سیرج و دوا م و انا کاه و سیرج

کسدم شسته و فقه پاک انا و سیرج انا و سیرج انا  
 و انا چینی و فلفل چهار شته پیاز پا و انا کثیر و دوا م  
 با و این دوا م مکت دوا م زیره مکت دوا م  
 گوشت را پیاز و او ک و سیر و دوا م روغن مکت  
 داده با و این الکیه سینه اخه نخی مو اف مکت که ده شور به را  
 اثر پا چکه رانده از فلفل و این مکت و دوا م چینی و انا زرد  
 کاه و انا و سیرج انا و سیرج انا و سیرج انا و سیرج انا  
 سوده در دیکه مکت و فلفل و این دوا م روغن مکت  
 و فلفل مکت و دوا م چینی و گوشت کور و سیرج  
 و انا زرد و سیرج مکت و دوا م و انا کاه و سیرج  
 حکم مکت مکت مکت و سیرج و فلفل و دوا م و انا  
 بالار و سیرج و دوا م و انا کاه و سیرج

کذا نموده دال از کور بی نمک جدا کرده کپها را داده و برنج را  
 خشک نموده و خمر است بر سره را در آب جوشی و در برجه کوزانده و  
 کپها را داده گوشت را با آن نموده و عرق ادرک و آنکه در جوشی را  
 در آن اندازند و از آن جوشی است کرده چون در هم شود یک کپری تم  
 داده لیکن بر افکار حلد کذا نموده باز است کرده کپری دیگر دم دهند  
 و باز است کنند که است خورده و بلد است شود و فلفل و راجنی سوره  
 یا سیرند و روغن داغ نموده با لاله پیش اندازند و در آن کپری کنند  
 چمن سس کپها ای قسم <sup>طریق چمن سس</sup>  
 متعارف باز یک آن را روغن با و آنرا شکر حلی کپها با و روغن کپها  
 را چینی و شش فلفل ده شش الاهی دو شش فلفل یک کپها  
 مرغ سح حد و یا حلقه بریده در هم روغن بریان کرده چاشنی بنام نموده  
 و خمر آن سود و آنجسته و یا زاده تا بالا کرده و مصالح دهند و هم روغن  
 توه که اند بیان شده یا زانق مانده باشد به شش فلفل یک کپها  
 با دو پیازه را شش فلفل لیکن حلقه باشد و کم هم باشد چون مصالح

یا زانق

یا زانق و نمک سود و حد رسد اندازند و هم سس باز یک کپها  
 چمن سس یک کپها گوشت یک کپها روغن  
 با و اما رقیقه مرغ چمن و راجنی دو شش فلفل دو شش  
 الاهی دو شش روغن کپها است او است یک کپها شش کپها  
 نیم با و نمک دو شش اول گوشت را فیه نموده در روغن سس بریان  
 نموده گوشت را کپها و شش یک کپها از آنجسته و یا زاده  
 چون کدر شود مصالح و روغن اندازند و پیازه کرده در مای توه  
 نه لیسه بالای نه متعصبه تا یک کپها بند و آنش موافق دهند  
 که متعصبه تا یک کپها مصالح و نمک بر سر نموده یا زانق و اگر  
 چاشنی در خواهند همراه دو پیازه چاشنی داده بر مای توه نه  
 شش بر آنش یک کپها سس از شکر حلی با و زانق نمون یا زانق  
 چمن سس یک کپها سس چاشنی و از سبب یک کپها روغن زرد  
 با و اما شکر حلی با و زانق نمون نیم با و روغن کپها شش کپها  
 به مرغ سح حد و اول کپها موافق نموده و راجنی شش کپها  
 نیم نموده کپها و شکر نمون را سیرده راجنی شش کپها  
 در روغن اندازند و آنک روغن و نیم بر آنش کدر کنند

چون چایسته خشک شود و اندک با نذر عقول و او در باقی  
 روغن را در باقی آلوده کرده فیض موزون لبه کشش برید و مضر  
 بفضا با را ز کیس بنده و در جی و قرض و اندک مک کرده بر  
 وقت انداخته که بجهت شود بر گیرند **بجین** خشک است  
 سیب یک روغن او را بسیار نم با و اندک بیدام و در جی بکاشه  
 قرض بکاشه الی جی یک شمشیر مرغ و بجهت مک بیدام  
 اول سیب را صاف نموده در اندک آب جوش و بند چون  
 تیار شود از محله کوبیده مصالحه انداخته با روغن در باقی تیره نموده  
 سیب را لبه مغزیه را با الی سیب ز کیس لبه مغزیه را  
 اندک مصالحه و مک بر برید چون مک شود از عقول بر گیرند  
**بجین** خشک است با و انجان یک روغن با و انجان خوات با و انجان  
 بسیار نم با و بجهت مرغ و بجهت و اندک بیدام و در جی دو کاشه  
 و در دو کاشه قرض و دو کاشه قرض یک شمشیر مرغ با و  
 و مک و دو کاشه اول با و انجان را صاف کرده در آب  
 جوشن داده بگویند و مک بسیار نم و بجهت دم روغن بسیار  
 بر مان نموده بکبار و بند بعد از آن جوات و فیض اندک اندک

کتاب در معده  
 حکایت  
 که اندک  
 در آن  
 در آن  
 در آن  
 در آن  
 در آن  
 در آن  
 در آن  
 در آن  
 در آن

۹۹  
 چون تیار شود مصالحه بیدام روغن در باقی تیره نموده  
 با و انجان را لبه مغزیه را را ز کیس لبه مغزیه را  
 مصالحه و مک بر بجهت با بر برید چون مغزیه مک شود از عقول بر گیرند  
 بر گیرند بهین طرز تواری و در و با نذر کرده اگر چایسته دار کنند  
 همراه جوات چایستی و بند چون خشک شود در باقی تیره نموده  
 بعد از بخت شدن در فکری کنند شکر سی با و انجان چون با و انجان  
**بجین** چایسته فم بخن چایسته مرغ و بجهت ده عدد در روغن  
 با و انجان و در جی بکاشه قرض بکاشه الی جی یک شمشیر مرغ و بجهت  
 بسیار نم با و بجهت یک شمشیر بیدام قرض یک شمشیر از و با و انجان بر مان  
 بیدام اول مغزیه با و مصالحه و فیض اندک و بسیار را بجا کرده  
 از دست خوب است کرده چون روغن کرم نم و بجهت کرده  
 در آن اندک با و بجهت با و بجهت شکر سی با و انجان مک شده اندک  
 آب و بند چون بکبار و بجهت تواری و بجهت رواند بطرف روغن  
 کنند و در غرض آب کرده اندک از و فیض تیار شود و در عقول بر گیرند  
 بجین چایسته چایسته مرغ و ده عدد گوشت با و انجان در  
 با و انجان شکر سی با و انجان چون با و انجان و در جی و دو کاشه قرض

دو ماشه ز غنوان یکماشه اورک یکدام بیمار نیم بادو شیز  
و دوام تک یکدام اول کوشه را فیه نمود و بار یک  
در روغن و بیمار بران کرده یکبار نموده تک شد واده  
و دوازده بر مصالح کرده مغر صند باره کور میخفت کرده  
مصالحه فیه و فیه اورک و بیمار در غنوان اینجه در غنوان  
کرم اندر حبه بالایی یا سبزه سرش سباده اندک است و بند  
جون بران نمود چایسته بیمار نموده برانش نهیم و حکایت  
کرم را در چایسته اند از غنوان چایسته خشک شود از  
و بدین برگزیده بچین خاکسبه نو عذیکر مضمرع  
سخته در روغن نیم بادو شیز می یا و اندر اورک یکدام  
بیمار دو دام ز غنوان یکماشه الیچی یکماشه و از حبه یکماشه  
در نقل یکماشه کشته خدام تک یکدام اول بچیزه مارا  
از دست است کرده و فیه تک مصالحه و غنوان  
ایخته در روغن کرم اندر حبه جون بر دو طرف بران نمود  
بیمار

چایسته بیمار نموده عقب و خاکسبه اندر از حبه چایسته  
خشک شود از حبه یکبار برگزیده بچین نموده  
از حبه بچین نموده و بر حبه کوشه تک اندر غنوان یکماشه  
میسده یکبار و از حبه دو ماشه قرقل و دو ماشه الیچی دو ماشه  
قرقل یکبار یک بیمار با و اندر اورک یکدام کشته نیم کرم  
تک دو دام جری نیم بادو اول کوشه را فیه بیمار نموده  
در روغن بران کرده یکبار واده به سوز مصالحه واده و و  
ساده کنند و دیکار واده لغا در از و سبده از آن تک  
خمر سخت کنند و شست بکرو و دهند و از سبزه کرمی ساخته  
ساده دهند اگر کرمهای کرم باشند جری بر یک حبه و شستن  
در روغن دو حبه یکبار کرده بیمار نیم از حبه ای باره پندار حله  
در روغن باره اندالند و سباده دهند نموده کرده در روغن اندالند  
و اگر خواهند میوه کنند بچای دو بیمار کشته شستن و پسته جو کوب  
نموده بر نمایند و در روغن بران نمایند و لغا در  
بچین نموده حبه کوشه تک اندر روغن یکبار میوه یکبار

در چینی دو ماشه ای که دو ماشه فلفل می باشد فلفل  
 یکبار یک ادرک یکبار کشمش یکبار نیم با و یکبار دو ادرک  
 اول در میان میوه روغن انداخته تا بپزد و از شیر سخت بدست  
 نمایند و در موای کرم سخت و ادرک روغن در میان بپزد و  
 گوشت را بپزد کرده و در روغن و بسیار بپزد و داده و باله  
 نموده آب موافق که در داده بعد از مصالحه سوده انداخته  
 و پخته نموده و بپزد داده میوه را پوری ساخته را  
 و پاره کرده نیم پوری را سوسه خسته و در میان آن  
 داده و در روغن بران کنند اگر سبزه دارند کشمش  
 بگویند که در کشمش درخت باشد و در سوسه پخته  
 بران نمایند پوری با قسم پوری گوشت یک ادرک  
 میوه یک ادرک روغن یک ادرک در چینی دو ماشه فلفل  
 دو ماشه ای که دو ماشه فلفل یکبار یکبار ادرک  
 یکبار کشمش یکبار دال پورک نیم با و اول در میان میوه  
 با و ادرک روغن کشمش اگر موای کرم باشد صفت و ادرک روغن کشمش  
 م.

نیم سخت کرده گوشت را بپزد یکبار نموده در روغن بپزد  
 بسیار داده از آب و یک کشمش داده و بپزد و بپزد  
 بپزد مصالحه اینچنین دهند و در شکم پوری پخته نموده در روغن  
 بران کنند و اگر دال نموده در روغن و بسیار بپزد داده  
 و بسیار مصالحه پخته نموده در روغن بران کنند چنانست  
 چنان پوری میوه شش میوه دار میوه یک ادرک روغن کشمش  
 با و ادرک نیم با و نبات با و ادرک کشمش نیم با و روغن ادرک کشمش  
 در چینی دو ماشه فلفل دو ماشه ای که دو ماشه اول  
 و اندک سبزه خسته و با و ادرک کشمش و روغن ادرک داده و بپزد  
 و میوه را بپزد روغن مالیده از آب سودا بپزد و پوری  
 در شکم او دله و در روغن بران کنند چنان پوری میوه  
 و خجرات با و یک ادرک روغن کشمش ادرک روغن کشمش و ادرک اول  
 با و ادرک با و ادرک با و ادرک روغن کشمش و ادرک کشمش  
 آب کرم دهند و بپزد و بپزد و بپزد و بپزد و بپزد و بپزد  
 داده و بپزد و بپزد و بپزد و بپزد و بپزد و بپزد

در چینی دو ماشه ای که دو ماشه فلفل می باشد فلفل  
 یکبار یک ادرک یکبار کشمش یکبار نیم با و یکبار دو ادرک  
 اول در میان میوه روغن انداخته تا بپزد و از شیر سخت بدست  
 نمایند و در موای کرم سخت و ادرک روغن در میان بپزد و  
 گوشت را بپزد کرده و در روغن و بسیار بپزد و داده و باله  
 نموده آب موافق که در داده بعد از مصالحه سوده انداخته  
 و پخته نموده و بپزد داده میوه را پوری ساخته را  
 و پاره کرده نیم پوری را سوسه خسته و در میان آن  
 داده و در روغن بران کنند اگر سبزه دارند کشمش  
 بگویند که در کشمش درخت باشد و در سوسه پخته  
 بران نمایند پوری با قسم پوری گوشت یک ادرک  
 میوه یک ادرک روغن یک ادرک در چینی دو ماشه فلفل  
 دو ماشه ای که دو ماشه فلفل یکبار یکبار ادرک  
 یکبار کشمش یکبار دال پورک نیم با و اول در میان میوه  
 با و ادرک روغن کشمش اگر موای کرم باشد صفت و ادرک روغن کشمش  
 م.

چنین بوری دال خود دال خود یک انار روغن دوا  
و از جنی یکانه قرض یکانه ایچی یکانه اوک یکانه  
روحان دو ماشه یک سه دام جرات دو دام روغن  
برای نمودن یک انار اول دال را در آب جوشانده  
و آن را در آب بنده و در نیم باور روغن بران کنند چون یک شعله  
جرات اندازند چون سبک شود دال بران کرده و ماله  
ایستاده و غوانی بیاورند آب سرد باده را بجز کرده و پخته  
ساخته و یک بوی سستند و یک بوی بر کرده و در  
روغن بران کنند چنین سیرنها طریقی چنین  
عروسی یک انار روغن یک انار و معر با دام با و انار  
قد با و انار سیر غم انار اول سیر را و جدام روغن در یک  
سرد باده و در بوی گرم سفت دام روغن ماله با  
یک ماله تهنه ساق عروس از دست و دست کرده  
در روغن ماله بر آتش گرم بران کنند و با دام

برای توفه کوفته با قند ایچی چند ساق عروس بران توفه بران  
بیاورد و ساق عروس خله برانند و کرم انار شکر حنی نازند نموده  
و کرم کت سفید کنند و ساق عروس را خله کنند کرم بران  
چنین کله بران و ماله یک انار روغن با و یک انار چند انار  
بیسر خف سه عدد سه نیم با و معر با دام نیم با و مشک یکانه  
کلاب دو دام اول در میان میدهند و دام روغن و سفیدی  
با ماله اندازند و آب خمر سخت است و خمر موسی نکات  
از بیلن بوری ساخته از نوک کار و صورت نوز برشته  
روغن بران کرده و شیره قند را برانند فایم نموده و خوش بوی  
نوز را در شیر کرم اندازند چون شیره بران با طله نموده  
حوب طله شود و بران و در حد اعداد شسته مسوده را بران نموده  
بران را اندازند چنین مخلوطه میده یک انار روغن یک  
عکس با و انار شکر حنی با و انار ایچی دو ماشه قرض دو  
الایچی دو ماشه پسته دو دام اوک یکانه سیر مقداره ساق  
عروس را در آب جوشانده و در اندک روغن و بران کرده  
که با و داده و در ماله کنند اما در حد اعداد است و ماله

و بکار داده مایه را بطرز نسوخته و در قی خمر سخت نموده و از عسل  
پوری باریک ساخته سانه اگر موای کرم باشد و عسل یک  
و پیه بزرگ و صند اگر موای کرم باشد برابر آنچه سانه  
داده بطرز نسوخته و در قی کرده پوری چهار گوشه بر تخته سانه  
و مالای پوری دو پیازه عدس و صند بطرز مذکور را با سانه  
و صند و باری پوری و کمر ساخته مالای دو پیازه مذکور داده از  
بر چهار طرف دهن برده از آب بند نموده همین طور چنانچه  
داده و در عسل بریان کرده شکر را شیر عسل را بند نموده و در  
مزد داده و سرد نموده بخلاوه بار اوان اندازند فاشی و در  
شیره بند چون شیره در فر شود بر آورده پسند را جو کوب  
کرده و شش دست بجای عدس داده و در عسل نمایند  
چون اینترنی بزرگ و شش شکر چینی یک لاله اول و ال را از  
سایه جرات امخته است نمایند چون مقدار دو کهری باز آید  
است نموده مانده عمل کرده پس قطره از آن بر روی آب اندازند

این نسخه را از کتاب  
الکیمیاء فی الحرف  
الکبیر فی الطب  
الکبیر

چون رات قرار گیرد این که باری شتر و عن را عاقی برایش  
بند و پیه مذکور را در پیه سینه کبوتران و در پیه کمره  
خیال می در روغن انزلی سانه و در شکر و صند  
داده برایش بند و کف مالای دو در کند ما قدری  
تیر یک صاف نمایند چون شیره در کف گیرند و در  
کمر نمایند چون باری در سانه کمره شیره را بر اهر بند و در  
مکعبه میان سده را در شیر عسل و چون از شیر بر سوز  
طوطی دارند اگر چینی و حوات نمایند بچین که و قی  
وال نخود یک لاله سکر یک غم امار و عن یک لاله حوات  
چکه با و تار اول و ال مذکور را از آب تر کرده و سکه  
باریک سانه و در پیه کمره کدرانده یک دام روغن  
است کنند بعد حوات قدری اسجیه است کنند با چهار کهری  
بعد از آن یک کهری دم دهند و روغن برایش نرم

که استناده وندی بخود مقدار خود ساجده بریان کند و ستر  
سیوم حدیث سرت کرده برایش جلالت حق گفت  
بالایا بدانش نم کند و شیر برای صاف کردن دهند  
چون قطره شیر در لکیر بند شود آتش یک سهیم کند که گرم  
نماند تا که شیره سفید شود و از مایه بدن اکثشت دانه براید  
اگر گرم نموده وندی مد کورده انداخته ته و بالا نموده  
لد و بندند چنان اندک از ذریع یک بار روغن  
سکه صبی میزد و دایم اول سکه را شیره مله و در دست  
نموده مواضع شیره انبری کرده از زمین انجبه میگردام  
روغن داده آتش در نموده انجبه آتش در اندک گرا  
سر و شویج کهری از لکیر است کند که گرم شود و از آب کرم  
و در کهری دهم دهنده با آتش که مایه در جویان منبت داده  
بند رسیده ساجده روی بالا نموده در روغن بریان کند اگر

الم

خمیر اندر سدر الکلیه سبز خمیرد کوزر ایک آثار حیات  
انجبه دهنده و در روغن بریان کند بچین می رسیده  
یک آثار روغن در و یک بار سحر صبی یک آثار اول  
یا و آثار روغن در سیده داده مایه بعد از این از آب کرم  
اندک مایه بار بچینام روغن دیگر دهند و سیده را است کرم  
ته و بالا کرده چکر کنند بعد از این بر سه ساجده روغن و اندک  
خوابت مایه و در روغن کرم بره را در آن اندازند  
و آتش کم کند مایه است چنان دهند یک روغن نموده  
بره بار از سنا سحر را چهار داده شیره مله آتش  
مادند نموده بره بار در آن انداخته شیره را از کهنه  
است که نموده مایه سفید شود و بره را غلاف شیره  
سفید کرده بکاید اندک که خشک شود و عطره را چنان

کند لیکن چو در راه میگذرد چنان گم کند سید ملک انار  
روغن یک انار سکر صنی یک انار اول سیده را طرز  
نخیر شکسته بسطی می یک محوود سیده یک سده حصه  
ار یک پیله لوی مقدار یک پیله دو پیله را حواله اندازند  
باز پیلن کدر سینه داده اینک طاف کثابت سیده  
از دست بر نخیزد یک است نموده از پیلن جهات  
در سینه انار صورت که کرده از میان دو پیله  
در روغن بر اس طعم بریان کنند و شکر را سیر نارند  
در سینه نموده که با سیر نار غوطه در شیر داده بعد از  
یک سوه بند و شیره باقی را نیک است مانند که  
شود بر که با سیر نار طلا کنند و کوبه سینه که  
اول سیده را نیک کرده بر کفک داشته در روغن نیم گرم  
چهار غوطه دهند که سیده کرم شود و بار در تم نموده همچون

در کینه و از روغن خام بایه ساخته است که در نخل عمل کرده است  
و منقذ است سینه که اگر کند که نه در سحر کوبه و کبابه دهند  
سیده یک انار ملای باو انار سیرا دام یک نیم باو شکر صنی باو انار  
باو انار در صنی و در کاسه اول ملای را سیده یا سیرا دام را سوده  
نموده از آن سیده را خمر کرده است نموده نه و بالا کرده و شکر را در  
در روغن بریان رنگ با دام نموده چاشنی نارند نموده و شکر را با  
خلط کنند چنان شکر را با دام سیده یک انار روغن سیرا  
سیرا دام سیده باو شکر صنی باو انار ملای یک نیم باو شکر یک انار  
اول سیده را سیده مالیده با دام را سوده یا سیرا دام را شکر  
اما شکر را بجز سینه چون نیم انار ماند بعد از آن مغه ملای را اقل  
نموده و شکر را با سینه بریان نموده چاشنی نارند کرده و شکر  
کرم در چاشنی اندازند و بعد یک سیر نار از کفچه زوده سفید کنند  
با دام سیده در شیره نیکو را سینه سیده را از آن خمر کنند  
شکر را با سینه و روغن بریان نمایند سوده و کباب  
در آب چمن کجری باو شود و غوطه

نخست شدله میریزیم برنج یک انار روغن یک نیم باو کوشش یک انار  
 در اجینی چهار شرفعل دو شمش الاهی در کاس فلفل شکسته  
 چونه اندا و انار کسرم باو انار زرد ک نیم انار دال منو ک و عدس  
 تخم و انار ساک پاک باو انار ک یکدم پیاز باو انار  
 یک دانه یک دانه اول و پنج دانه روغن باو بریان نمود  
 کوشش را که بار داده هر سه دال را اندازد و نه مالانمود و بر  
 کنند شیریندخته آب ک داده داده گذارند چون کوشش  
 نیم گذار شود و چون در غیره اندازند بعد از گذار کوشش چاقند  
 و غیره برآورده شور بر را با دال باو پارچه کتر اندازد از پنج دانه  
 روغن و فلفل یکبار داده کوشش را نیز یکبار داده با هم  
 پنج یا شور و کوشش و غیره انداخته خوب همیش و مندی چون  
 خوب و هم خوش خورد ساک اندازند چون تیار شود و اگر  
 و فلفل و الاهی و فلفل سوره اندازند و پیور برنج سوده اندازند  
 و از پنجم دانه روغن یکبار دیگر و مندا اگر چاشنی را خواهند خورد

پنج نیم نخست شود چاشنی و نیم یک دانه روغن و اندازد و در  
 شکر صنی نیم انار چون نیم انار چمن شوره و غیر برنج نیم انار  
 با انار شکر صنی نیم انار پیسته نیم باو در اجینی و ده شمش فلفل شکسته  
 الاهی پنج شمش و غفران پنج شمش اول برنج را شسته روغن  
 باو و فلفل در اجینی انداخته بریان کرده آب دهند و بگذارند  
 شسته و بگذارد تا با نموده اندازد روغن و غفران سوده و اسحق و ساق  
 سینه و ریح و بنه و ری برید چون شعله تیار شود و در لکری کشند  
 بسته زده و ده لایرند چمن بخور و کوفه کوشش نیم انار برنج  
 یک دانه نیم باو و روغن نیم باو فلفل چهار شمش الاهی و ده شمش اجینی  
 پنج شمش فلفل شکسته با دانه یکدم پیاز باو انار ک یکدم پیاز  
 و شمش و زرد ک یک دانه کشیده و در دال خود و منو ک و عدس  
 و انار سوره و منو ک و منو ک سوده دانه اول کوشش را باو کوشش نمود  
 و پنجم دانه روغن یکبار بریان کرده یکبار داده و هر سه دال اندازند  
 و باو نموده پس بریان کنند بعد از این موافق سوره آب داده کوشش

و بند از جوفند و غره انداخته بول در آنند و شوره را از بارجم نذراند  
برخ اندازد و چون برنج نیم پخت شود بار چینی جوفند و غره اندازد  
از آن در جوف تیار شود مصالحی سوخته یا بلورین اندازد و در بخار روغن  
از قفل کباب داده نیم انار کوشت را قیقه کرده بار یک نموده در  
روغن و بار یکبار داده و دو بار نه نهند و چهار وادک داده  
از شک لب بند و در بخار چربی بر یکدم کرد خود بران مصالح نموده  
در بقیه بی پیغه داده و کوفته را یک ته لیسکه شور به گوشت را  
بر آتش نهند و کوفته اندازند و معده شور به در روغن از قفل کباب  
داده و با دام در روغن بران نموده و سبک کرده اندازند  
پسین کوفته نموده و در کارد باز بکباب و از جاشیه خوانند چون پخت شود  
نیم پخت شود جاشیه ایچمه موافق جاشیه همراه عصب دام در کوفته  
نهند و در آنکه مغلور بکباب اندازند و بر گیرند شکری بر او میزنند  
بخش بخری ؛ طرفی چینی و او و خانی کوزه یک انار و روغن گوشت  
کسیر بکدام نکند - دام ادرك بکدام پیغه بر طبع و بخاری برنگ

لب انار کسیر بکدام نکند - دام ادرك بکدام سبک بکدام سبک مالک سوخته  
نیم بار اول گوشت را در نصف روغن بکباب داده و بکباب دارند  
و در وقت بکباب از ادرك نیز دهند و بکباب دارند و نیم انار گوشت  
را قیقه کرده و نیم پخت کرده و مصالح پیغیه بقیه را آب جوش نموده  
در بقیه بی پیغه در کوفته رقیقه را بر روی پیغه طلا کنند و  
باقی پیغه را بخوری نهند و در روغن از قفل کباب و دهند و  
اندرک شور به پیغیه بعد از این مصالح داده و دو بار نه کرده  
کچوی در شور به بار چینی و مصالح و ادرك سبک نذر کارد  
که از نماذج چون آب اندک باندازد غفران و بخوری گوشت  
و در روغن باقی از قفل کباب دهند و دم کنند چون در رنگی  
پیغه را از کارد دو بار نه کرده و بالانهند چمن بخری یک پیغه  
گوشت یک انار بخری بزرگ شکری یک انار روغن نیم انار  
و دهم قفل دو شکری الا می دو شکری غفران و شکری  
باز بار اول گوشت بکدام نکند - دام ادرك بکدام سبک بکدام سبک

اول گوشت را پاره نموده و سبزی را درخت بخت کند  
از پاره پخته زنده با شور به مکنی و قفل کباب و شند و از گوشت  
از شور جدا کرده گوشت را در روغن و پیاز و شنبلیله  
داوده و سبزی سفید کند و در مصالح باشد و غفران  
آمیخته نثار نمایند و کجری را در شور به کذا کرده با مصالح در  
برنده و پیاز و خرد کرده گوشت را در روغن و گوشت  
و از ناله روغن و فلفل و جگر و گوشت و روغن بقره و بریریا  
آوردند آن وقت از بکدان بگیرند **چشم کجری** و بقی  
روغن کند آنرا کجری مرکب شستنی که آنرا در جگر و شمشیر  
تر عمل ده ششم الله می دوشانه فلفل کباب سبزه کباب  
سید کبابم در کباب کبابم مرکب و دام پیاز و ناله و روغن  
و سبزه و ال از خسته بریان کنند چون سبزه و حلقه پیاز  
مصالح با چوب دشت اندازند چون این همه منجم شود و اند  
زنده اندازند و پیاز و روغن اندال جدا کرده و به چوب

و از آن

از یک ستم و یا از کندی بار و بره و لوله آب موافق که از نموده دم و سبزه  
عاجیانی را روغن و روغن نموده و بریزند **مرکب** دم داده و بکدان **مرکب**  
بجی کجری و کجری مرکب کباب کجری مرکب کباب کجری مرکب کباب  
و در جگر و دوشانه الله می دوشانه فلفل کباب سبزه کباب  
کباب مرکب ستم کباب کباب کباب اول در روغن سبزه و ناله و گوشت  
با چوب کباب و داده کباب کباب کباب و با کباب و آب داده بعد از آن  
بجی کباب کباب کباب کباب کباب کباب کباب کباب کباب  
روغن با کباب داده و زنده خوری بپزند **بجی کجری** و کباب  
کباب کباب کباب کباب کباب کباب کباب کباب کباب  
فلفل دوشانه الله می دوشانه فلفل کباب کباب کباب کباب  
ستم اول گوشت را خسته کرده با یک نموده کباب و روغن  
کباب و روغن سبزه کباب کباب کباب کباب کباب کباب کباب  
و غیره گوشت را در کجری بسیار نموده و مصالح نموده اندازند و شمشیر  
بجی و یک با روغن آب کباب و کباب کباب کباب کباب کباب





بر سر آن بریزند عرق بیدگون آنرا در دلقاق دارند  
بجوشانند زردک زردک کباب اما در روغن تم باو شکر حنی تم  
از امیده دو دوام اول زردک را بر آب است حنی عود و پوست  
و استخوان و کوه کرده و بریانند کنند و در کف زردک بیدگون حنی تم  
بعد از این میداد و در روغن بریان نموده سیره شکر کنند  
بجوشانند و در آنش عالم بریزند و کفچه روها باشد چکنه شود از  
و بیدان بر کوبند و استخوان تور سازند و در آن شکر و شهد داخل نمایند  
و دوام سخت کنند و در طبعی ترس نموده نوز به باشند بجوشانند  
او یک او یک است است اما در روغن تم اما شکر حنی تم اما اول  
او یک در آب جوشش نموده از همان آب جوشش او یک است  
و دوام مایه ایخته و در روغن بریان از بعد از آن سیره را بر قوام  
انگشت ج او زده بران بریزند و در آنش عالم بریزند و کفچه نموده  
اگر نوز حنی تم در آن شکر شهد باشد و بیدگون شکر باشد عرق حنی  
و دوام و بیدان و حنی عود و کفچه نموده از همان آب جوشش او یک است

در حق یکنیم با او اول باد و آتش و آب و خاک و سبزه و شکر را استبر نمود و با او  
 سه روزه در آن ایستادند و در آن وقت که سبزه چون سبزه شود و از غنای آن نمود  
 و سبزه برگرداند اگر در حالت تری روغن داده برگرداند همچو خوری بود و اگر  
 خرابی که در سبزه شد و شکر و روغن را بهر موجب در آن فرود نروان  
 آورده و تری نیند <sup>بجین</sup> جلوه کشش کشش با و انار روغن نیم باد  
 شکر حسی با و انار کشش در روغن اندازند بر آن کشش بلام برگرداند و در آن  
 است نمایند چون خراب شود سبزه چاشنی عفش نمایند و در آن  
 وقت نمایند و سبزه شود و در آن برگرداند <sup>بجین</sup> جلوه سبزه و سبزه و سبزه  
 یک آنکه خدا نیت و انار روغن را در آن باد و نروان باد <sup>بجین</sup> جلوه سبزه و سبزه و سبزه  
 در فاسق سیالاند اما در سبزه در رفته اند و خدا سبزه نمایند و در آن  
 که کرده خبایه آتش یک چیز باشد و انار در سبزه و سبزه و سبزه  
 از فاسق و سبزه است نمایند و سبزه و سبزه و سبزه  
 مان بطراز آنرا اخذ است <sup>بجین</sup> جلوه سبزه و سبزه و سبزه

سوخته در آتش بزنند با شیر آب که است خامه بوی بماند شود بر آب  
 و اگر خواهد شیر آب خوش داده تم قند یا شکر یا خوش بینه و چون قافی ملایم شود  
 باقی قند یا شکر را بریند نموده به نوبت موطر به بید سره معالجه شود  
 بچسبیده خود بران قند یا شکر یک رطل روغن کیمیا را بسببیم باو شیر و نان  
 سببیم باو آرد خود بران یک رطل اول شکر و شکر را در شیر آب  
 نازند نموده آرد خود را از آب مثل شکر نموده رطل از این در شیر آب  
 نازد یک رطل آرد در کیک حل نموده با شیر آب و کبریا کشند که آب  
 آرد خشک شود با رطل آرد مطهر را در این و چون در هر دو رطل آرد  
 در هر دو رطل آرد و دو رطل آرد خود جدا در این و چون حل شود  
 آنرا انداخته روغن داده در لعل است نموده بوی آب بران نموده  
 سخت کرده و یک رطل روغن داده بر دلند و بسببیم باو شیر و نان  
 بچسبیده با دوام نوع دیگر با دوام شیر و دوام حرام و دوام روغن خود  
 مسیده و دوام اول حرام و دوام را اندک آب انداخته شکر  
 در این

در آتش بزنند و در آتش بزنند با دوام و در نموده از همان آتش  
 کشته و مسیده را در روغن بران نموده شیر و مسوده انداخته شکر  
 چون بسببیم نموده از آتش کبریا بچسبیم آب اگر کبریا  
 نموده باشد قند یا شکر باخته تمام کرم رطل نموده و باغ تر شود  
 بچسبیم تر نموده شکر آب نازد یک رطل شیر چهار رطل روغن  
 بچسبیم باو شیر آب از آب حل نموده کبریا در روغن آرد شیر  
 آب بملکون دو رطل نموده آب و دیگر بچسبیم باو شیر آب در روغن  
 در روغن آب بملکون دو رطل و آب صاف و مسیده در حل نموده  
 با چسبیده رطل در با مسیده و قند و شیر و روغن نیم رطل و اگر آب  
 و اگر آب بچسبیم کشته و کبریا نموده با شکر چون بچسبیم شیر و حرام  
 با کرباب سوخته بیا بچسبیم با دوام اینجاست از آتش کبریا  
 من حل نموده شکر یک رطل آرد و کبریا با شکر چسبیده یک رطل  
 سوخته در روغن بران کشته بمسیده آب کرم نموده از روغن

شیر و تار بند اندازد زلفت کند چون لبسته بر میرد  
 بوترت و حال خود سیر یکایک بدینم باور و عن زکو کلمه امار شیر و دانه  
 شکر چینی یک نیم اندازد و ال را در یک کاسین برده بیدار است  
 در روغن بریان نموده بیشتر شکر با شیر انچه اندازد و است ناید چون  
 کاسه و کاسه شود بر داند بچن حلوه مس که خود در روغن  
 نموده و شیر چون نموده زانکشن خود نموده شکر انچه یک کاسش و اوده  
 در بران مکرر اندازد و است نماید چون خود شود لبسته کرده بر کبر  
 بچن حلوه کاسی که دو می کند و لپی که در یک کاس و دانه روغن کلمه باور  
 بنامه و شکر نیم اندازد یک کاسه کلاب و دانه روغن کلمه یک کاس  
 اول پخت کرد و صاف کرده بموتب موارنه مکرر اندازد که آن  
 و در یک کاس اندازد و بر آتش بپزد و بالای روشن که در آنکه بخار بند شود بعد از آن  
 و فی آن خوب کرد شود و از یک کاس بر آورده و در یک کاس انداخته و بپزد  
 و در یک کاس اندازد و بر آتش بپزد و بالای روشن که در آنکه بخار بند شود بعد از آن

کاسه و کاسه شود بر داند  
 بچن حلوه مس که خود در روغن  
 نموده و شیر چون نموده  
 زانکشن خود نموده شکر  
 انچه یک کاسش و اوده  
 در بران مکرر اندازد و است  
 نماید چون خود شود لبسته  
 کرده بر کبر

در روغن مکرر اندازد و است نماید چون خود شود لبسته کرده بر کبر  
 خط بر کرد و بعد از آن فراوان کلمه کرده که در وی بران کرده اند  
 و کعبه که با آب سبزه شده و بر روغن کلمه و روغن کلمه اند  
 بعد از آن بر کبر که در روغن کلمه و روغن کلمه اند  
 انداختن که در شیر اول زعفران اندازد بعد از آن که در  
 قر و آردن قدری کلاب و یک کاسه کلاب و دانه روغن کلمه  
 که نور مد کند نیمه ورن شکر ابر قوام اندازد و نیمه شکر داخل کند  
 و فیکه شیر خوب بچن حلوه مس که خود در روغن کلمه و دانه روغن کلمه  
 در شکر که در نیمه کبر کرده نور یا کلاب و دانه روغن کلمه  
 بچن حلوه مس که خود در روغن کلمه و دانه روغن کلمه  
 نیمه سبزه چهار دانه و دانه روغن کلمه و دانه روغن کلمه  
 رنگ کنند بچن حلوه مس که خود در روغن کلمه و دانه روغن کلمه  
 که در اول اندازد و با چوب نموده سبزه او به چوب نموده مکرر اندازد  
 سبزه را شکسته شیر و انرا را در یک کاس با آب مس که در آن  
 در آن که در نیمه کبر که در روغن کلمه و دانه روغن کلمه  
 در آن که در نیمه کبر که در روغن کلمه و دانه روغن کلمه

کاسه و کاسه شود بر داند  
 بچن حلوه مس که خود در روغن  
 نموده و شیر چون نموده  
 زانکشن خود نموده شکر  
 انچه یک کاسش و اوده  
 در بران مکرر اندازد و است  
 نماید چون خود شود لبسته  
 کرده بر کبر



و با لب پخته شود بعد از آن قدر استیقه مانند موده انش که بر روزه  
شیره بر صدف کف کرده را در آن اندازند و از کجی که برین صدف باشد  
بر آن است که بکند بکند بکند بکند بکند بکند بکند بکند بکند  
عقاب سفید تا با باد بکند بکند بکند بکند بکند بکند بکند بکند  
بناشدن است از انش که بر کف پخته شود و در آن است که کلاب  
در شک بکند و استیقه فرو در آن فروخته اند و استیقه است که کلاب  
و کلاب برین

با و از خبر میزدن جدی با و از غفران و دود است که کلاب و دود  
شک کلاب و دود غلام غفران است و غفران است که کلاب  
و استیقه با و از سپیدی جالبه اول یا بکند بکند بکند بکند بکند  
میافزیند و بعد از آن قدری آب انداخته بخور را بکند بکند بکند  
بخور مشکوبی با سار و چهار کربی توقف کنند و بخور شود بعد از  
سبده را چهار حصه بخور کرده و یک حصه را شکر و زنگنه کنند  
و یک حصه را یک نیم درم وزن غفران زنگنه کنند و یک حصه را

۵۰  
باید بسیاری میخورد کرده با باقی غفران و در هر روز یک مرتبه بخورد  
بر ناسخ و بکند بکند بکند بکند بکند بکند بکند بکند بکند  
بر کلام عله و در کلام است که بکند بکند بکند بکند بکند بکند  
نیکاف شده با دست مانند مشکوبی میخورد و بر آن کنند و قندک میخورد  
شود و بعد از آن کرده بکند بکند بکند بکند بکند بکند بکند بکند  
و اصل کرده کف از دود و ساخته چون بر تمام سخت بود از آن فوادم  
با یک گوشت جلد لونی با و در انداخته و در آن است که کلاب  
علی کرده اند از دود و بکند بکند بکند بکند بکند بکند بکند بکند  
بر برین و اگر بکند بکند بکند بکند بکند بکند بکند بکند  
با جان قسم باقی و بکند بکند بکند بکند بکند بکند بکند بکند  
و در وقت بر آوردن بر خواجده قدری روغن نموده بر آن که بکند  
سر شدند و زود است بر سر و در کلام دارند

بخور شود و غفران یک فن سبده با و از روغن یک نیم با و



بالا بایستد  
بخش حلاوتی و در بر یک یک شکر می

کبک تازخم رخاں یکدام اول بند زنج را بسته و اندر دانه دانه  
بین بند و آب جوش کزده و صافی انداخته از آب سر و بنشیند  
و شکر را بشوید و بوی و آب زنج در سیرد از آن در و تخم رخاں بپوشد و در آن  
و بپزند جلدی است و در بر کنند  
بخش جوده پس شکر می

و در تخم از آن میسوزد و در آن جوده و در جوشی چهار است

ما دام چهار دام چلو زده چهار دام میوه چهار دام جوده و چهار دام شکر می  
روغن کاه و یک تان روغن کاه و یک تان روغن کاه و یک تان روغن کاه و یک تان  
کلی تر کرده بعد از آن شکر میسوزد و در آن جوده و در آن جوده و در آن جوده  
روغن کاه و یک تان روغن کاه و یک تان روغن کاه و یک تان روغن کاه و یک تان

در شسته با آب از آن بعد از آن از طرف مکرر بر آورده و در آن  
حک کنند بعد از آن که در آن مکرر میسوزد و در آن جوده و در آن جوده  
از روغن کاه و یک تان روغن کاه و یک تان روغن کاه و یک تان روغن کاه و یک تان  
بایستد و بپزند و در آن جوده و در آن جوده و در آن جوده

و در آن جوده و در آن جوده و در آن جوده

بودن نیم نم از آن خسته کچو زنج را بپوشد و در آن جوده و در آن جوده

برگه که بپزد و در آن جوده و در آن جوده و در آن جوده  
زنج را بپزد و در آن جوده و در آن جوده و در آن جوده  
روغن کاه و یک تان روغن کاه و یک تان روغن کاه و یک تان روغن کاه و یک تان

مطلق کم کرد و در جوده و در آن جوده و در آن جوده  
از جوده و در آن جوده و در آن جوده و در آن جوده  
روغن کاه و یک تان روغن کاه و یک تان روغن کاه و یک تان روغن کاه و یک تان

چهار بار بپزد و در آن جوده و در آن جوده و در آن جوده  
و در آن جوده و در آن جوده و در آن جوده  
چهار بار بپزد و در آن جوده و در آن جوده و در آن جوده

در شسته با آب از آن بعد از آن از طرف مکرر بر آورده و در آن  
حک کنند بعد از آن که در آن مکرر میسوزد و در آن جوده و در آن جوده  
از روغن کاه و یک تان روغن کاه و یک تان روغن کاه و یک تان روغن کاه و یک تان

بایستد و بپزند و در آن جوده و در آن جوده و در آن جوده  
و در آن جوده و در آن جوده و در آن جوده  
چهار بار بپزد و در آن جوده و در آن جوده و در آن جوده

و در آن جوده و در آن جوده و در آن جوده

نیم و از بالا نیز زند و اگر خواستند می ملک بزند تا لود و سفید دانه می  
لکس با یک مده میده و شیر و دانه و قند و آمار و شسته  
با و آمار دانه مرغ و دوام و شسته و شیر و آب آغشته و شسته  
کرده و کفچه زده بشود تا که تخمه شود مثل عسل کرده و نموده  
از توام یا میزند و بر گیرند تخم زنی شیر کا و یک آمار دانه مرغ  
چهار دوام قند سفید و آمار ابل دانه مرغ را از آب شسته  
در پارچه از آب بکوبند و از همان آب در دانه مرغ انداخته و تا  
معدود از مرغ جدا کرده در پارچه بگذرانند همه مرغی بر مرغ و در وقت  
شیر آب بکوبند و شیر و آغشته و مرغ را همان طرز اندازند و شیر  
بکوبند و از تخمه بر شسته کنند و کفچه زنده تا که تخمه شود و قند و شیر  
اندازند و در اجنبی کنند و بگذرانند تا که سرد شود تخم مرغی شسته  
نیم پا و روغن نیم پا و شکر چینی نیم پا و در اجنبی در وقت زعفران در شسته  
روغن ان بکاشد و محلول اول شسته را صود و در روغن بریان  
قند از شسته فرو گرفته شود و از آن آب شیر گرم انداخته  
در وقت

نیم شسته شده و قند و نیم تخم تخم شسته و حاشه بگذرانند و در وقت  
وقتی با بنف و در آن بریده و بکوبند تخم شسته و حاشه بگذرانند  
میده نیم پا و شیر کا و روغن کا و نیم پا و اول سفیدی برت تخمه بکوبند و در وقت  
در تخم میده و اجنبی از تخم نموده مان رساخته و در کاسه بکوبند  
مثل الکا که که بخار دانه می شسته و از آن روغن و شسته و حاشه بگذرانند  
فناشتا بخورند که بسیار فایده است تخم پن نیم دانه مرغ بکوبند  
تخم مرغی که آمار شکر لاف قند زنی بکوبند و شسته و نموده و در وقت  
و کوبند و در وقت و دانه مرغ را در آب بکوبند و در وقت  
در حاشه ای انداخته آب بکوبند و در وقت و در بالا آب سرد انداخته و از آن  
تک سخته و در شیر اندازند و در لکتری شسته و در آب  
نیز اندازند و بکوبند و در حاشه بکوبند و در وقت تخم بکوبند  
سسی میده که که روغن یک آمار شکر لاف یک آمار شیر عسل  
اول شکر لاف شسته بکوبند و نیم پا و روغن در میان میده و در وقت

و اشیره میده را نیم جگر کند و کله را بسوزاند و روغن بریان کنند  
 و بکار آن کله را میده یک شکر کبی یک انار روغن زرد یک انار  
 سیبک انار اول میده را نیم جگر روغن داده یک کبی مایه دوازده است  
 دهند و دو کبی دم داده و شکر یک کبی دو کبی مایه که شده است  
 بعد از شکر گرم کنند و دو کبی مایه اگر لای دهند یک کبی  
 نیز دهند و نیم جگر کند و کله را بسوزاند و روغن بریان  
 مایه چین کله را طریق عین میده یک شکر کبی یک انار  
 روغن زرد یک انار روغن زرد یک شکر یک انار نیم جگر روغن زرد  
 اول میده را نیم جگر روغن زرد یک شکر یک انار نیم جگر روغن زرد  
 کبی دم و یک میده هر که در دست خوب است مایه  
 شکر نیم میده سوزاند و اشیره میده کله را بسوزاند و روغن بریان  
 کند چنان شکر شکر و مایه را شکر و کله است  
 چون سوزد و روغن بریان مایه که در دست مایه میده و کله  
 بریان کند چنان کله نیم میده شکر یک کبی یک شکر یک کبی

نصف

میوان یک انار و روغن زرد یک شکر یک کبی یک انار  
 دو دام روغن یک انار اول نیم جگر از آب نیم میده و مایه  
 میده را و آب میوان نیم جگر روغن زرد یک شکر یک کبی  
 کله سوزاند و چنانچه از نیم جگر کرم کله را بسوزاند و روغن بریان  
 شیره اندازد چون در شیره کله از شیره کله بر کله بر کله  
 چنان کله را بسوزاند و روغن زرد یک شکر یک کبی یک انار  
 جغزات چهار دام اول جوار از آب نیم جگر روغن زرد یک شکر  
 کله از روغن زرد و خشک کرد و باز خشک شده اندک بگویند و چنان  
 نموده و آب جوشانده چون بخند شود و کله از کله از آب جوشانده  
 اندک جغزات داده بار یک بگویند بعد از آن نیم جگر بگویند  
 چون منحل شود در طبق کرده و دو دام جغزات نیم جگر روغن زرد یک شکر  
 از نوک بر روغن زرد یک شکر یک انار روغن زرد یک شکر یک انار  
 را جوش دهند که از جگر خوب کرم شود بعد از آن روغن زرد یک شکر  
 است باید دو دام روغن زرد یک شکر یک کبی یک انار

پنجم کفله میسید یک نار روغن یک نار شیر و این سه رسیده  
 شکر حبی قند و ارچنی و دو ماشه پود و شکر و شیر و این سه و در حبی کوفیه با هم  
 آمیخته است نموده در روغن کفله که بر آن کشند و بکار برند  
 پنجم تو عذیر کفله میسید کندم یک نار روغن یک نار شیر و این سه  
 شکر حبی نیم نار شیر و این سه و نار و ارچنی و دو ماشه پود و در روغن  
 میان سیده و پالیده بعد از شکر و شکر و این سه و در روغن کفله که بر آن  
 بر آن نماند پنجم کفله فاسیده و شیر و این سه و در روغن کفله که بر آن  
 معطر با هم و دو ماشه شکر حبی یک نار روغن یک نار اول که در روغن کشند  
 و شکر با هم است و این سه و معطر با هم و در روغن کفله که بر آن کشند و در روغن  
 بر آن کرده و شیر و شکر و این سه و در روغن کفله که بر آن کشند و در روغن  
 سید کفله ششی ماشی ماشی یک نار روغن یک نار شیر و این سه و در روغن کفله که بر آن  
 نیم نار شیر و این سه و اول ششی را در پارچه نهد و در روغن کفله که بر آن کشند و در روغن  
 چنانچه نماند نموده و کشند و بر آن نموده و در روغن کفله که بر آن کشند و در روغن  
 آتش داده و بشند و چنانچه مشک شود و بکار برند  
 پنجم کفله میسید

این سه رسیده

یعنی خود خورد میسید کندم یک نار شیر و این سه و در روغن کفله که بر آن کشند و در روغن  
 پنجم کفله میسید کندم یک نار شیر و این سه و در روغن کفله که بر آن کشند و در روغن  
 نماند بعد از شکر و شکر و این سه و در روغن کفله که بر آن کشند و در روغن  
 یکم و در آن شکر و این سه و در روغن کفله که بر آن کشند و در روغن  
 حریف است نماند که اول بر آن در روغن کفله که بر آن کشند و در روغن  
 پنجم کفله که بر آن کشند و در روغن کفله که بر آن کشند و در روغن  
 سه نار و ارچنی و دو ماشه اول در آن که بر آن کشند و در روغن کفله که بر آن کشند و در روغن  
 کیری در خفوات است کشند بعد از ارچنی سوخته و میا نرند و چهار کیری  
 و دو ماشه کفله در روغن بر آن کشند و در روغن کفله که بر آن کشند و در روغن  
 پنج نموده از فاسق گرم گرم بر کفله اندازند و در روغن کفله که بر آن کشند و در روغن  
 پنجم بره ماش و ال ماش سه و اول شو یک نار و در روغن کفله که بر آن کشند و در روغن  
 به سه مرغ و کفله که بر آن کشند و در روغن کفله که بر آن کشند و در روغن  
 و دو ماشه و ارچنی و دو ماشه کشند و دو ماشه یک و دو ماشه اول و آن را با هم  
 و یک و در روغن کفله که بر آن کشند و در روغن کفله که بر آن کشند و در روغن

این بر روی و پهلوی یک سینه قوی می باشد بر آن با این قوی  
 را بر سینه نهاده بره و یک سینه چنانی که در سینه کشیده بر آن و  
 فلفل را جو کو ب نموده و قهوه او را بر بره چنانچه بالا بر آن  
 سینه یا سینه به بالا را و درون کرده بره را در روغن اندازد و بر آنش  
 جلد بره را بر آن کنند و بره با چینه شود و پستی را لایق نموده باشند  
 تا که سخت و جگ شود پس بره پستی مغز بره می باشد و پستی  
 هست از پستی باشد یک انگشت چینی که از او را چینی دو باشد  
 فلفل دو باشد و پستی یک نیم گرم او را که دو دو گرم شیر بکند  
 خوات یک انگشت اول مغز بره را در خوات برش نموده باشد  
 و مصالح اینچنین باشد و قوی او را که داده است کرده  
 و دیگر می است کرده و دیگری که اندازند بعد مصالح اینچنین است  
 جو است و آنکه دیگری دم دهند بر باد بره سینه از دست بره سینه  
 در روغن شافیه نموده چنانچه نرسد کرده و در آن اندازد و اگر از نوک  
 سارنه صفت چهارم خوات دهند  
 یعنی بره سحرانی  
 و اگر از نوک

چنانچه خوات چکه یک انگشت از روغن شافیه که در سینه چهارم  
 شکر چینی بره و نام او را که سینه نموده و دیگر است که بر سینه  
 بره بر آن سینه در روغن شافیه جلد بران تا بند اول سینه  
 نرسد نموده که ظاهر او بره با چینه در آن اندازد و چینی سینه در بره  
 شود و پستی بر آن کنند جو کو ب کرده یا لایق بره اندازد و اگر از نوک  
 و انگشت یک بره بر آن کرده و در آب مذکور اندازد و عطر داده بر او  
 که از بره  
 به چینی کنند و بی با قوی چینی کنند و بی با قوی  
 که نموده خام با او از خوات و او را در چینی و در سینه لایق دو باشد  
 فلفل دو باشد فلفل یک انگشت روغن یکیم با یک دو گرم اول  
 از نموده و از آب اینچنین چنانچه در روغن است تا بند چینی سینه شود  
 بر چینه انداخته پستی نموده و از باد بره در روغن شافیه بر آن کرده قوی  
 پس که در روغن مانده باشد و در آب خوات اینچنین که داده در بره  
 که از نوک از نوک شافیه یعنی سینی در روغن این خوات را که از نوک  
 و یک چرخش نموده نور نام مذکور را در آن اندازد تا که نموده مصالح کرده  
 و اگر از نوک

و بر گیرند بجین بکنند و بی موندک ارد موندک معنی نماند  
 جغرات و در آن روغن بکنیم با و در جینی دو شمشه قرضل و دو شمشه  
 فلفل بکینیم زرد و خوب بکیم با و یک یکد ام نکند و در اول  
 دارد و اگر از آب ایخته خوب سنده و اگر بکینیم تا سبزه شود  
 بر کینه انداخته بکینیم نموده و نور با بریزند و در روغن بریان کرده و قدری  
 اگر بکینیم که در روغن بماند بهر در آب جغرات ایخته نکند و در آب  
 کدر انداخته بر آتش یک جوش داده از قرضل و در روغن بکینیم و از آن  
 جوش نیمه نموده و مصالحی نموده از آن زرد و کبریز و لیکار بریزند  
بجین بکنند و بی موندک در از موندک معنی نماند جغرات یک یک  
 شکر جینی یک یک روغن زرد و بکنیم با و در جینی دو شمشه قرضل و دو شمشه  
 ابوجی و دو شمشه فلفل بکینیم اول الله موندک را از آب یکد ام  
 ایخته جوش داده و لفت نموده چون سبزه شود نور با بریزند و کینه بماند  
 و شکر را جانیته مار بند نموده بر آتش بکنند و جغرات را در آب کدر انداخته  
 مصالحی ایخته و زرد و نور را در روغن بریان کرده و در شیشه انداخته  
 ۵۰

۱۴  
 چون در خرد و جغرات با میزنند و لیکار بریزند بجین بکنند و بی موندک  
 ماش معنی نماند و با شکر یک یک از روغن نیم نار و در جینی دو شمشه ابوجی  
 و دو شمشه فلفل بکینیم اول الله موندک را از آب یکد ام زرد و خوب بکینیم  
 بتول سبزه و کینه بکینیم اول الله موندک را از روغن بریان کرده و قدری  
 بکینیم و مصالحی نیم نموده و ایخته از آب چهار داده و مابنده غیر سبزه نموده  
 صورت شکر پاره بکینیم و اگر سبزه در آب کرم بسیار انداخته و آنش که  
 بکینیم و با و کبریز بکینیم نموده چون از جینی یک یک بر آتش بکینیم چون  
 بکینه شود بر آورده و در آب روغن بریان نموده و در روغن باقی زرد و  
 از بریان نموده و در آب بسیار بریان کرده از روغن یکد ام بسیار سبزه  
 بر کوبی با را در آب روغن از قرضل چهار داده و از آب یکد ام داده  
 جوش تیار شود و یک بتول سبزه و غرق او بر آورده و کینه جوش داده و مصالحی  
 باقی نموده و نموده از آن و قدر دیدن بر گیرند  
بجین رانده سبب جغرات یکد ام بکینیم با و سبب نیم نموده و

الوخو یا راز که باشد تم باو قدر خفید و دوام و ارجی نکاشته فصل  
 یکا نشه بدو داشته ادرک قوی و عفران چهار و عین نک  
 یکم نام اول در خود بوزن و دوداری اجوات و نک و هم بهای محض  
 از آب منحل عمل نموده است کرده در روغن خودی بریان کشیده  
 غیر سخته خودی نموده و در روغن نیم بریان کرده سیره خند نموده  
 سبب بریان را در سیره یک خوش و چند بار جدا کرده و چون سیره در خشک  
 شود کشمش را در روغن بریان کشند و اجوات در بارجه کور انداخته  
 سبب و بخود یا از رو کشمش بریان هم در اجوات نمایند و را کشند  
 یکس و یکس برین بعد بهار بند بخش بر این که است و اندک  
 روغن باو آزار آرد و خود دوام سیده سه دام حرات و آزار  
 و ارجی و دو شسته فصل یکا نشه ادرک یکا نشه فصل یکا نشه یکا نشه  
 ادرک یکم نام اول ساک را خفه نموده آب جوشانده انداخته و از  
 آب جدا کرده ساک هم کور از آفاتش بکوبند که حل شود و دوام  
 و آرد و خود سیده و عرق ادرک و نک و محجبه میوه بود بهای  
 وقت نمایند و در یک آب انداخته و بر آتش نهاده و چون یکا نشه

ساخته بر مایه بنزد و با سیریش بند چون از بهار آب ساک یک  
 بچند کو از مایه گرفته نور را سبیده و در روغن بریان کشند و سیرت را  
 از بارجه کور انداخته نور با بارجه اجوات بهر نه و اگر را سینه بکشد و در بارجه کور  
 و بریان نموده از فصل یکا نشه و ادرک آب داده و چون خشک شود  
 مصالح میان رعفران سائیده انداخته و از و یکدان بر برگرد و بهار بند  
 بتار کردن ششم چسبند از ششم با بختند یک نام سیر یک نام سیر  
 سه باو بودند و دوام اول ششم و جو خند را بارجه نام نموده و از خفای جوش  
 و ده شکوه که در سیره کرده و بارجه با ششم و جو خند و سیره کور کند و  
 جو خند را بر این انداخته و از آتش بکافند بتار کردن اجوات خند رو خند  
 یکا نشه یک نامی باو آزار آرد و از مایه یک نام یک نام اول ششم  
 سه برت بارجه نام نموده یک نامی را در و یکو مع بارجه مایه رقیق شد  
 انداخته و شش کد بعد و برت از بارجه مور نموده و مایه و نک سوده بر بارجه  
 طلعه نموده تا سه روز از آب طاهر نموده و درین انداخته





و سر پس نهان میکنند و بر یکی که ایشان دال بود یک سبزه در دست  
 گذارند و فک هم کردن بر شکم و کچلی منافی تر نماید و با سبزه بماند  
 بچین دال بی دال بود یک سبزه در شکم و بر روی دال و با دال در شکم  
 یک سبزه در شکم یک سبزه در شکم یک سبزه در شکم یک سبزه در شکم  
 نیمه اول در شکم یک سبزه در شکم یک سبزه در شکم یک سبزه در شکم  
 نهاده بالا دال بر روی کرده از منافی چیده اش کنند که از چارست  
 دال بچین بود چون نیم سبزه دال را که در شکم و بر روی دال بچین  
 مصالحه و زعفران بوده با دال بچین و در شکم و بر روی دال بچین  
 و در شکم و بر روی دال بچین و در شکم و بر روی دال بچین  
 و بکار رند بچین دال بود یک سبزه در شکم و بر روی دال بچین  
 پشیم و دال بچین یک سبزه در شکم و دال بچین یک سبزه در شکم  
 از کباب یک سبزه اول را خوبس طوطی تیراب بوده  
 بماند و در شکم بکار و در شکم بکار و در شکم بکار  
 و در شکم بکار و در شکم بکار و در شکم بکار  
 عرف بود که دال بچین و در شکم بکار و در شکم بکار  
 بکار و در شکم بکار و در شکم بکار و در شکم بکار  
 یک سبزه در شکم و دال بچین و در شکم بکار و در شکم بکار

و در شکم بکار

الایچی و دال بچین و در شکم بکار و در شکم بکار  
 نیمه اول دال بچین و در شکم بکار و در شکم بکار  
 یک سبزه در شکم و دال بچین و در شکم بکار  
 شود و در شکم بکار و در شکم بکار و در شکم بکار  
 بکار رند بچین دال بود یک سبزه در شکم و بر روی دال بچین  
 نیمه اول دال بچین و در شکم بکار و در شکم بکار  
 الایچی بچین یک سبزه و دال بچین و در شکم بکار  
 چوبه و در شکم بکار و در شکم بکار و در شکم بکار  
 آینه خیار کبری بکار و در شکم بکار و در شکم بکار  
 موافق داده و در شکم بکار و در شکم بکار و در شکم بکار  
 و در شکم بکار و در شکم بکار و در شکم بکار  
 دال بچین یک سبزه و در شکم بکار و در شکم بکار  
 و در شکم بکار و در شکم بکار و در شکم بکار  
 و در شکم بکار و در شکم بکار و در شکم بکار



ز عروق شود ماست بهیون چهار عدد و عروق را با عرق میون شود  
 بیامیزد و بدان خمیر نمایند که رنگ بادامی شود **ساختن روغنها**  
 رنگ برنگ قسم ساختن روغن در رنگ روغن یکبار عرقان  
 چهار ماست اول روغن را رنگ طایع غوطه و عرقان را روغن یکبار  
 بسته در آن اندازد چنان رنگ در دست شود و آنش بر بکشد  
 اما آنش ملائم باشد **ساختن روغن شیرینک** آب کاک  
 بنیاد و روغن یکبار کاک نه گور را سوده بکشد از آنست بهیون  
 و عرقان شیرینک بنیاد کند **ساختن روغن سرخ** عرقان  
 را از آب شود بکشد بهیون و همه رنگها و بکر رنگ سرخ نماید  
**ساختن رنگ بادامی** روغن یکبار عرقان چهار ماست و با چوب  
 قدری بهیون بکشد و اول از عرق بهیون بود و بکشد بهیون و روغن  
 قدری ملائم و طایع نماید چنان رنگ بکشد و در دست  
 کشید و فلفل طایع دو درون کشت اول کشت را در دست و در دست  
 بر غوطه و دو بایس نماید و باز در یک گرم نیم بریان کند و از آنست  
 پوست دو در مشهور به کشید صاف برآید **دو در مشهور**

فلفل

فلفل فلفل و در آب بکشد و در دست نماید تا که دست و در دست  
**ساختن رنگ طایع** اول بهیون بادامی است یا بکشد اول بهیون  
 بهیون غوطه و طایع بکشد باید که در دست کرده شیرینان او را غوطه کند  
 در آن شیرینان را در دست و در دست نماید تا که شیرینان او را غوطه کند  
 بکشد و در دست و در دست نماید تا که شیرینان او را غوطه کند  
 در کاک بکشد و در دست و در دست نماید تا که شیرینان او را غوطه کند  
 اول شیرینان خوب گرم کرده شیرینان او را غوطه کند و در دست  
 کند و از بارجه گذارند و در دست و در دست نماید تا که شیرینان او را غوطه کند  
 بهیون شیرینان شود و در دست و در دست نماید تا که شیرینان او را غوطه کند  
 ماکتانی را بارجه کند و در دست و در دست نماید تا که شیرینان او را غوطه کند  
 برین بکشد و در دست و در دست نماید تا که شیرینان او را غوطه کند  
 شیرینان او را غوطه کند و در دست و در دست نماید تا که شیرینان او را غوطه کند  
 را در آن شیرینان یکبار بکشد و در دست و در دست نماید تا که شیرینان او را غوطه کند  
 ماکتانی و در دست و در دست نماید تا که شیرینان او را غوطه کند  
 و طایع غوطه و در دست و در دست نماید تا که شیرینان او را غوطه کند

مانند فاقه تراشیده انداخته یا فاسق میگویند و طریق خوردن  
 از کان دولت بدین دستور است که شربت را بر قوام آورده مانند  
 فاقه تراشیده انداخته یا فاسق میگویند و اگر ترخی کافری  
 بمون کافری اندازد عابر است ساختن خجرات چکه بطرفی  
 اول شیر داده کاو پر کرده که خواهند توانی اختلاط نمود آورده بر شانه  
 و کوه کرده اند با شند و فرصت ندید که برده طایفی بشیر مگویند  
 چون نصف باشد از شش فرو آورده در ظروف کجی بوجای داده  
 بشیر را در ظروف کجی مگویند بر دهنده اند و اگر آب طرف شانی  
 گذارند و دهنده برابر بر آورده و در یک کوزه آب بر کرده و ظرف  
 بر شیر را در میان نهاده اختلاط تمام بکار برند که آب کوزه در ظرف  
 بشیر داخل نشود و کوزه دهم را در میان سوراخ نواغی بگویند که کرده  
 و از کون بر کوزه بر آب گذارند و لب بر کوزه را به گرد و صلی بنهند  
 و بر دیگران گذاشته آتش حلال نمایند چون بشیر در ظرف کجی مگویند  
 و خجرات بسته شده از دیگران بر گیرند و اگر شربت خواهند عید بشیر شدن  
 و جاق انداختن بشیر شربی اندازند و اگر نمکین خواهند نگذاشتند

ساختن خجرات

ساختن خجرات نوع دیگر بر فوری بشیر آورده بشیر مگویند و اگر  
 جوش و او به باده چینی را از خجرات اندرون بر جای مالیده بشیر در آن  
 بسیار مملو سازند و بگذارند تا که خجرات بسته شود ساختن خجرات  
 دیگر خجرات بر فوری که باشد از آورده کل امیه را تراشیده و بیک  
 کرده بگذارند و میان بشیر خام مقدار جاق و یا باده اند که خجرات بسته شود  
 ساختن خجرات پوست شکلاته تا که در از میان شکلاته بر بیاید  
 رنگ سر و مایل بر روی اکثر می که شکلاته بخورد و در مجامد از او  
 در آب بپوشند که صاف شود بعد شیر داده کاو را بشیر گرم کرده  
 آن پوست را دوسه مرتبه در بشیر مگویند و آن داده و بشیر مگویند  
 مانند و بدهند تا که خجرات بسته شود و اگر صاف خجرات  
 یا بیک اول بیک بر بشیر خورده لب روزه یا باده که باشد و بیک کرده بشیر در آن  
 او را گرفته که بشیر در لبینه می باشد باید که دوسه است و در آب  
 کرده بگذارند و قبل که خجرات از در میان یک آب بشیر و در آن  
 بپا ام اندازند تا باید که بشیر خام باشد بعد از چند بیک خجرات بسته شود

و دیگر استغنی خوات اگر خواهند که حوائج مستلزمه شوند اگر اندام و اندام  
کو که در وقت بخت چنانکه مانند کاه و بریده شود پس شیر را در وقت بخت آورده  
شیر را در وقت بخت آورده و یک کرده بر آنش نرم بکوشند تا که خوب شسته شود  
که چیزی بر روی او بماند پس بکشد تا آن زمان قدری خوات شیر را  
سکه شیر گرم حیوان دهند که خوات بکشد که در ساقش پنهان دارد  
شیر را در بز و باب پاک نشوند پس در دهنک سبزه و بر تانند و حرکت  
که در سه چهار روز حرکت خواهد بود چون خواهد چمنه را کند پس باید که نم انداز  
سیر و هم که آب یکی کرده شیر را در اندام حوضه تر تانند و چهار روز  
نکند و در بعد از چهار روز این شیر را آب مذکور را تخان تانند که اگر بکشد  
و نیم بای شیر را در شیر خور شود پس از این شیر آب مذکور است که شای  
را در یک سیر شیر خام اندازند پس بکشد و پس کن بیشتر از در و در حوضه  
در دهنک که با سیر شیر از آن یک لایه و بی با سیر و در و بالایی قایم  
بشیر را بر سارند و در روز سه چهار روز در قایم بشیر را کرده و اندام و بالایی کرده  
باشند و از این شیر آب مذکور که در شیر را در و بالایی و سبزه و در دهنی  
طوبی را در و در حوضه پس بکشد و شیر آب مذکور که با شیر را در شیر آب  
مذکور و اگر آب کم شود آبی که در حوضه جدا شود همان آب در شیر را در و شیر

در مایه شیر پس این همان آب خواهد بود که در اندام شیر را در مذکور و شیر را در آب  
صل شود و بکشد که در و آن زمان شیر را در و دیگر آورده همان سبزه و بالایی نماید  
و در دهنی شیر را در آب و یک شیر را در سبزه و بالایی و بعد از آن در و در  
بنا کردن نیز قسم دوم شیر را در بر آورده و با و یک سبزه و بالایی  
و سبزه و بالایی شیر را در و در شیر را در بکشد و هر روز در اندام شیر را در  
در و قایم بکشد بعد از این نم بای و خوات تازه یک آب شیر خام و خام  
در و قایم یکی با شیر را در مذکور بکشد که اگر سبزه و بالایی و اگر سبزه و بالایی  
در و قایم بکشد تا در اندام شیر را در روز چهار روز پس بکشد و یک آب شیر خام و در و در  
و شیر را در مذکور بکشد پس این در سیر تازه مذکور داخل کنند که در و در شیر را در  
چون شیر پر دم شود و بایر و در اندام شیر را در تازه و خام شیر را در با شیر را در  
مذکور در و داخل کنند بعد از یک یک که بکشد بکشد شود با یک با در و در شیر را در  
ساخته از لعلگر بریده و در صافی اندازند بعد از هم را اندام حوضه زده آب بکشد و در  
ایچه و در صافی بکشد و در شیر را در و در و بالایی آن نیم بکشد  
را بکشد و اندام و نصف لغیه شیر را در بالایی آن اندازند و در بالایی آن  
یک سبزه و در و در دهنک کردن بر و در و در که شیر را در یک در و در











[illegible]

*(Faint handwritten Persian script)*





*(Faint handwritten Persian script, likely bleed-through from the reverse side of the page.)*

[illegible]

و این کتب و کتابخانه را در سال ۱۰۲۵ هجری قمری  
تأسیس نمود و به موجب بروردهای موجود  
در عهد محمد زکریا از آل افشار دیده می شود که در آن  
سال ایشان تقریباً هزاره قبولی مهیا بقیه ای است  
بنام ما و دار حبی که با شصت نفرند از آل افشار  
آفرینان دارند پس بعد از بیست سال از مرگ ایشان  
نسبت بنیم با وزیر بلدش می نویسد تو که نوشتی  
در عهد خوار از دولت و کثرت و کمال و علم و فنون  
نوشتی را از نو بدیدم و چون خود را با آنکه از آن  
وقت نقل کرده ام بنمایانم زیرا که در یکی از نسخه های  
اصالح انداخته و بعد از مرگ من از آن نسخه هم خبری  
نشود اما بخشی را که در کتب میرزا علی اندلزدکی نوشته است  
دیده ام و اگر کسی آتش دهنده هم کند او را در عهد  
و زمانه یکتا گمنام دارد و غیر از این کرده مانند روزگار  
برنج انداز غنچه کشیم و حال محمودیه با دار حبی در مال کشور  
در یک سبزه بار آورده اند و امروز یکصد و پنجاه سال  
بعد از آن اواخر پادشاهی محمد در یکی از اجتهاد و مدینه و مکه  
عزیز آمد و برنج محمد حسن محمد ربه امیر انصار و امیر اکبر شاه و پسران

11/11/11

[illegible]

باز رسیدند که در ده روز بعد از آنکه از آنجا  
 نیاز از حلقه بار یکجای نمودند و در هر یک از آن  
 اندامها که در آنجا بود و در هر یک از آن  
 مصالح درشت اندامها و در میان آنکه که در آنجا  
 اندامها در هر یک از آنجا بود و در هر یک از آن  
 بر نه کوشیدند و از آنجا که در آنجا بود و در هر یک از آن  
 باقی در هر یک از آنجا بود و در هر یک از آن  
 اندامها که در آنجا بود و در هر یک از آن  
 مصالح درشت اندامها و در میان آنکه که در آنجا  
 درشت اندامها که در آنجا بود و در هر یک از آن  
 در هر یک از آنجا بود و در هر یک از آن  
 برای آنکه در آنجا بود و در هر یک از آن  
 برای آنکه در آنجا بود و در هر یک از آن  
 و در هر یک از آنجا بود و در هر یک از آن  
 شود و در هر یک از آنجا بود و در هر یک از آن  
 نموده و در هر یک از آنجا بود و در هر یک از آن  
 و در هر یک از آنجا بود و در هر یک از آن  
 و در هر یک از آنجا بود و در هر یک از آن  
 و در هر یک از آنجا بود و در هر یک از آن



